

LETRAS DEL VALLE 8

Literatura y memoria oral peritense

EDICIÓN ESPECIAL
**DIVERSIDAD
CULTURAL**



Cada día se talan 1.000.000 de árboles alrededor del mundo.
Mantener los espacios verdes y repoblar los árboles
talados evita la desertificación, permite la purificación del aire y
la diversificación del paisaje rural y del entorno urbano.



El diseño de este libro ha sido adecuado
para consumir menor cantidad de papel blanco.
Reutiliza el papel blanco que descartes para segundos usos.
Hacé circular esta y otras publicaciones impresas en papel.

Centro Municipal de Cultura de Perito Moreno. Comp.

Letras del Valle 8 : Literatura y memoria oral peritense . - 1a ed. - Perito Moreno :
Municipalidad de Perito Moreno, 2012.

200 p. : il. ; 15x21 cm.
ISBN 978-987-27078-1-1

1. Estudios Culturales. 2. Identidad Cultural . I. Título
CDD 306

2

"LETRAS DEL VALLE 8"
LITERATURA Y MEMORIA ORAL PERITENSE
1a Edición
Perito Moreno : Municipalidad de Perito Moreno, 2012.

ISBN 978-987-27078-1-1
Impreso en la Argentina

2012, Centro Municipal de Cultura
Municipalidad de Perito Moreno
C/ Sarmiento 1517 . (9040) Perito Moreno
Provincia de Santa Cruz . Patagonia Argentina

Intendente Municipal Guillermo Bilardo
Directora de Cultura Lic. Aluhén Seguel
Asesor de Cultura Prof. Leandro Allochis

www.culturaperitomoreno.com.ar

Libro de Distribución Gratuita . Prohibida su venta

La propiedad intelectual de la totalidad de los textos contenidos en la presente edición quedan a resguardo de la Municipalidad de Perito Moreno a través de su Centro Municipal de Cultural, por lo que cualquier intención de reproducción y/o uso de los mismos serán permitido estrictamente con fines educativos y de difusión cultural, debiendo en todos los casos hacer mención del autor y del presente Certamen como fuente bibliográfica.

Idea Original de Certamen: Prof. Néstor Moro
Diseño de cubierta y diagramación: Leandro Allochis



LETRAS DEL VALLE 8

LITERATURA Y MEMORIA ORAL PERITENSE

EDICIÓN ESPECIAL
DIVERSIDAD CULTURAL



ÍNDICE

4	MENSAJE MEDIOAMBIENTAL.....	001
	PRESENTACIÓN.....	005
	ALBUM FOTOGRÁFICO.....	007
	VOCES DEL VALLE . TRADICIÓN ORAL PERITENSE.....	033
	PRESENTACIÓN.....	034
	PUEBLOS ORIGINARIOS.....	035
	INMIGRACIÓN EUROPEA.....	041
	INMIGRACIÓN DE ORIENTE.....	049
	IDENTIDAD CRIOLLA.....	056
	INMIGRACIÓN LATINOAMERICANA.....	059
	INMIGRACIÓN NACIONAL.....	078
	CREENCIAS E IDEOLOGÍAS.....	083
	JUVENTUDES.....	096
	SILENCIAMIENTOS.....	112
	UN LUGAR PARA TOD@S.....	118
	POESÍA DE ESCRITORES PERITENSES.....	127
	CUENTO CORTO DE ESCRITORES PERITENSES.....	133
	¿QUIÉN SOY YO? ESPACIO INTERACTIVO.....	149

PRESENTACIÓN

Perito Moreno . Es invierno y madrugada de Sábado, a esa hora que pareciera que no amanece nunca. En el geriátrico un anciano espera que se encienda la luz para el desayuno. Mientras mordisquea un pedazo de charqui que le trajo un amigo del campo, piensa en el largo domingo que tendrá por delante, solo. El sabor de la carne salada le hace recordar sus días de peón de campo, días de actividad y reconocimiento. Cerca, otra luz se enciende, en una dormitorio donde una mujer vuelve a ver las marcas de la última golpiza de su marido. Mira por la ventana que da a la plaza, como pidiendo ayuda. Enfrente, entre los pinos, dos varones se besan a escondidas, mientras a lo lejos suenan las últimas canciones del grupo de cumbia, en el boliche. De vuelta de la discoteca la luz de una heladera también se enciende; una adolescente se pega un atracón para luego vomitarlo todo en el baño, a oscuras. También de regreso de una noche con amigos, un joven llena el vacío de la resaca con una empanada salteña, fría, mientras se saca la campera y pantalón de cuero; en un rato lo pasarán a buscar para ir a la minera. Su padre ya levantado se ha vestido de gaucho, como siempre. Le dice “Buenos días”, pero los auriculares repletos de heavy metal, no le dejan escuchar el saludo. Todo sucede al mismo tiempo, en el mismo pueblo. Les sucede a los nacidos y criados y a los recién llegados, a los que quieren quedarse y a los que se quieren ir, a los morochos y a los rubios, a la “gente bien” y a “gronchos”, a los que corren picadas por la Av. San Martín y a los que no pueden caminar. Les sucede a los que piensan distinto y a los que piensan siempre igual.

Pueblo de contrastes, de diferencias y coincidencias. Pueblo de luces y oscuridades, de realidades escondidas, apagadas o silenciadas. Es que hay días, muchos días, en que los pueblos se quedan para adentro, encerrados y colmados de secretos. Días en que no pueden decir una sola palabra.

Esta edición de “Letras del Valle” pone en palabras algunas de estas voces, como un tejido de historias que se cruzan y hablan de cómo y quiénes somos, abriendo un camino para el reconocimiento y la convivencia de las diferencias. Diferencias que lejos de alejarnos, nos servirán para enriquecernos en la diversidad y pensar un lugar mejor, para tod@s.



¿ QUÉ ES LA DIVERSIDAD CULTURAL ?

6

La diversidad cultural refleja la multiplicidad de las formas de ser con las que los grupos humanos se identifican alrededor del mundo, ya sean tradiciones, costumbres, hábitos, religiones, etc. Esta diversidad se manifiesta en la originalidad y la pluralidad de las identidades que caracterizan a los grupos y las sociedades que componen la humanidad. Aunque en todo el mundo, inclusive en Perito Moreno, sigue costando asimilar el hecho de que la humanidad es variada, que las personas nacen y seguirán naciendo con rasgos diferentes y que transcurren por la vida con aptitudes e identidades diversas.

La sociedad y sus instituciones, particularmente las escuelas, no suelen facilitar la integración igualitaria de todas las personas, ni respetar sus singularidades. La sociedad humana parece empeñada en hacer de la diferencia un argumento para la hostilidad, la intolerancia y la marginación.

LA DISCRIMINACIÓN

Actualmente en todos los rincones de la Argentina persiste la discriminación por diferentes razones (etnia, género, ideología, religión, etc.) con nuevas formas de marginación como son la negación o invisibilización de un determinado grupo de personas y sus tradiciones, orígenes o elecciones. La extraordinaria manifestación cultural de nuestro continente y de la Argentina es fruto de siglos de movimientos de población y mestizajes que han enriquecido a la sociedad a

la vez que se ha padecido actitudes y prácticas discriminatorias respecto de muchos de los grupos que conforman su acervo identitario, mediante el “saneamiento social” y la “normalización” aplicada a los considerados diferentes o inferiores.

¿CUÁNDO DISCRIMINAMOS?

- * Al crear o colaborar en la difusión de estereotipos de cualquier grupo humano por características reales o imaginarias. Sean éstas del tipo que fueren, sean positivas o negativas y se vinculen a características innatas o adquiridas por las personas y grupos.
- * Al hostigar, maltratar, aislar, agredir, segregar, excluir o marginar a cualquier miembro de un grupo humano del tipo que fuere por su carácter de miembro de dicho grupo.
- * Al establecer cualquier distinción legal, económica, laboral, de libertad de movimiento o acceso a determinados ámbitos o en la prestación de servicios sanitarios o educativos a un miembro de un grupo humano del tipo que fuere.

7

CRECER EN LA DIFERENCIA

La sociedad se enriquece cuando reconoce su pluralidad y no cuando se divide entre sí por prejuicios e intolerancias. Respetar las diferencias y aceptar la propia identidad y la del otro representa un desafío y una necesidad para construir sociedades diversificadas, con integración y participación de personas y grupos que procedan de horizontes culturales variados. Para tomar conciencia del valor positivo del pluralismo cultural debemos dar visibilidad a la variedad de expresiones y formas de ser de las personas para construir una comunidad tolerante, conocedora y enriquecida en su identidad cultural plural.

Fuente:

* Plan Nacional contra la Discriminación

INADI . Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo

* Declaración Universal de la UNESCO sobre la Diversidad Cultural

ÁLBUM FOTOGRÁFICO

8



Ángel Fuentes
(Fotografía: Fabián Bezunartea)



César Neira . Músico de la banda de heavy metal “Mákina”



Osterman Rodriguez Puesan . Inmigrante de República Dominicana . Año 2012



Río Fénix . Transporte de Pessolano . Fines década de 1930

10



Las “Barrancas de Martínez” fueron lugar de campamento de los estudiantes del Colegio Secundario N° 5 hasta la década de 1990



Fuente con isla artificial, durante la estadía del Padre Giori en la Parroquia “María Inmaculada Reina de las Victorias” . Año 1961



Alumnos del Jardín de Infantes “San Martín de Tours” navegan en la fuente de agua frente a la Parroquia. La misma es removida en la década del año 2000



Familia Morfinqueo . Zona Río Pinturas

12



Sara Epul Chichahuala



Celina Berra



Irineo Huichaca



Familia Allochis: Antonia, Antonio (Padre), Alfredo y José. Década de 1930

14



Familia García . Fines década de 1910 . Arrabalde, Castilla y León . España



Familia Hamer: Juan Hamer y Manuela Aldauc con sus hijos Amin, Jalil, Amalia, Shamil, Adela, Shaquib, Adel, Shemil, Nora y Sara



Rosa Chabeldín y Foad Mattar con sus hijos Munir y Munira Mattar . Fines década de 1960



Angus Mac Pherson



17

Federico y José González . Año 1916

* Fotografías página siguiente:

Izquierda: Asado popular . Año 1924 . Derecha: Baile en el Club "4 de Junio" . Década de 1950







Enramada Chilena en festejos por el 18 de septiembre . Década de 1950

20



Ema Osses, ciudadana chilena. Declaración de Patrimonios Desaparecidos . Año 2011



Desfile "Asociación Gaucha" . Día del pueblo . Año 2008 . (Fotografía: Fabián Bezunartea)



José Lastiri . Yerra en "Estancia Telken"
 . Año 2012 (Fotografía: Fabián
 Bezunartea)



Jineteada en "Chacra La Margarita" . Año 2008
 (Fotografía: Fabián Bezunartea)



"Chiripa" Coya y Adela Lobos . Año 2010
 (Fotografía: Fabián Bezunartea)



Actividades educativas del Centro Municipal de Cultura y el grupo teatral de adultos "La Madeja" en el Hogar de Ancianos . Año 2009

22



Acto escolar en el "Día de la Tradición" . Beatriz Allochis, Beatriz Vázquez, Alejandra González, Gilda Sastre, Liliana Sastre, Luis Antonio Jara, Silvina Leiva, entre otros. Fines década de 1970



Obra de teatro . Colegio Secundario N° 5 "Martín Miguel de Güemes" . Estela Cvjetanovic y José Luis González . Año 1985



Grupo Juvenil de teatro "La Caramba" . Nuria Pesoa en bocetos de vestuario y maquillaje para la obra "Epitafio de los desterrados" . Año 2004 . (Fotografía: Leandro Allochis)



Partido de fútbol entre los clubes "Juventud Unida" y "4 de Junio" . Año 1962

24



Club infantil de básquet "Las Semillitas" con el entrenador Claudio Del Lamura: Rubén Ricci, Guillermo López, Pablo Carrasco, Gustavo Martínez, Jorge Britoz, Oscar Zaeta entre otros . Año 1981



Baile de Carnaval en el "Aeroclub Lago Buenos Aires . Década de 1970



Festival Folklórico "Cueva de las Manos" . Gimnasio Municipal . Año 1981



Grupo "Jeremías" . Mónica Tejedor, Victor Hugo "Chichito" Tejedor y "Marita" Sabella
. Año 1976-78

26



Grupo "Skorpions": "Negro" Águila, Ricardo Ramírez, "Cachamay" Amado y "Polito" Amado . Década de 1980



Grupo de Cumbia "El Aguante" . Año 2012



Grupo "CPC" . Nicolas Bilardo (guitarra), Sebastian Erben (batería), Maximiliano Erben (bajo) y Mauricio Bilardo (voz y guitarra). 4° Festivalito Folk-Rock . Año 2006



Grupo "Mezcal" en el Cuevas Rock. Tanya Veloso, Jose y Juan Barrionuevo y Damián Villagra . Año 2011



Desfile de Carrozas en el Día de la Primavera . Luis Genta y Sandra Constanzo .
Año 1985

28



Bicicletas modificadas . Gonzalo Korodi . Año 2012



Graffiti . Firmado por Antonio, Carlitos y "El Enano" . Año 2012 . (Fotografía: Leandro Allochis)



Mural realizado por alumnos de la Escuela N° 13 . Recrea los desafíos y problemáticas de la realidad peritense: la contaminación, el embarazo adolescente, la droga, el suicidio (dos alumnos de la escuela se ahorcaron). Bosceto: César Neira. Año 2007



Misa en la Av. San Martín . Década de 1940

30



Ofrenda Ritual, junto al Aeropuerto local, Ruta Provincial N°45 . Año 2012 .
(Fotografía: Fabián Bezunartea)

Iglesia "Misione Yá"
Año 2008
(Fotografía: Fabián
Bezuntea)



31



Acción en denuncia a la contaminación ambiental de las empresas mineras de la zona . Autoconvocados Perito Moreno, F.I.N. (Fuerza Independiente Nativa) y Tribuna Ambiental (Los Antiguos) . Año 2011 (Fotografía: Fabián Bezuntea)



VOCES DEL VALLE

TRADICIÓN ORAL PERITENSE

33

EDICIÓN ESPECIAL

SERIE DE ENTREVISTAS TESTIMONIALES EN TORNO
A LA DIVERSIDAD CULTURAL PERITENSE

Perito Moreno . Un pueblo mestizo

Perito Moreno desde sus inicios por el 1900 se configuró como un lugar de encuentro para la diversidad... Argentinos, chilenos, ingleses, italianos, españoles y árabes junto a los pueblos originarios. Hombres y mujeres . Exploradores, comerciantes, campesinos y peones de campo de diferentes orígenes comenzaron a construir juntos un pueblo.

Con el paso del tiempo el pueblo creció y sus diversidades también. Los orígenes, tradiciones, creencias y formas de ser se complejizan y amplían cada día, para el enriquecimiento y crecimiento social.

El porqué de estas entrevistas

Las historias que nos hablan de como somos, que nos identifican, nos ayudan a escuchar/nos para definir y aceptar quienes somos, como pueblo, como comunidad. Conocernos para aceptarnos y aceptar al otro, para enriquecernos en la diversidad y poder vivir mejor, juntos. Con nuestras diferencias, pero juntos. Poner en palabras lo silenciado funciona como exorcismo, como purga para evidenciar las experiencias de vida, las faltas institucionales o los malos tratos públicos y privados. Voces convertidas en palabras escritas, que toman formas de denuncia, aceptación, reflexión o superación. Pero en todos los casos se configuran como testimonios-aportes, para construir una comunidad con lugar para todos.

34

“De eso no se habla”

Muchas son las formas de ser que continúan resultando tabú en las sociedades pequeñas. Identidades silenciadas por la gente, las escuelas o sus propios protagonistas, ya que ponerle nombre y presencia real a las identidades es un desafío y una práctica que en los pueblos pequeños suele resultar particularmente complejo. Es nuestra intención, que las voces que siguen, sirvan como caja de resonancia para los que aún no pueden hablar. Sabemos que no todas están en este libro, pero esta selección solo pretende ser un punto de partida, una posta y un inicio de juego que pretendemos sirva para generar mas conversaciones, ya fuera del papel. Conversaciones cotidianas, usuales, públicas y privadas, como sano ejercicio para la tolerancia y la madurez social.

Nuestro especial agradecimiento a las personas que nos han confiado sus experiencias y han dado su voz en estas entrevistas. Por la valentía que tantas veces significa poder decir “yo soy”.

PUEBLOS ORIGINARIOS

La República Argentina se constituyó sobre la base de la negación de las raíces históricas americanas, la sujeción de sus ocupantes originarios y la usurpación de sus territorios. Es una historia conflictiva y es necesario asumirla para poder mirar al futuro sin exclusiones.

La presencia de pueblos originarios en el valle donde hoy se asienta Perito Moreno, es registrada ya por Francisco Pascasio Moreno en su paso por el lugar en el año 1896. En el mapa que su equipo de exploradores realiza sobre la zona, nombran al lugar como PARIHAIKEN, palabra que los tehuelches usaban para nombrar a un “lugar de juncos o pastos altos”, los cuales abundaban en el lugar por ser un valle de lagunas, manantiales y ríos. Si bien no hay registro de que en el lugar existiera un asentamiento tehuelche estable, el reparo del valle y la presencia de agua dulce lo convertían sin duda en un lugar de paso y acampada para los pueblos originarios primero y luego para los exploradores y primeros pobladores. Desde el principio del poblamiento urbano en 1910, numerosas familias tehuelches y mapuches se instalan en las riberas del Río Fénix, entre ellos las familias Maniqueo, Epul y Pinchulef (Mini Mood Thomas de Ramos, 2007. “Por amor a mi tierra”).

Celia Berra e Hipólito Epul

Entrevista: Yanina Belmar, Cecilia Serpa

Transcripción: Yanina Belmar

Hipólito: Si, tengo descendencia tehuelche por parte de mi abuela, mi abuela era Celina Nekulman.

36 Llegaron acá porque esa gente venía toda del norte de por ahí, de Junín de los Andes llegaron como pioneros acá a Santa Cruz. Mi abuela era partera en el campo, ella me atendió cuando yo nací, en el año 1932, nací el primero de Enero. Era partera curaba el empacho, era yuyera (yuyos) porque en aquellos tiempos no se conseguían los remedios de ahora. Yuyos no más eran, paramela para el resfrío, después el ñaco nahuel que le llamaban, ese remedio para los pulmones, algunos que se golpeaban, porque en aquel tiempo, en el tiempo mío fue una cosa muy revolucionaria muy triste económicamente.

Ella lo hacía, la carne andaba en todo lugar porque en aquel tiempo, no había víveres como hay ahora, tantas cosas. Nosotros teníamos que cambiar una prenda y viajar a Deseado a buscar la mercaderías, no habían medios, vehículos, no había nada. Por ahí andaba algún camión viejo fleteando, en aquel tiempo estaba en Las Heras el ferrocarril; hasta ahí traían las cosas, de ahí venían camiones para repartir a los pobladores y gente pudiente eran pocos en aquel tiempo, yo te estoy hablando del año 1940 y tanto, Ella (abuela) se vestía en aquellos tiempos con vestidos largos, delantales y un chal, que se usaba antes vio?, que ella se tejía de la lana, ella hacía la lana después, hacía yérsey de lana cruda.

Si hacía unos telares que le llamaban...con unos palos largos atravesados para hacer matras.

Belia: Mi mamá curaba a todo el pueblo del empacho, salía temprano a curar a los chicos y con puro yuyos ella se recorría todo. Curando a los chicos empachados. Mi mamá siempre curó, el medico la autorizó.

Vida de campo

Lo habitual es cuidar los animales, como se cuida un animal, vigilar el campo, cortar leña para la estufa, y así trabajos rústicos, trabajos rurales, esquilas. Mi padre era el instructor, el que nos enseñaba todos los trabajos, hacer sogas, trabajos muy sacrificados. Yo trabajé en el campo de puestero en el puesto de una estancia, trabajé de domador para domar un caballo para que anden los que no sabían y después arrear tropas a Comodoro.

Siempre me vestí y me visto de gaucho, la bombacha, camisa, pañuelo al cuello, con esa indumentaria en el campo, siempre vestido de gaucho.

La vida como es ahora la tendrían que valorar, porque no se imaginan de la forma que se vivía en aquel tiempo en el campo, porque ahora tenemos todas las comodidades, tenemos baños para bañarnos, tenemos todo ahora, ¡parecemos ricos! porque antes era pura pobreza.

Belia: No participamos de los desfiles porque no nos invitan. Ahora que ustedes vienen a hacer este reportaje, porque de los 70 años que yo tengo y él 80 nunca nos invitan a reuniones nada, por ahí que venimos del campo y vamos a la fiesta del día del pueblo pero estamos ahí no más, en la calle. No nos toman en cuenta, una pena.

Yo soy nacida en Río Blanco. Así se llamaba antiguamente, ahora es Lago Posadas. Está todo abandonado ahora, mis nietos pasaron con su papá Calan y les contó que yo había nacido ahí.

Ya se están perdiendo las costumbres porque yo que estoy con él ya hace 60 años. Ahora es diferente a cuando yo fui al campo, había mas gente, mas vecinos. Ahora no hay nadie.

Hipólito: En el campo hay mucha historia, como uno vivía económicamente porque no había medios. Ahora, si tenés un trabajito te fían. Antes tenías que tener la plata, porque nadie te fiaba nada. Yo traía en el carro leña y los cambiaba por mercadería para mis chicos, pero era todo un sacrificio salir del campo. Me quedaba a la mitad del camino en la noche y al otro día salía para acá y así llevaba toda la comida para mis chicos. Yo toda mi vida trabajé.

Parte de las tradiciones era tomar un buen vino, cuando era un día de fiesta porque todos los días no tomábamos vino... Como ser nos juntábamos unos cuantos muchachos de la edad mía -que ya hay unos cuantos muertos-, vecinos de las estancias que trabajábamos por día, y vamos para el pueblo para el carnaval o el 25 de mayo. Así nos juntábamos y 22, 23 preparábamos los caballos para venir acá a Perito Moreno. Así que acá llegábamos, veníamos a los hoteles -en ese tiempo Santana estaba empezando con una pared de adobe- Uuuh!... Si tendrá historias Santana1...! Empezó con un ranchito de adobe, vendía de a un kilo de yerba el viejo Santana, algún vinito

por ahí escondido, porque antes era delicado para el tema de chupandina. Y después nos entreverábamos en los bailes porque en esos tiempos tocaban rancheras, pasos dobles... Y nosotros teníamos una vitrola en el campo, de cuerda y le daban cuerda y le ponían un disco y bailábamos entre nosotros no más, los hombres; para practicar para cuando bajáramos al pueblo y ahí ya nos entreveramos cuando salía alguna rancherita, con alguna bailarina.

Antes todos nos vestíamos de gaucho en ese tiempo mío, el que menos de bota y bombacha. De traje alguno no mas andaba en esos tiempos, pura gente de campo.

Como ser ahora yo estoy más moderno; mi señora me dice ponéte un pantalón. Así que yo ahora tengo que salir y entreverarme con la gente de ahora, pero siempre manteniendo mi vestimenta gaucha. Acá teníamos algún conocido con solar y ya traíamos un capón y hacíamos asado al asador, tomábamos vinos con el dueño de casa y pasamos un buen rato, nos lavamos un poco y de ahí para el baile echábamos un poco de colonia como para..., (risas).

Belia: Ahhh!... ¿Cómo nos conocimos? Nosotros nos conocíamos... Bueno, en realidad fuimos juntos a la escuela y yo le tenía una bronca a este (risas) Siempre peleábamos en la escuela después dejamos los dos y ya nos apartamos y no los vimos mas. Después de 20 años yo volví de nuevo de por ahí, que andaba trabajando de empleada... Anduve hasta San Juan.

Hipólito: Y vino con suerte, acá encontró a este pobre gaucho (risas).

Belia: En un baile de carnaval donde Santana... ¡Ah si ese salón de Santana tiene historias! También trabajé como mucama empleada, en ese tiempo Julio era chiquito, la Moroca, Oscar2 eran chiquitos... Como 4 o 5 años trabajé con ellos y bueno ahí en un baile de carnaval nos volvimos a encontrar y ahí ya empezamos a noviar.

Los bailes del Aeroclub eran hermosos, chicos que se disfrazaban, mi chico Pastor todos los años se disfrazaba para los carnavales del aeroclub y yo le hacia los trajes, siempre sacaba premios.

Hipólito: Yo anduve por todos lados; anduve por Pico Salamanca; volví, hice el servicio militar, y ya me quedé donde estoy no mas porque mi padre ya era viejo. Así que ahí me quedé y a buscarme una compañera porque solo no podía vivir tampoco, así que encontré el amor con Belia y ahí estamos. Y somos arrimados no mas, no somos casados.

Belia: Ahora, el 28 de Agosto van a ser 65 años que estamos juntos pero nunca nos casamos, nos juntamos no más. Yo me junté por una semana no más con él, y mire cuanto llevamos ya.

En el campo estaba bien con los chicos,... bien, porque no me faltaba nada

teníamos siempre que pasaban por la casa los Hamer³, ellos pasaban siempre. Hacían de cuenta que éramos familia, Shemil y Quique pasaban a ver si precisábamos algo, muy buena gente. Pero los chicos muy sanitos nunca se me enfermaron.

Hipólito: Yo extraño la vida de campo porque ahora estamos en otro ambiente. Ahora ya no tenemos esa amistad que teníamos antes, entre vecinos... Ya no queda gente (en el campo).

1 Hotel Chile-Argentina de Paulino Santana, estaba ubicado en la Avenida Perón, fue demolido definitivamente en el año 2011. Fue famoso por los bailes populares que allí se realizaban.

2 Julio, Oscar y Moroca son hijos de Paulino Santana, dueño del hotel

3 Hamer una tradicional familia de Perito Moreno, descendientes de árabes.

José María Morfinqueo

Entrevista: Sabrina Korodi

Trascripción: Yanina Belmar

En lo físico un ochenta por ciento de mi es tehuelche. Mis abuelos paternos eran Segundo Morfinqueo y Carmen Chapalala. Los Chapalala eran los que tenían asentamiento en cuevas. En lo personal siento orgullo por mi apellido, me hubiese gustado tener mas acercamiento, mas conocimiento de causa como quien dice del origen de uno, para saber el idioma, las palabras, las costumbres sobre todo.

Con mi padre (esto no quiere decir que estábamos peleados ni nada), el diálogo era muy poco, él era un tipo muy reservado era de hablar muy poco, lo que me pasa a mi también. Él se crió con mi abuela hasta los doce años, de los doce años lo sacó el papá, o sea mi abuelo, lo llevó a estudiar, de ahí él ya perdió el vínculo con su familia materna porque de los Morfinqueo era el único hijo mi abuelo, y mi papá el único hijo también ¿Me entendés? Entonces las costumbres hasta los doce años era vivir como vivían allá en la tribu. Él vivió hasta los doce años en la tribu, después se lo llevaron a estudiar y no lo retiraron más hasta que terminó sus estudios y no lo fue a ver nunca más tampoco. Algunas de las costumbres que quedaron era, por ejemplo, para los resfríos nos daban paramela con azúcar quemada, ellos se criaron con esas cosas.

No sé hablar tehuelche, solo lo que él sabía. Mi papá era muy poco comunicativo pero en las pocas charlas, él manejaba su lengua y con el tiempo no se olvidó. Hay palabras que uno las trata de aprender y no se te quedan.

Recién en el ochenta y tres se vino a hablar de pueblos originarios. En la escuela, esto se vino a dar después de la democracia.

Si hoy en día te tienen mas en cuenta como descendiente tehuelche, no sé. Quizás los cambios uno no se da cuenta porque hemos sido nacidos y criados acá, pero siempre está en la personalidad de cada uno, queremos ser respetados y tenemos que respetar y a través de esto se va guiando quizás, nosotros acá estamos viviendo poco pero en Buenos Aires, con mi hijos ellos viven allá por la facultad, se está tomando con mucho mas respeto, yo creo que siempre existió el respeto pero hoy se está saliendo mas con todo esto que está generando el mundo ¿No?, los indios, nuestros antepasados eran tipos muy reservados y cuidan mucho mas las tierras, no había tanto daño hoy está saliendo mucho el tema de la minería, se están revolucionando todos los países, a lo que era el país originario.

A los indios los terminaron de a poco los españoles, hubieron muchas macanas incluso hay canciones y letras que fueron verídicos, entonces se fueron terminando y otros se fueron, llegó un momento que eran muy pocos, creo que en el año 92 se comenzó a ver el daño que se estaba causando en la tierra y recién ahora se está viendo como se cuidaba y como se mantenía antes la tierra¹.

40

Y yo creo que no van a volver a esas costumbres lo que si se van a recordar y se van a tener como ejemplo pero volver a las costumbres de los pueblos originarios, ya no.

Los Chapalala siguen estando ahí en Las Heras son los que están con Vera, ellos son Chapalala Vera. A eso era lo que iba, que mi padre se alejó de su familia y después se perdió, tengo si un primo que es el descendiente alemán que la mamá es... Con él si somos primos hermanos pero porque sucedió todo esto sabemos que somos familia pero nunca tuvimos ningún vinculo cercano de la cuna como quien dice y mi papá tampoco, él era muy reservado.

¹ Se refiere al respeto que tienen los pueblos originarios por la explotación de la tierra.

INMIGRACIÓN EUROPEA

Entre 1910 y 1930 la localidad recibe un importante arribo de inmigrantes europeos que se dedicaran especialmente al trabajo rural y oficios y comercios locales. Llegan familias de diversos rincones de Europa y sus colonias: España (González, García, Nouche, Ayestarán, Garitaonandia, Segovia, Tejedor, Coya, Álvarez), Italia (Bucci, Allochis, Vasarini, Pessolano), Escocia (Mac Pherson), Sudáfrica (Lombard Boeres) y Nueva Zelanda (Clark) entre muchos otros.

Muchas de las “primeras” actividades de la zona serán desarrolladas por inmigrantes europeos: hotel (Antonio Tejedor, España), sulky-correo (Francisco Chamuy, Francia), baqueano (José María Segovia, España), carnicería (Pedro Álvarez, España), panadería (Joaquín Ayestarán, España), ramos generales (Jesús García, España), casa de pensión (José Nouche, España) y cine (Orlando Pessolano, Italia) (Delfín Tejedor . (2004) . “Historia del Departamento Lago Buenos Aires”).

Italia

Damián Pessolano

Entrevista: Aluhén Seguel-Cecilia Serpa

Trascripción: Pamela Messina

Origen de la Familia Pessolano

El origen es de Salerno (Italia), pueblito del sur, a la altura de Sicilia, no Palermo que es la capital física, sino Salerno que está en el continente y no en la isla.

Ellos vienen, cuando digo ellos es porque viene mi bisabuelo y una hermana, los únicos Pessolanos, y los Pessolanos son una sola familia, una familia pequeña. Todos los Pessolanos tenemos que ver, no es como los González o los Fernández que hay familias que no tienen nada que ver, los Pessolanos estamos todos emparentados. En verdad ellos vienen a principio del Siglo XX, a Buenos Aires. Mi bisabuelo alguna preparación tendría porque vino de Jefe de Estación de Tranvía.

42

Vino así, vino con ese trabajo a Buenos Aires. Luego de vender unas propiedades pequeñas, un latifundio pequeño que tenía allá en Salerno, compra unos animales y gestiona una porción de tierra en la Patagonia, le asignaron en la zona del Bajo Sarmiento. Llegó con el barco hasta Comodoro, creo que hasta Rada Tilly y no Comodoro, porque el muelle no estaba en Comodoro, y bueno... con su poquito de ovejas y una carreta que está en el campo de mi familia en la zona de Koluel Kaike, recorren la zona, van hasta la zona de Sarmiento, y dicen que a mi bisabuelo le agarró una depresión bárbara, que no se quería quedar, porque era realmente feo el lugar. Siguen avanzando hasta algo cerca del Río Senguer, pegan la vuelta por El Pluma, (en Río Pico nace un tío). De Italia, él ya viene casado de Italia.

Todos los hijos de él son Argentinos, mi abuelo que es uno de los mayores es Argentino, nació en Buenos Aires, y bueno, de ahí vienen a Comodoro Digo... están un tiempo en Comodoro y luego comienzan a recorrer y hacer gestiones con el tema de la tierra, y se radican definitivamente en la zona de Koluel Kaike que está sobre el campo de la familia de los Pessolano, la estancia lleva el nombre de "Terecita", está a un kilómetro de la ruta 43 hacía el sur, ellos se radican ahí, arman el campo ahí.

Mis abuelos se asocian a La Anónima: importadora y exportadora de La Patagonia, porque era la metodología que tenía la sociedad anónima. En verdad tomaba como socios minoritarios a los estancieros, a los cuales le

compraban la producción y le vendía todo: los insumos para la explotación, desde los alambres, a los molinos, a los insumos, los víveres, absolutamente todo, los materiales para construir las casas que eran de corte inglés, porque la mayoría de las casas son tipo como las de Gallegos¹.

Mi bisabuelo era un viejo aristócrata eso sí, eso sí, porque yo tengo tíos grandes que se acuerdan de haber servido de chofer, de haberlo llevado al viejo con su bastón, su galera, su trajecito, en Buenos Aires, a tomar un café, a determinado lugar, muy concheto en Buenos Aires, a Recoleta.

Luego se va por cuestiones de salud a vivir a Córdoba, estaba bastante enfermo, y él fallece en Córdoba. Él tiene la tumba y la casa en Córdoba, una casa quinta en Córdoba, que en esa época no cualquiera tenía una casa quinta en Córdoba. Él vivía así, por que en definitiva acá toda la familia no, acá eran todos muy gauchos, pero él sí vivía así. Tenían muchos hijos, mi abuelo es uno, pero tuvo nueve hijos, así que una familia grande acá en Argentina, mucho más grande en Argentina que en Italia como te digo, eso es mi bisabuelo, que siguió trabajando, y viviendo en Deseado, porque vivía en Deseado, tenía campo en la zona de Kaike, pero vivía en Deseado. Era un tipo instruido.

La familia en Perito Moreno

No se si tenían tantos privilegios, pero con una inteligencia diferente al resto, con una preparación diferente que hizo que..., digamos en vez de ir a plantar papas a la pampa, quedara de administrativo y jefe de estación en ese momento, y vos decís ahora ¿Jefe en la Terminal? Sos un boludo, pero en esa época donde el medio de locomoción era el tranvía a caballo, porque en esa época el tranvía era a caballo, no era todavía el tranvía eléctrico ni nada, era a caballo, eso era como un... era como el jefe de correo en esa época, como jefe del banco, era a ese nivel. Y luego formar parte del negocio minoritario, pero como parte de la asociación importadora y exportadora de La Patagonia, todo eso daba acceso a otra literatura, a otra preparación, a otra información, un montón de cosas que no estaban en el medio del campo, y acá peleando con la inclemencia.

Mi referente es mi papá, un poco mi tío abuelo Aurelio, porque en verdad mi tío Aurelio era hermano de mi abuelo. Mi abuelo nació en Buenos Aires, pero se terminó de criar en el campo en "La Teresita", Ellos llegaron con mi tío Aurelio, eran jóvenes, tenían 18/19 años y no había laburo en el campo, entonces mi abuelo siendo socio en La Anónima, los manda a que hicieran trabajos de transporte a La Anónima que ya estaba radicada acá en Perito, porque mi abuelo fue el primer fundador de La Anónima, digamos que trae la delegación de La Anónima a la casa de Segovia, como es uno de los pri-

meros dueños (antes de los Mattar) del Hotel Belgrano. Viene como transportista, camionero con su hermano, que hacían de apunta rieles de Las Heras, traían y llevaban, cueros, lanas, de la producción, y traían víveres a esta zona.

De hecho de los Pessolano somos...él, mi tío Aurelio, y mi tío Ricardo, los únicos tres que vienen acá, y los otros seis, siete, hermanos se quedaron en Truncado, los hermanos se casaron y se volvieron a Buenos Aires, a Córdoba, pero en verdad ellos vienen para acá, son los únicos que vienen, mi tío Ricardo que es el papá de mi tía Tere, mi tío abuelo en todo caso. Yo no se si una élite, pero él era un tipo... mi abuelo era un tipo respetado en el pueblo, por lo que mi viejo siempre me contaba no era un dueño de bar común, si no que Don Pessolano era un tipo serio y un tipo respetado, imponía presencia, si bien era como tío Carlitos, bajito, gordito y peladito, vos lo mirabas...-este petiso no caga a nadie-, pero no, parece que tenía su influencia. Mi abuela era una de las primeras damas peronistas ponele, con las damas de Evita, y bueno esa onda. En esa época mi abuela, sabés que ella era una persona que se cultivaba mucho, leía mucho, los dos leían mucho, yo también creo que por ahí es el tema de estar conectado con Buenos Aires, con Comodoro a través del cine , le daba la posibilidad de cultivarse quizás a otro nivel que otra persona que no. La conexión con el mundo exterior de mi familia fue a través del cine durante mucho tiempo, el cine fue como la posibilidad de comunicarse con Comodoro y con Buenos Aires, también que mi tío Bassani, digamos el yerno mayor fuera, sistemáticamente a Buenos Aires, y todas esas cosas, traía las novedades, traía las posibilidades de vos estar conectado, en esa época y te estoy hablando en el `50, en el `60, estaban aislados, acá era realmente... digamos toda la fuerza social era tan importante y todo, pero por justamente el aislamiento era enorme, entonces se juntaban hacer actividades comunitarias o se morían. Por eso, el cine era tan importante, el bar que no era cine, pero era salón de fiestas, entonces eso era importante, como el desenvolvimiento social o las actividades sociales y comunitarias durante mucho tiempo, por lo menos tres décadas, se hicieron en el cine, casamientos, encuentros políticos, encuentros sociales, timba, lo que sea, cumpleaños, todo se hacía en el cine, que era a principio un salón nada más, con bancos de madera, y luego si hace la inversión mi abuelo de comprar butacas, cambiar las maquinarias, porque en el momento era una sola máquina proyectora, se terminaba el rollo, cortaban, cambian el rollo y la gente estaba acostumbrada que fuera así, eran dos minutos de corte entre escena y escena o entre rollo y rollo, y después seguía, era normal.

Costumbres italianas

Digamos las cosas por ahí de los tanos si, eso de juntarse en familia, mi viejo siempre tiene la intención de juntar a todos. Es más, mi viejo que es ahora desde hace 20 años administrador del campo, ha hecho unas modificaciones en el campo como para albergar a toda la familia, juntarlos, en una o dos oportunidades, trató de juntar a toda la familia, y hay un montón de viejos en ese campo que yo no conocía. Él hizo esa movida, pero es una familia que se extendió mucho, de hecho somos muchos más varones que mujeres en la familia, el apellido se perpetúa, pero hay un montón de mujeres en la familia, en las cuales el apellido se va diluyendo, hay parentesco, sabemos y es fácil seguir el parentesco, eso por un lado de mi abuelo. Por el lado de mi abuela, mi abuela vivía en la estancia "Rodeo 13", esa era su casa, mi abuelo la conoce a mi abuela, porque la ruta pasaba por al frente del casco, y en uno de los pasos por la estancia Rodeo 13 para llegar a Perito Moreno, que era acá cerquita, pero que era toda una odisea en esa época, mi abuelo conoce a mi abuela, y mi tío abuelo conoce a mi tía abuela, porque se casaron dos hermanos con dos hermanas.

Se juntaban con Jesús Larrañaga, con los Escande que tenían la chacra camino allá, bueno... era amigo mi abuelo de Don Escande, creo que se llama Manuel el viejo, y después con familias de acá, con los Hamer, con los Tejedor, era una reunión, si bien por ahí habían como rivalidades, te consta de que habían rivalidades, si uno tiene un comercio y otro tiene un comercio parecido, ya no se frecuentaban.

Con Mac Pherson, si, si, si inmigrantes... mas allá de que mi viejo me dice y me cuenta él de haberlo conocido, al indio Vera que iba al bar, un paisano, un tehuelche que iba al bar, y mi papá dice que no decía nada, ni hablaba, mi papá, me dice por mi abuelo, que (el indio) lo que él quería era tomar cerveza, tomaba dos cervezas, y se quedaba dormido a la orilla de la estufa y a las dos de la mañana se iba para el valle, para el manantial, nunca supimos donde vivía decía mi viejo, esa era la costumbre que lo hacía durante años, años, una vez o dos veces al año hacía eso, venía al bar como su salida a la comunidad, al pueblo, ese fue el único aborigen, dice mi viejo: que yo conocí, que no venía con tapa rabo pero si venía tapado con un quiyango³ en invierno, y a pata, y botas de potro o de cuero, fue el único me dice, después gente de campo un montón, pero ya gente de campo más urbanizada.

Mi abuelo se juntaba con Segovia, eran vecinos entendés, y él casi no era tanto de ir a otros lugares, si no que él era anfitrión, el boliche era de él, el boliche, el cine, el salón de fiestas, la casa, y ahí bueno, también con los Arbe, porque en verdad mi abuela es hermana.

Ahí estaba toda la relación familiar o social, pero también con Don Mac Pherson, con Trusman, con los dueños de Canvel, los dueños de Telken, digamos eran en verdad inmigrantes con cierta preparación en esa época, si lo comparamos con nuestra preparación ahora no es nada, pero eran los que dominaban en esa época, tenían contactos de mundo, manejaban maquinarias, sabían que el campo no se lo manejaba solamente con un buey, y un arado de mano sino que había otras cosas. Bueno de hecho vos ves que esas estancias pobladas por inmigrantes Europeos, sobretudo Ingleses, Holandeses, Belgas, que tienen otra tecnología, motores lister, algunas máquinas a vapor del año del cuete, equipos de comunicación, estaban avanzados tecnológicamente, y eso hacía que buscaran relacionarse con personas por lo menos para hablar de lo mismo, me parece que por ahí era el tema.

Si, si, si, digamos yo me acuerdo de los roperos, la ropa de mi abuela, mi abuela no se ponía cualquier cosa, no andaba con un joggins, no había joggins en esa época, pero no andaba con cualquier ropa ¡no! entedés, y bueno, capelinas, eso ya era...digamos una capelina en Buenos Aires, no era lo mismo una capelina en Perito, todo de tierra.

46

Estuvieron en el campo, y empezaron a desarrollarse y a crecer económicamente, y en el campo a relacionarse con..., te vuelvo a decir, en el campo tenemos vecinos ingleses, que tiene que ver, tiene que ver en como también se relacionaron ellos. Otros vecinos también que son de familias españolas, pero eran de familias bien, no eran obreros, digamos eran... no se si terratenientes, pero casi terratenientes. Entonces ellos, no tenían grandes extensiones de tierra, pero venían con esa idea, la idea de ser patrones.

Relación con el pasado

Sabés cual es el tema nuestro en particular, que nosotros vamos mucho al campo y el campo es el nexa, así lo siento yo, con mis hermanos y con los tipos, podemos ir al campo, los que vamos y tenemos tiempo, porque el campo es de todos, pero no todo el mundo va. Ahora para nosotros es fácil, todo es fácil, pero en ese momento había que hacer cuatros mojones y sin alambre y cuidar a tus animales, estamos hablando desde hace mucho tiempo, donde no había ni alambre y había que mudarlos a fuerza del rifle y presencia de varones, mi abuelo y mi bisabuelo, sus hijos e hijas, a cuidarlo como sea, así fue, las condiciones eran otras.

Siempre me pregunté de por qué se vino de Italia, él vino con un hermano, que el hermano se suicida en Comodoro, nunca tampoco supimos por qué carajo se suicidó, pero lo encontraron colgado en la pieza, sin descendencia,

un hermano de mi bisabuelo, no tuvo familia, nada, ni en Italia ni acá, murió joven. Habrá estado deprimido por lo que se encontró, de hecho imaginémosnos a Comodoro antes del petróleo, estamos hablando de 1907/1908, que era el Puerto de Rada Tilly, nada más.

Acá no poblaron patagonia en el 800, ellos vinieron ya comenzado el siglo XX, entonces, fue el último coletazo de la colonización, era diferente, ya la referencia no era Londres, la referencia era Buenos Aires. Ya con mi abuelo ya no, mi abuelo ya era así, bien, tenía algún toque de aristocracia y alguna cosa, porque de hecho él era patrón, mi viejo siempre se acuerda: tu abuelo nunca agarró una herramienta, siempre tenía alguien que laburara, siempre tenía alguien que trabajara para él.

Siempre así, siempre con buen trato y todo lo que vos quieras, pero siempre había alguien que trabajaba para él, desde la albañilería, desde las cosas del cine², porque de ese laburo no sabía una mierda del cine, él quería poner el cine por una cuestión social pero de manejar las máquinas... nunca, nunca subió arriba a las casillas a pasar una película... jamás, él estaba en el boliche y la abuela estaba en la cocina cocinando para el boliche, ella tenía esa actividad en la actividad social nocturna, la actividad social de la tarde ella era la anfitriona y atendía a las señoras que tomaban el te, que se juntaban una vez o dos veces por semana a hablar de no se... las cosas que harían las mujeres en esa época no se cual serían. Yo me acuerdo que en la casa de mi abuela había muchos libros, muchos libros, muchas revistas, El Heraldó que era el libro de la comunicación de los cines era como el catálogo de películas del cine y las novedades, es como una revista de chimentos de aquella época que te mostraban los avances de esa época de las películas, a nivel nacional e internacional, y bueno era también el enganche que no tenía todo el mundo pero si tenía mi familia, porque el cine era de ellos, el acceso a esta publicación era interna, entonces era una forma de comunicarse también con el de afuera.

Mi bisabuelo era atravesadísimo para hablar pero nunca habló en italiano acá. Y la abuela era re contra atravesada también por lo que dice mi viejo, pero vuelvo a decir, primero y principal por lo que mi viejo me cuenta era un tipo que se relacionaba poco con su familia, los hijos eran hijos y él estaba acá, él se relacionaba con sus pares, vuelvo a decir Jesús Larrañaga, con los Brown, con los que eran en definitiva con los cuales hablarían de negocios, hablarían de carreras de caballos.

Mi viejo me dice: "Papá hablaba muy poco de su papá, muy muy poco", de hecho lo que si hace el abuelo... él abuelo ya sabía que vos... (a Florencio), vos campesino no vas hacer, vos no tenés pasta de campesino, a lo mejor comerciante podés ser", y así fue cuando se viene habla con Jesús Larra-

ñaga mi abuelo para que le diera un trabajo de lo que sea, entonces dice: “Necesitamos dos personas que manejen un camión para llevar productos a esta zona”, así fue. Y así fue como mi abuelo pasa por allí y conoce a mi abuela pero si no hubiera sido por eso no conoce a mi abuela y nosotros no hubiésemos estado acá, hubiese quedado la familia en Truncado, por eso esta esa rama de los Pessolano acá.

1 Se refiere a las construcciones de chapa, de corte inglés, tradicionales en la zona de Río Gallegos.

2 Familia Pessolano, fundadora del Cine Argentino en Perito Moreno.

3 Manta hecha con cueros de guanaco.

INMIGRACIÓN DE ORIENTE

La primer inmigración a la Argentina de grupos judíos, musulmanes y comunidades gitanas llega procedente de España y Portugal, sobre todo huyendo de las políticas de hostigamiento y persecución inquisitoriales. La inmigración gitana se reforzará a comienzos del siglo XX, esta vez provenientes de distintos puntos de Europa: los Kalderash (de Rusia, Suecia, Francia, Serbia y Moldavia), los Machwaya (de Serbia), los Lovaria (de Hungría, Alemania, Rusia), los Rom Xoraxané (principalmente de Serbia), los Ludar y/o Rudar (de Rumania y Serbia), los Sintí, y una vez más, los Kalé españoles y portugueses. Por último, en los últimos veinte años han llegado otros grupos gitanos rumanos, serbios y búlgaros.

En Perito Moreno, como en tantas zonas de la Patagonia, muchas familias de oriente (Amado, Aleuy, Mattar, Chabeldín, Hamer, entre otros), independientemente de su origen exacto, eran conocidos como “Turcos”, ocupándose con frecuencia de actividades comerciales, como el caso de Emilio Aleuy, quien tenía su asentamiento cerca de la Estancia “Telken” y era conocido como “la tapera de los turcos” (Delfín Tejedor . (2004) . “Historia del Departamento Lago Buenos Aires”).

Emiratos Árabes

Munir Mattar

Entrevista: Cecilia Serpa, Sabrina Korodi

Trascripción: Viviana Ojeda

Mi apellido es árabe. Todos estamos orgullosos del nombre y del apellido. Mi padre vino en el año 51 del Líbano y de parte de mi madre soy Chabeldín que nació en Perito Moreno. Tengo hecho el árbol genealógico de mi familia y sé el nombre de mis abuelos, mi abuelo se llamaba Ismael y mi abuela por parte de mi papá se llamaba Husn y el padre de mi mamá se llamaba David que vino a Perito Moreno y murió en Perito Moreno.

La familia Mattar comienza a alquilar el hotel Belgrano 60 y en el año 68 lo compran y de ahí lo van reformando y lo terminan en el año 72.

50

En cuanto a lo religioso no se mantuvieron las costumbres árabes. En Líbano hay Musulmanes y Cristianos, la familia que viene a la patagonia, la mayoría creen en Dios pero no creen en los santos. Pero no. Nunca nos inculcaron nada, fuimos libres de elegir, o sea la mayoría se casaron con católicos.

De las costumbres son las comidas lo que va quedando hasta el día de hoy, siempre la comida tradicional árabe, que hacia mi mamá, kepi (y otros). Hoy seguimos con las comidas, nos gusta comer comidas árabes.

Nunca nos enseñaron a hablar el idioma originario. Yo he escuchado a mis padres y porque he ido al Líbano o cuando venía alguien que hablara árabe. Cuando vienen acá siempre vienen hablando dos idiomas. En el Líbano, en especial después de la guerra, hablaban inglés, francés y árabe. Mi padre hablaba dos idiomas o tres, la mayoría de los árabes que vinieron a la Patagonia casi ninguno hablaba el idioma español.

Jattar Hamer

Entrevista: Cecilia Serpa

Trascripción Viviana Ojeda

El origen del apellido Hamer es sirio libanés. Conozco algo de la historia de mi familia, primero que el apellido no es Hamer, supuestamente era Ammer, cada país le ponía lo que quería o lo que escuchaba, hasta donde yo sé mis abuelos llegaron a Ingeniero Jacobacci, mi abuelo por parte de mi padre, después llegó un tío de mi padre que se llamaba Jattar igual que yo, y después vinieron los Mattar la familia de mi madre.

En Ingeniero Jacobacci trabajaban como mercachifles, en carreta fueron bajando a través de la huella que había en ese momento hasta que se instalaron en Palavicini, hoy chacra diez hermanos, donde nacieron mis tíos, salvo dos de ellos que nacieron en Chile porque en una época también fueron a Chile a hacer de mercachifle. Se ve que vinieron en una época a instalarse acá porque mi papá estudió acá. En la época que él estudió en la escuela primaria, viste donde está el hotel Belgrano, enfrente viste, que hay una casita, ahí¹, pero antes que eso según me contaba mi papá ellos estudiaban debajo de una mata con una lona, calculá que él era de 1921 o sea que en el 1927 o 1928 habrá comenzado a estudiar y después se fueron a estudiar a Comodoro Rivadavia.

Mi papá en una época vendía seguros y después fue representante de Aeroposta Argentina y después fue gerente de Aerolíneas de acá, después estuvo como gerente de LADE cuando deja de venir Aerolíneas. Allí trabajó hasta que muere.

En el ínterin hacen una sociedad con un tío mío y ponen el primer negocio que tuvimos de electricidad y radio que se llamaba "La Electrónica", que estaba en origen donde estaba la peluquería de Delia Ossés pegado al restaurante El Americano², en esa esquinita, después se agrandó y tuvo la heladería y la casa de electricidad, después de eso se mudaron a otro edificio. La tradición de las comidas si se mantienen hasta hoy. Comidas saladas, kepi, empanadas árabes, que nosotros les decíamos tres esquinas, después postres como el baklava, los katir, que son una especie de mosaicos con nuez y almíbar, los labneh que son una bochitas de pan fritas y con almíbar, los makaru no se como se hacen pero son los que más me gustan, los niños envueltos, o sea repollo relleno que se hacen con arroz, sin salsas al vapor con manteca y ajo y eso es todo...

Intenté cuatro veces hablar árabe con mi abuela y no llegaba ni a la mitad del abecedario.

1 Se refiere a un antiguo edificio de adobe, declarado Patrimonio Municipal, por ser uno de los primeros edificios donde funcionó la Escuela Primaria N°12.

2 El Hotel Americano se ubica en la Avenida principal, San Martín.

Romani

Susana Sugman

Entrevista: Aluhén Seguel

Trascripción: Pamela Messina

Si, soy gitana. De madre y padre gitanos. Somos oriundos de Hungría.

¿Un día normal entre gitanos? Se levantaban, desayunaban, tomaban el famoso té gitano con canela y frutas, y de ahí ya los hombres salen a buscar negocios, a comprar hierros, -según el estado del gitano- porque hay diferentes gitanos, están los pobres, los ricos, el gitano de clase media. Mi familia se dedicaba a los negocios de compra y venta de autos, y después fueron progresando, primero compraban el hierro, después de ahí chatarras, y de ahí ya empiezan a comprar los vehículos. Una vez que ya compraste el primer vehículo lo van negociando. El gitano es muy machista, ó sea, el hombre está acá y te pide todo a vos, que lo atiendas, que lo sirvas, todo, y la mujer capaz que está haciendo diez mil cosas a la vez y no le importa a él, no le da una mano con los hijos, con nada. Él llega se sienta y ¡Sérveme!. La mujer gitana tiene que cocinarle, limpiar, lavar, atender al marido, principalmente atender al marido y cuando estás en la casa de los suegros hay que tener mucho respeto a los suegros, antes que todo el suegro y a la suegra. Tenés que levantarte temprano, no te pueden encontrar tirada así porque es una falta de respeto, ó sea, tirada como que estás descansando, es una falta de respeto.

El idioma es un dialecto del Húngaro. No lo sabe nadie, únicamente el gitano. Hola si, "sorquedian" (fonéticamente) ¿Cómo estás? o ¿Qué hiciste? Es difícil, es un dialecto que únicamente lo sabe el gitano. Conste que está el gitano romano que nosotros no le entendemos a ellos. El gitano romano, es aquel que antes andaba en el pony¹ y ellos tienen otro dialecto.

La comida típica que nosotros hacemos que es repollo con arroz y carne de chanco, ó sea, vos hacés el tuco con la carne de chanco, le ponés el arroz junto con el repollo, al repollo lo cortás bien finito y lo empezás a amasar con vinagre y ají molido para que se le vaya todo lo picante, y quede mas blandito, te queda una comida riquísima.

Las características físicas del gitano que yo te puedo decir, son las mías. A mi me ves y se nota enseguida que yo tengo la cara gitana. Tenemos un bronceado, un rubio y siempre de ojos claros, y la facción de la mujer es la

parte de la nariz. Y hay gitanos bastantes narigones, y de ojos bien grandotes, son ojones. Los gitanos siempre andan con un diente de oro, es como un símbolo, porque a uno le gusta, y como que te ves más atractiva con una dentadura de oro. Sí, somos locos por el oro. Es algo del gitano, como ya sea una criatura chiquita de 2 o 3 años le regalás un anillo de oro o una pulsera y así va haciendo. La mujer gitana cuando hay fiesta, se pone todas sus alhajas de oro, como que hacen competencia cual es la que tiene más. Mas que la ropa, la ropa no es tanto porque la puede comprar cualquiera pero las joyas si, el que tiene más monedas de oro, las pulseras o mirá lo que me hice, entonces, la otra por envidia, va y se hace capáz algo mas grande que eso.

No terminamos la primaria ni la secundaria ¡nada!, la mayoría no la termina. Hubo uno solo que la terminó que fue abogado, que ese fue mi primo el que falleció. Nosotros con tan solo leer y escribir, y sacar cuentas ¡nada mas!. Y las cuentas la sacamos a todas casi mentalmente, con eso ya nos conformábamos. Viste que en ese tiempo tercer grado y cuarto grado entrabas a aprender a leer, y una vez que aprendías a leer y a escribir, ya no ibas más, porque no se los obliga a que vayan. Hoy por hoy, capaz que te obligan hacer el primario porque tienen miedo a que los maestros los denuncien, entonces, por eso se los está exigiendo a los pibes que estudien un poco más o sino no. Se les enseña el chamuyo, ó sea, tu forma de ser, el carisma, van comprando a las personas.

El casamiento nuestro es distinto, es ir a pedirle la mano a la novia el suegro, ó sea, si al suegro le gusta la novia, él va y le pide la mano. No es que al hijo le tiene que gustar la novia, es todo al revés y ahí van le pide la mano a la novia, si llegan a un acuerdo como la novia se cotiza, la mujer digamos la venden. Si llegan a un acuerdo, porque no va directamente el papá del novio, del chico, sino que se junta toda una comunidad gitana, en este caso siempre participan los hombres y las mujeres no, de ahí se llega a un acuerdo, se hace la fiesta y listo, y bueno de acá a una semana, un mes está el casamiento y ya está. La novia se cotiza según la familia. Si la familia está en una situación económica y ve qué clase de mujer es, ahí se va cotizando, ó sea, hoy por hoy supongamos que si van a casar un pibe, está alrededor de \$30.000 a \$50.000 una piba, eso si, se casan jovencitos, tienen 13 y 14 años y ya se casan.

El casamiento que se hace por dos días, no van ni a la iglesia ni al registro civil, para ellos el casamiento es eso, es como nosotros estar juntados. El Bautismo, si se va a la iglesia, se hace por intermedio del cura. La música la siguen manteniendo hasta el día de hoy. Es media parecida a la música árabe. Entre el árabe y el gitano, no es tanta la diferencia.

Yo nací en Los Antiguos, estuvieron un par de días y después siguieron viaje. Los gitanos de antes eran transeúntes iban y venían, y estaban viviendo en carpa. Pero soy de Comodoro, en definitiva soy de Comodoro, toda la familia la tengo en Comodoro. Nací acá en Los Antiguos, seguimos viaje, fuimos y estuvimos en la provincia de Bs.As., estuve hasta los 10 años en Necochea, y de ahí volvimos otra vez para acá, el motivo fue que, hasta el día de hoy mi familia es muy timbera y se gastó la plata, la casa, todo, y nos vinimos, por eso te digo, algunos van juntando hierro y chatarra, y es así como van progresando nuevamente.

La Discriminación

Las diferencias, uno lo va viendo desde chico, porque, uno cuando va creciendo va aprendiendo, es como el idioma lo vas aprendiendo desde chiquito. Y a ustedes nosotros los llamamos criollos.

Por ahí te discriminan bastante por el motivo de que sos gitana, porque siempre está el tema de que el gitano viene roba y te hace diez mil macanas, entonces (no todos son iguales) eso te discriminaba bastante, entrabas a un negocio y te quedaban mirando, vigilándote si estás robando o qué.

54 Yo creo que los padres tienen la culpa, porque te dicen: ahí viene la gitana y te va a poner abajo de la pollera, te va a robar. Como si fuera que envuelven con la pollera a la criatura y es algo que le van diciendo de chicos, y cuando uno va creciendo, crece con ese temor.

A veces recién terminábamos de armar de la carpa y venía gendarmería y nos sacaba. Y después, yo creo que por el idioma, por la manera de vestir. Yo digo, somos todos de carne y hueso, y lo que cambiamos es el idioma, la vestimenta, y bueno... las costumbres, que si vos no estás conmigo no vas a saber las costumbres que yo tengo. Sabés que yo acá no, nunca tuve problemas. Viste que acá todo el mundo me conoce como la gitana. Te acordás que hay otra mujer que dice ser gitana, bueno para mi ella no es gitana, porque yo le hablé en idioma y nunca me contestó. El gitano si o si sabe el idioma gitano.

A los 21 o 22 años decidí dejar las tradiciones y mi familia lo tomó muy mal, es una falta de respeto impresionante. Y a mi me buscaron casi dos años por todas partes. Yo me escapé con el papá de Meli (hija). Y de ahí no me encontraron.

Hoy está muy cambiada la cosa pero antes no. Te digo, en el tiempo mío no, te tenías que escapar y renunciar a lo que es la familia. Yo volví a la casa después de que me separé del papá de Meli, después de ocho años que estuve con él. No tenía novedad de ellos ni nada, porque ellos donde sabían que estabas te venían a buscar. De hecho como la mujer gitana es muy per-

seguida, ya va creciendo con ese temor y con ese miedo, porque pensabas que te agarraban y te mataban, y bueno, después, al tiempo yo volví. Hasta el día de hoy, hasta ayer estuvieron mis tíos. A mi familia les cuesta barbaridad, lo que pasa que uno como gitana ve a la gente como ustedes, que van, vienen, sin dar explicaciones ni nada, como uno está haciendo la vida de hoy y la gitana tiene que dar todas las explicaciones.

Sí, y el hombre no, viste que el hombre va y viene, y tiene hasta la oportunidad de cambiar a la mujer hasta con la que se le cruce por el medio, y la mujer tiene que estar ahí.

Hoy por hoy no extraño, porque no tengo a toda mi familia, los que quedan son muy pocos y cuando vas, encontrás la casa tan vacía que decís ¡No! Mejor me quedo donde estoy. Estoy tan acostumbrada a lo mío, que no. Sos más independiente y hacés lo que vos querés. Y allá no, tenés que estar a disposición de ellos. Solo me pongo la pollera cuando vienen mis tíos a visitarme, por respeto a ellos no uso pantalón. A mi hija no le gusta lo gitano, no quiere saber nada, como que le da vergüenza, a mi no.

1 Gitanos que viven de la explotación de animales como el pony. Se les cobra a las personas por fotografiarse con el animal.

IDENTIDAD CRIOLLA

El mundo rural forma parte innegable en la génesis y desarrollo de Perito Moreno. Serán estancieros y chacareros los primeros pobladores que alambrarán los territorios anónimos de la patagonia de principios del Siglo XX. Juntos a los "patrones" surgirá el gaucho o peón de campo. Se cree que la palabra gaucho deriva del término quechua "huachu", que significa sin padres, significado que se referiría a la soledad del hombre de campo dedicado de por vida al trabajo rural y que muchas veces no poseía ni bienes ni hogar fijo.

En las últimas décadas la actividad rural en la zona casi ha desaparecido, y con ella los peones y trabajadores del campo se han convertido en una especie de grupo silenciado, sin reconocimiento y sin herederos en el oficio

Tristemente con frecuencia el hombre de campo que durante un siglo contribuyó al desarrollo económico a lo largo de todo el país, ha sido y es discriminado con apelativos peyorativos como "paisano".

¿Donde están los gauchos peritenses? ¿Donde encontramos su huellas y su legado?

Miguel Desiderio Belmar

Entrevista: Cecilia Serpa y Sabrina Korodi

Trascripción: Yanina Belmar

Identidad

Yo me visto de gaucho nomás. El gaucho no es aquel que hace una gaucha-da, el gaucho es aquel que sabe hacer un asado, herrar un caballo, trabajar en el campo, saber rodear animales, saber carnear, ese es gaucho. Siempre ando de bombacha, alpargatas, sino de botas, pañuelo al cuello boina, así es mi modo de vestir. Porque siempre llevo eso adentro mío: ¡El gauchaje!, la tradición, que no se pierda la tradición. Tengo todas mis cosas, siempre me gustó tener.

Mi padre es gaucho, siempre se viste de gaucho, ya venimos de esa descendencia de ser gaucho. Él me enseñó y después yo me hice en el campo, quise ser yo gaucho, veía a las personas, sus recados, sogas y decía que de grande yo también las iba a tener y las tengo y siempre las conservo.

Siempre y cuando se defiende en el campo para trabajar, para esquila, rodear, para bañar a un animal, preparar un baño, trabajar en los corrales eso es una persona gaucha. Se dispara un animal -¿Che como lo podíamos traer?-. Ahora no porque está todo más moderno pero antes cualquier guacho si tenía un lazo salía a buscarlo, y decían -aquel es gaucho que lo enlace... es una persona gaucha.

Si tengo que salir al campo salgo a trabajar por día para no perder la costumbre de uno a rodear, a trabajar a los corrales, a pelar ojos, ahora hace tiempo que no salgo, trabajo en la chacra no más.

El campo es sano, es otra vida, será que a uno le gusta o la vivió. Yo a aquel pibito que quiere aprender le voy a enseñar, a herrar un caballo, a carnear a tusar a un caballo, todo lo poco que yo sé, le puedo dar una mano, se la voy a dar, siempre lo hice porque la vida de uno es así.

Antes había mas gente que vestía así, porque había gente que se dedicaba a eso y hay gente grande que sigue vistiéndose de gaucho siempre como yo, es una ropa que usamos siempre, y aquel que se vistió de vez en cuando de otra manera mucho no la quiere usar porque dice capaz se van a reír. Uno no, porque yo ya la llevo en el alma y estoy orgulloso.

Esta tradición se va a perder con el tiempo, si ya nadie quiere.

Discriminación

Muchos dirán: “Mirá este pobre gaucho o mirá el indio. Porque se viste así”. Pero la gente de ahora dice que uno es indio por andar vestido así, pero a mi me gusta. Yo lo veo algo cultural algo lindo, volviendo a la tradición, es algo lindo para mi, ver un gaucho.

Si, a mi si de chico me enseñaron y me gusta que algún chico me pregunte como se hace tal cosa y yo le enseño, que aprenda pero como yo le digo a mis sobrinos: estudien, si quieren aprender su tío le va enseñar pero que estudie, que tenga su estudio porque la vida de campo es linda pero no es para vivir, el campo siempre fue así, el pobre gaucho es gaucho no más, tuvo toda la vida en el campo, envejeció. ¿Y que tenía? nada. Hoy como está mi padre con 79 años, -no van a decir le llevo un paquete de yerba a Juan Belmar- no si ya no sirve, antes sí, porque ya les sirvió, entonces uno lleva eso.

Como te estaba diciendo muchas veces dicen: “¡Mirá este pobre gaucho, pobre indio!”, pero por ahí dicen vamos a verlo a éste que siempre lo veo vestido de gaucho porque tengo un cordero para comer y no se como carnearlo. Ahí si se acuerdan y van a verlo a uno, capaz que era la misma persona que dijo: “¡Que sabe pobre gaucho!” Nadie me lo ha dicho directamente, pero si uno se da cuenta que por ahí lo miran o dicen el agrandado, porque miran lo que uno usa y dicen que sos agrandado, yo no me siento agrandado. Tengo lo mío, si uso es lo mío, no lo hago por agrandado. Y sí, me visto bien. He tenido comentarios acá en el pueblo, si me visto de gaucho para los desfiles. Pero que va ser uno ya nació así. Para mi es un orgullo ser gaucho.

INMIGRACIÓN LATINOAMERICANA

59

La primer inmigración latina en Perito Moreno será desde Chile. Para mayor confirmación, los protagonistas del primer casamiento oficial en 1911 son chilenos: Doniga Lheufer y Juan Hucitra Catrihuay (Delfín Tejedor . (2004) . "Historia del Departamento Lago Buenos Aires").

Desde entonces y hasta la actualidad la inmigración chilena ha sido constante, creando lazos innegables entre ambos territorios. Los ciudadanos chilenos han sido el único grupo de inmigrantes que se ha constituido en una asociación oficial, realizando eventos y fiestas desde la década de 1950.

En las últimas décadas la inmigración latina se ha reactivado, especialmente desde países limítrofes como Paraguay, Bolivia y Perú y del Caribe, como República Dominicana.

Numerosas formas de violencia discriminatoria –en la legislación, las políticas migratorias, la prensa, la escuela, las instituciones de salud– se ejercen en la actualidad hacia las comunidades latinoamericanas que habitan en nuestro país, incluso con apelativos peyorativos.

Chile

Raúl Humberto Añasco Ruiz

Entrevista: Cecilia Serpa, Yanina Belmar

Trascripción: Pamela Messina

Tengo 65 años y llegué a Perito en el año 85'. Vine a buscar trabajo como cualquier persona, a buscar otro horizonte. Soy de la provincia de Llanquihue, Puerto Mont. Un lugar que se llama Los Muermos, esa es mi residencia. Cuando llegué a trabajar acá comencé como cocinero de la empresa de casas, lo de Carlitos Casarini¹. No alcancé a trabajar mucho, poquitito. Después empecé a trabajar en la Panadería de Fitoto². Porque cuando yo entre a trabajar me dice Carlitos: " Ahora en el invierno no va a cerrar la gamela, así que si querés ir a buscar a tu familia andá a buscarla , y bueno fui, pero igual me demore como un mes para venir, traer mi gente. Poder vender lo que tenía allá, porque para acá no iba a poder pasar muchas cosas, solamente pilchas y algunas cosas de cocina y eso, y nada más.

60

Lo que se me complicó fue para poder sacar los documentos, acá en esa época, porque bueno...como los patrones... como siempre hay dificultades de que a vos te dicen ``...no, yo te voy a sacar el documento" viste. Yo reuní a todos los documentos, todos los papeles que me pidieron de Chile. Incluso yo tenía papeles legalizados ya, anteriormente porque yo años atrás... conozco a la Argentina mucho. Así que..., pero nunca pensé que iba a venir a quedarme acá. Al principio nos costó a todos, en conjunto la familia, siempre me ha pasado..., en no conseguir laburo y eso. Yo pase... cuando ya me falló Chiquito³ por ejemplo, por decirle algo tuve que juntar peso por peso para poder yo hacer mi documento, porque mi señora fue primero y después poder hacer lo de mis hijas. No, me costó mucho, mucho porque tenía que juntar para eso y para la comida, era difícil. Y no se si fue por que era chileno o era porque empecé a conocer la realidad de las cosas en otro lugar. Uno tiene que irse acostumbrando para empezar a formar parte de lo que es hoy día, es muy distinto.

En este momento no volvería a Chile, porque ya tengo mis raíces, tengo mi lugar en donde vivo, tengo mis hijos, tengo mis dos hijos argentinos también. Ya estamos acá y de acá ya no me voy.

1 Carlitos Casarini, antiguo poblador de la zona, pertenece a una familia popular de Perito Moreno, son reconocidos por su hospitalidad.

2 Fitoto Abbadie, comerciante de Perito Moreno.

3 Se refiere a un empleador que prometió hacerle los papeles y no cumplió.

Camilo Águila

Entrevista: Sabrina Korodi

Transcripción: Pamela Messina

Mi nombre es José Camilo Águila. Mi lugar de origen podría ser Cochran, Región de Aysén. Yo llegué de Chile a la Argentina en el año `80, digamos así - en término rústico- disparando del país. Claro, durante la dictadura, por persecución política; porque en Chile era adversario político. En Chile fui empleado público desde el año `70 hasta el `74, que me obligaron a renunciar. No tenía opción o renunciaba o me echaban igual, el tema era así<sup>1</sup>. Porque a mí me persiguieron mucho, muchísimo. O sea, yo estuve muchos años desde el `80 hasta casi el `82, en que llegué acá, a Perito. Solo iba por mi familia a Chile. Llegaba allá y era una cosa... una persecución odiosa, que apenas llegaba y al otro día estaba la gente de inteligencia del Estado: ¿A que fui?, que... ¿Cómo llegó?, que... ¿Dónde está?, ¿Qué esta haciendo allá?, que bla...bla...bla...Entonces todas esas cosas, esas persecuciones fue lo que a mí me hartó, hasta que a fines del `82 que me vine a Perito y en el `83... -Octubre del `83- que fui a buscar mi familia a Chile. Y en diciembre ya me erradiqué definitivamente aquí.

Yo creo que la diferencia entre ser Argentino o Chileno es muy poca, salvo en algunos conceptos que se puede considerar diferente. Pero en realidad la Patagonia yo la considero una sola, tanto la chilena como la argentina. En muchos aspectos: en costumbrismos, en tradiciones, en la cultura misma, en los modismos de la gente prácticamente muy poca la diferencia, exceptuando ciertas clases sociales que obviamente tiene sus diferencias marcadas... Digamos que en el mundo está esa diferencia.

En el `80 estaban los militares en la Argentina y la verdad que yo no tuve problemas en la Argentina con respecto a eso. Porque yo estando en Comodoro en el año `80, había por ejemplo... como le llamaban "operativos militares"; y muchas veces a mí me registraron, bueno...me pedían el documento y en que condiciones estaba en el país, y bueno... no había problema, tranquilo y eso me llevó a -digamos- como adoptar a este país.

Honestamente... sinceramente con la mano en el corazón, no extraño nada... nada, o sea, por una cuestión de lazo familiar voy y vengo, pero en realidad

-exceptuando lo turístico- no me atrae absolutamente nada. Yo me vine. dejé mi patria por decir así, digamos... con un resentimiento tan grande, y hoy por hoy nuestro país Chile está mal, no hay mejoría. De hecho hoy que estamos viendo las dificultades² que se está viviendo en la región, en mi región (que es mi ex región) pero es la realidad. Es la realidad que sufre la gente de Aysén, que uno muchas veces de afuera lo ve ¡que lindo la región de Aysén! y todo bonito... pero para entrar y salir.

Era como era Santa Cruz antes, con la diferencia que allá es más difícil todavía. O sea, si uno toma una referencia de lo que era la región de Santa Cruz antes, cuando estaba abandonada y todo esto fue... bueno en Aysén es lo mismo con la diferencia que en un grado mayor.

Traje a todos, inclusive mis chicas las menores, y la menor -en ese momento- que vino de Chile entró al colegio de acá y la otra nació acá, la mas chica. Argentina es un país generoso, lo que pasa que... o sea, es un término que uno utiliza mucho para calificar a este país, porque la Argentina realmente, uno no tiene palabras para calificarla como país, como hogar de muchos inmigrantes del mundo que llegamos acá por diversas razones. Y obviamente que en el caso nuestro como chilenos, no venimos a turistar (sic), venimos por una razón o por una cuestión socio-económica o por una cuestión política como es mi caso. Yo no tenía opción en Chile; me quedaba y no se si estaría contando el cuento.

Yo creo que si... yo creo que si, en el caso de Perito mas que nada porque todos sabemos que Perito, en un gran porcentaje son chilenos o descendientes de chilenos y en porcentaje, yo creo que si, que podré equivocarme pero en Perito Moreno debe haber entre un 35% y un 45% de chilenos, creo que no me equivoco. Entonces es más fácil la adaptación de cualquiera que viene de afuera.

Tradiciones

Fíjate que no tanto..., porque... como te explico, las circunstancias de la vida, (yo ya soy un tipo grande), te llevan analizar ciertas costumbres, ciertas tradiciones y como que las empezás a dejar de lado por una cuestión de que... A uno de chico le inculcaron valores patrios y toda esa cosa, pero hoy por hoy nadie le da pelota, o sea, porque ya dejaron de ser representativas. El 18 si bien es cierto en muchos paisanos por hoy se valora, se considera como algo tradicional, pero ya no tanto porque se perdieron muchos valores importantes. Yo ahora voy a Chile como un extranjero, y a mi lo que me llevó a tomar esta forma de ver la realidad es de que cuando vos sos un perseguido político te trata como un estropajo la autoridad. Y después que entrás como extranjero decís "un poco mas te reciben en brazos"... Entonces, ese

cambio yo no lo puedo entender, si yo no cambié. Soy el mismo Camilo Águila desde hace 60 años o de 40 años cuando me trataban mal. Y hoy por hoy llego y soy un señor en mi propio país!... Entonces, esas cosas no.

En general la característica típica del chileno es el chileno dispuesto a... por ejemplo a resaltar ciertas cosas o ha inventar algo de lo que ya está, pero cambiarle la forma. O sea, como para resaltar, para sobresalir, pero cosas pequeñas que en realidad el que tiene un intelecto puede ser de cualquier nacionalidad y le va a saltar lo mismo esa chispa. Creo que eso nos identifica. Yo viajo mucho a Chile, viajo muchísimo. Y tengo muchos contactos con las autoridades, con gente amiga, obviamente la familia, pero por una cuestión de ideología, de cierta forma de ver la realidad -hoy por hoy- uno saca sus conclusiones. De hecho yo fui el presidente un tiempo de la Asociación de Residentes Chilenos. Hicimos un festejo del 18 en el galpón de los ganaderos, en la época del Intendente Moro y que nos salio linda, pero bueno después se ha ido como dejando de lado, porque la gente no se siente identificada quizás con algunas personas o quizás con algunas cosas que se hacen a veces mal. O se mezcla la política con la tradición y de ahí ya se desvirtúa todo.

Creo que hay una discriminación muy leve hacia los chilenos... muy leve, yo creo que existe la gente xenofóbica pero es un porcentaje muy mínimo, o sea, que directamente yo no lo tomo en cuenta. Yo creo que no... yo creo que no, inclusive considero que hasta en el contexto Latinoamericano no hay diferencias. Creo que somos todos iguales, porque vos pones un argentino, un chileno, un paraguayo y un boliviano y etc.... Y decime cual es cual, nadie tiene un cartel que diga "Yo soy esto".

Yo tengo mis afinidades culturales por ejemplo, uno acá tiene sus afinidades con un partido político, pero que a veces nuestra Presidenta no es lo que uno piensa, o sea, no es lo que uno quiere o es lo que esta mas cerca, mas parecido. Y acá dentro de todo en la Argentina lo que mas me llamó la atención es la oportunidad que tiene la gente en todo sentido, no se discrimina ni porque anden mejor vestido o mal vestido. En cambio en Chile es muy clasista, demasiado por así decir, y eso es lo que nos lleva a tener ciertas diferencias entre el pobre y el rico. El rico pasa por encima del pobre y lo pisotea, no le importa, le da lo mismo. En cambio acá uno es una persona totalmente diferente, uno va a una oficina y no importa si va de mameluco o porque esta trabajando se lava un poco las manos si tiene que firmar algún papel, en cambio en Chile eso no se puede hacer. Tenés que ponerte corbata si tenés y si no, ponerte la mejor ropa y bueno... Realmente en Chile uno aparenta lo que no es lamentablemente y eso es malo en cualquier parte del mundo creo yo; uno debe ser como es aquí y en cualquier parte.

1 Camilo fue empleado en el período de gobierno de Salvador Allende, quedó sin trabajo después del golpe militar que puso en el gobierno a Augusto Pinochet.

2 Se refiere a conflictos con la salud, la pesca artesanal devastada, la educación privada, los servicios básicos caros

Paraguay

Bermidia González

Entrevista: Cecilia Serpa, Sabrina Korodi

Trascripción: Pamela Messina

Llegué a la Argentina en el año 80. Mis hermanos ya vivían acá en Bs.As. y mi mamá cada tanto venía a visitarnos, y hablando con mi hermano mayor le dijo que ella quería venir a estar, porque es muy de mimar a sus hijos mi mamá.

Entonces, habló con él y le dijo que : “No te hagas problema, yo voy a mandarte los pasajes” y la mandó a una señora y le mandó los pasajes a nosotros, y nos venimos con mamá y se quedó papá allá.

64

Esteban mi marido ya vivía acá, hacía cuatro años más o menos que ya estaba acá. Él vino con una empresa de construcción, vino primero a Las Heras y trabajó ahí, hicieron un barrio en Las Heras, terminaron ahí y se cambiaron a Los Antiguos, hicieron un barrio también, y se vinieron acá, hicieron el barrio viejo, los primeros barrios. Él terminó eso y se quedó a trabajar acá, se hizo muy amigo de Hito García y Caña¹... todos esos son sus amigos, un día le ofreció el papá de Caña trabajo en Bs. As. para remodelar todo el departamento. Bueno... ellos tienen dos departamentos en Bs.As. y viajo él a trabajar ahí, él buscó gente que conocía, a mis tíos y a mis hermanos, y fueron a trabajar con él a los departamentos. Y bueno... de ahí lo invitaron a la casa, y ahí me conoció, bueno... viajamos juntos a la Capital porque él era de provincia, Berazategui, de ahí nos fuimos a la capital, y charlando en el colectivo me invitó a salir, ir al cine, al teatro, y así salir y después pasaron unos cuantos meses y terminó el trabajo allá, y se tenía que venir. Él no me quería dejar, se quería casar conmigo y fuimos a hablar con mamá, mamá dijo: No, no no no. Así que me escapé y me vine, me vine con él.

Nosotros le estábamos pagando un terreno a mi mamá donde ahora viven mis hermanos. Yo pasé acá dos meses y le mandé el dinero a mamá para que pague el terreno, le puse la dirección y todo, y ese día me cayó la policía. Bueno... me llegó la policía y me llevaron, y no había caso de que a Esteban

lo dejen en la comisaría porque en ese entonces ni habían mujeres policías, entonces, -“no no no yo acá a mi novia no la voy a dejar”.- Entonces, el hospital estaba ahí nomás en el geriátrico, y me llevaron ahí, y me cuidaron, hasta que vino una brigada de Gallegos a Comodoro Rivadavia, Y de acá me llevaron ellos a Comodoro y la brigada me llevó a Bs.As. y me fui a La Plata. Yo tenía 18 años, era menor todavía, para ciertas cosas ¡no!, ya con 18 años. Entonces, llegó mi mamá ahí y me preguntó si yo me quería ir de vuelta con ella, y le dije que no. Después llegó él, y le fue hablar a mi papá, mi papá le autorizó para que nos casemos, y nos casamos ahí mismo y yo me vine para acá.

Tradiciones paraguayas

Por ejemplo, en comidas nosotros hacemos el bori-bori que se hace de la polenta, que es como unas pelotitas, que es como los ñoquis, viste que se hace como una salsa una comida así y se echa ahí. Se hace mas caldoso y se echa ahí, se cocina en la misma salsa. Y tenemos el idioma, si el idioma. Inclusive Javier², nacieron los tres acá, bueno... Javier habla el Guaraní, ciertas cosas habla. Él escuchaba y aprendió, no podés hablar nada en guaraní que él entiende todo, pero habla poco. Entiende mucho pero habla poco. Hoy en día ya hay mucha gente y estamos más nortños que sureños acá actualmente. Entonces, hay muchos chaqueños, muchos correntinos, muchos formoseños, y los formoseños en la mayoría hablan el idioma Guaraní y el castellano, los dos juntos. Son muy pocos los que no entienden o no hablan, y entienden pero no hablan, pero la mayoría si hablan y entienden. Antes yo con mi marido nada mas hablaba, ahora entra una persona del norte que mas o menos yo por los rasgos le conozco, y le digo ¿Ud. o es Paraguayo o Formoseño?. Ya enseguida le conozco si es Paraguayo, Formoseño, Chaqueño, y ellos entienden todo, entonces hablamos más el guaraní hoy día con la gente que entran acá.

65

Discriminación

Si, me sentí discriminada, y mis hijos también, porque a los chicos en la escuela o en el colegio les dicen Paraguayos. Pero ellos no son Paraguayos, ellos son Argentinos y son Perítenses, son de acá. Por eso, yo he dicho muchas veces, no discriminen, traten de integrarlos a ustedes, son parte de ustedes los chicos, los padres son los extranjeros.

No hay mucha diferencia en los Argentinos con los Paraguayos, yo no veo ninguna diferencia para ser diferencia yo... no hago diferencia, yo le acepto al Boliviano, al Chileno, a todos... somos todos humanos. Por la forma de hablar, debe ser que por la tonada se nota, se nota que somos de otro lugar.

Tenemos una calidez humana diferente, la humildad sobre todo es lo que caracteriza al Paraguayo. No vas a encontrar a un Paraguayo agrandado... ¡Hablando así! La humildad, la solidaridad y mucha calidez humana. No me lo tomo muy apecho, no me afecta la discriminación, pero cuando discriminan a mis hijos ya me toca mal el corazón. Me voy a la escuela, trato de hablar con los docentes, de que los docentes mismos no discriminen, no hagan diferencia entre uno y otro, eso yo siempre le he dicho a los docentes, traten uds. de integrar a los chicos, son de acá, ellos son de acá. Que a nosotros nos digan unas cosas, ya es otra cosa, que nos traten de menos, que no los quieran integrar a ellos... Porque yo elegí este país para vivir, yo me integre a la Argentina, soy una habitante mas, encima, Perítense porque yo soy mas de perito que Paraguay y que Bs. As. Estuve más años acá, que en mi país, yo soy Perítense. Yo ya de acá no me voy.

1 Hito y Caña García, comerciantes de la localidad. García es una antigua familia de descendientes de Españoles.

2 Javier, hijo mayor de Bermidia.

Perú

Doris Pinuer y Sandra Palacios

Entrevista: Sabrina Korodi, Cecilia Serpa

Trascripción: Viviana Ojeda

Doris: Soy peruana nacida en Lima...y soy estilista. Yo llegué a Argentina en el 2007 a Perito en el 2009. Yo tenía una peluquería allá en Perú, de repente como que te sientes aburrida, como que te saturan tantas cosas, y quieres salir...justo un sobrino que vive en Bs. As. Me dice: ¿Tía tu no quieres ir a argentina? -ay sobrino hace tiempo tengo ganas de ir...aunque sea para limpiar baños-, le dije así.- Me dice tía: ya...pide un deseo y yo te llevo-(que pida el deseo porque justo era mi cumpleaños).

Yo no le creí hasta que vino y me dijo: Tía ya vamos -¿pero cómo le digo? Si yo todavía tengo la peluquería y tengo que trabajar navidad y año nuevo, será para después y él se vino, dije ya me va a llamar-.

Me llamó de nuevo y me dijo hay trabajo para ti ¿no quieres venir?

Y ahí me vine, el trabajo fue en Comodoro.

Cuando llegué a Comodoro me encantó pero eran muy caras las cosas, así que empecé en una peluquería en Comodoro, gracias a Dios, estuve traba-

jando con pasaporte nada más y ahí trabajé año y medio y ahí conocí a Alejandra de Los Vendedores¹, era una cliente que viajaba para allá y ella me dice: -¿Negri tu no quieres ir para allá? Allá no hay peluquera, no quieren atender, cierran-.

Y yo le digo: ¿Y dónde queda? A solo seis horas queda Perito Moreno- Entonces le digo: Si tú me seleccionas gente como para recuperar mi pasaje de ida y vuelta y conocer la provincia.

-¡Dale! Me dice: yo tengo una tienda – nunca me dijo que era semejante tienda la que tenía yo me imaginaba que tenía un puestito, cuando yo llegué, -ay que lejos había sido...Perito. A cada parada yo decía: ¿Éste es Perito?

Justo cuando llegué había nieve, nunca había ¡visto nieve! Encantada con este Pueblo, habían diez clientas que se hicieron corte, color. Pero era muy triste este pueblo. Después al mes me llama Alejandra y me dice: Doris la cliente que le hiciste esto lo otro, quiere que le hagas a su hija. Entonces ahí comencé a venir mensual, quincenal, hasta que me quedé. Ella me alquiló un espacio chico allá en su tienda y estuve casi un año.

Luego alquilé en Laguna del Desierto y de ahí luego de seis meses me vine para acá, bueno acá conocí al Señor² y el Señor hizo que se me llenara de clientes.

Sandra: yo soy Sandra Elvira Palacios, tengo la edad de 26 años, soy de Lima Perú, mi profesión es cosmética dermatológica. Yo llegué a Perito en el 2009 en el mes de octubre, por medio de Doris, yo económicamente en Perú estaba bien, no es que vine acá por plata o por trabajo, hace dos años que estoy acá porque yo tenía la ilusión de conocer otro país, porque nunca había salido y como tenía el apoyo de mis papás. No me imaginaba que era tan lejos Perito Moreno, a Doris ya la conocía porque mi mejor amiga Cintia es hija de Doris, íbamos juntas al colegio y ella me contaba que su mamá estaba trabajando acá en peluquería. Al principio como que no quería venir, porque no se... era otro país, pero siempre tuve el apoyo de mis papás que me incentivaron, si te va mal te vienes me dijeron.

Acá empecé a trabajar y gracias a Dios sigo para adelante, vino mi esposo y gracias a Dios salimos adelante.

Discriminación

Doris: Yo hice mis papeles en migración allá en Comodoro donde hubo muy buena atención nada de discriminación los trámites han sido tranquilos, todo muy bien no he tenido ningún tipo de problemas

Sandra: Yo también hice mis papeles allá en Comodoro, siempre con personas muy agradables, como cumpliendo con su trabajo. Cada trámite tiene un tiempo, paciencia y esperar el documento.

Vivir en otro país

Sandra: En realidad me gusta mucho este pueblo tranquilo, es un lugar muy tranquilo, el viento que nunca en mi vida había conocido el viento, que los ¡pelos alborotados! ¡Jajaja! cuando camino por la calle que te lleva que te empuja. Allá en Perú no es así pues es un clima húmedo. Acá me sorprenden mucho los árboles. Acá el verano, el otoño, el invierno, las hojas, todo eso me encantó, la verdad que me encantó Perito. Perito es un pueblo chico y por ahí extrañas ir a un cine, juegos, otras cosas, que acá en Perito no hay. Yo no he sentido nada de discriminación, me he sentido muy a gusto con la gente. Físicamente los argentinos son guapos, tienen bonitos ojos, bonitos rasgos y bueno la forma de hablar que a veces no nos entendemos en algunas cosas.

Doris: De nuestro país extrañamos las comidas, yo me se amoldar y hago mis comidas peruanas, claro que no hay todos los ingredientes pero...Eso nos hace extrañar un poco menos.

Lo único bueno que tiene la Argentina es el asado. El mate lo tomamos si, con las clientas. Yo de allá traje a mis hijos a mi yerno a mi nieto, a mi hermana a mi cuñado, a mis sobrinos gracias a Dios están trabajando están saliendo adelante.

68 Yo estoy encantada con este pueblo, yo he dicho acá me entierro, no quiero que me lleven a Perú ni en cenizas ni en nada, en Perito me quedo.

1 Alejandra dueña de una tienda regalaría llamada Los Vendedores.

2 Se refiere a Dios, Doris es evangélica, practicante en una iglesia local.

Bolivia

Jorge Ever Florida

Entrevista: Aluhén Seguel y Cecilia Serpa

Transcripción: Pamela Messina

Mi nombre es Jorge Ever Florida, vengo de la ciudad de Cochabamba (Bolivia). Vine acá por el motivo del cambio del 1 a 1 en el dólar porque anteriormente estaba viviendo en Venezuela 5 años y en Brasil 5 años con este tipo de negocios también, entonces, me trajo la idea de que el 1 a 1 daba

un margen más amplio de ganancia.

Llegué en el 95. Tengo un amigo mío que tiene como unos siete u ocho negocios de este tipo¹ en toda La Patagonia, que es de Cochabamba también, entonces, en una fiesta en Cochabamba al regresar yo del Brasil, tenía pensado irme a vivir a Alemania (Hamburgo) pero ese amigo me dice: "Sabes que tengo un tipo de negocio en el sur de la Argentina donde rinde el dinero más que en ningún otro lado, tú sabes que has estado un año en los E.E.U.U. y has visto que el margen de ganancia en cualquier país es de 30 o 40%, y no vas a creer que en La Patagonia lo que llevas de Bs. As. ganas un 70, 80, 90 y 100% dejándolo a la venta". Y le dije y bueno: ¡vamos a ver! Voy a verlo personalmente si es de ese tipo... si es así. Y si, me convencí a parte me gustó la zona que es tan tranquila, nada que ver con siempre vivir en Capital, en Caracas, en San Pablo o en Río... que son ciudades muy violentas, donde hay mucha gente y llegar acá una tranquilidad donde no había nada, me pareció bueno para la familia porque para esto yo ya estaba casado con mi esposa y mi hija pequeñita, y me pareció un tono bueno para vivir tranquilo y en paz, y a la par desarrollar negocios.

La familia

Por la parte de mi papá, mas típicos que es de Bolivia y de parte de mi mamá, vinieron de España.

En Cochabamba eran los Incas únicamente, ellos se refieren a ellos mismos como Aymaras Quechuas, o sea, no se definen ellos como Incas, pero después cuando habla su jefe de ellos: "Nosotros somos Incas. Somos descendientes directos de los Incas", o sea, tenemos toda la sangre.

En todos los países sigue habiendo resistencia, sigue habiendo, en mismo Pueblilla², la gente misma a los indios los tiene como alejados, como marcados, y poco a poco bueno... ahora los permiten a ellos que vuelvan a ingresar a la ciudad y les permiten hacer otras cosas, pero es innato en el ser humano ese rasgo, y repite siempre el paso en la ignorancia porque no comprenden que no van a lastimar absolutamente a nadie, es un ser humano como uno. Hay que tratarlos con respeto, con el mismo cariño que tratas a las demás personas.

Emigrar

Mira... Bolivia tiene en este momento 10.400.000 habitantes y muchísimos están fuera del país, o sea, el total de su población está en distintos países. No te digo, cuando tocó la guerra con Kuwait había como 12 Bolivianos allí, pero en todas las partes del mundo. Si no me equivoco en más de 80 países diferentes. Mas que todo emigran por las divisas, o sea, por el dó-

lar. Allá el salario es muy bajo con respecto al dólar y... digamos en estos últimos tiempos los dólares han cambiado, se le ha dado más repartición de las ganancias del gobierno al pueblo como debía haber sido siempre, entonces, hemos sufrido... digamos como una etapa de casi 30/35 años de todas estas empresas que se han aprovechado de los recursos naturales y han devuelto muy poco, una cuarta parte nada mas. Y ahora el Estado tiene el control de eso, y gana las tres cuartas partes y le da una cuarta parte a Repsol de YPF y Petrobrás de Brasil, por esta razón la economía hace que la gente por necesidad tenga que emigrar, tenga que ir a buscar el sustento a otro lado.

Al principio yo me quería morir pero... era de mucho salir, de ir a los boliches, tremendos lugares, restaurantes hermosos, y aquí nada. Te tienes que acostumbrar de nuevo a otra cosa, donde es mas sencillito ¡Todo!, pero... la compensación que he encontrado acá, es que, uno dedica mas tiempo a uno mismo, para los que quieren, porque los que no quieren van a ver televisión y se van a llenar la cabeza de porquerías, pero, te da tiempo de calidad, de estar mas tiempo con tu familia y puedes darte lugar para leer, o sea, para darte mas tiempo para vos mismo, para hacer ejercicios, para culturizarte la mente. En realidad, cambia más a las personas.

70

En Bolivia la migración de Europa ha sido la misma para toda Latinoamérica, o sea que igual que en la Argentina, que en Brasil y Chile, hay gente que ha emigrado de Alemania, de Italia, de España, y hay gente rubia y linda igual, solo que cuando enfocan un film o algo, enfocan a la gente de clase baja, pero hay ciudades grandes y tienen edificios que parecen Bs.As., o sea, mi ciudad Cochabamba tiene un millón y medio de habitantes a parte es un auge grande, solo que muestran como una imagen típica digamos. Los primeros años más que todo, al venir acá se extraña siempre a la familia primero. El entorno familiar donde uno ha crecido, las cosas que le son afines y reconocibles pero después con el tiempo uno empieza acostumbrarse a todos los lugares a donde va, y hace un habitué del lugar donde está porque es lo conveniente además. Porque sino uno sigue pensando "me voy a volver, me voy a volver" entonces no desarrollas lo real.

Discriminación

Si, o sea, la xenofobia, el racismo, y algunos países lo tienen mas marcado que otros. Y Argentina lo tiene más marcado más que todo, no en el interior, si en Bs.As. Ahí se siente más, cuando uno ya digamos, conoce a esa gente y después trata con ellos la figura cambia también, cuando uno ya tiene con quien está tratando todo ya es totalmente diferente. También ya hay una compatibilidad de uno a uno con las personas pero mientras tanto no,

siempre hay esa traba, no. Y acá en perito en particular.

Yo soy una persona muy leída, y ¿sabes qué pasa? las personas que utilizan esos términos³ son los ignorantes, o sea, porque primero trata de atacar y trata de disminuir al otro que está de color diferente, entonces, en realidad, no me asemeja.

A mi no, pero digamos a las otras personas quizás (Ciudadanos Bolivianos), pero es que nunca he compartido tampoco con ellos, ni siquiera de comer un asado, no me junto con ellos pero alguna vez charlando cuando hablamos sobre construcción o vienen acá, me dicen si, que a ellos si la gente los trata medio mal ¿no?, ya que en los supermercados o en otros negocios los tratan despectivamente o que cuchichean a sus espaldas.

Costumbres

La única tradición religiosa, o sea, tengo la virgen de Urkupiña de mi ciudad, de mi país, siempre le pongo velas, es de la cultura católica muy fuerte, mas arraigada digamos, o sea, que es de familia. Llevamos las cosas de Dios muy a fondo, desde chiquito te dicen: "Nuestra vida es Dios y la Virgen María". Y en las comidas también, traigo cada vez que viajo hacer las compras a Bs.As. compro los ingredientes que son típicos de mi país para hacer las comidas.

Por ejemplo el chunio, que es la papa seca cocinada al frío que después se hidrata pero que tiene un sabor completamente diferente a la papa, no sabe a papa, tiene un sabor a eso que es chunio nada mas y es una exquisitez probarlo. Y después un cereal que no conocen mucho que es la quínoa, entiendes, y así ese tipo de cosas.

Yo no se mucho Quechua apenas, apenas, pero te lo dicen para que se te vaya grabando en la cabeza. Te van diciendo todo el tiempo, si no es tu misma gente, las mismas señoras mayores lo repiten, ya sea, que te lo digan en Quechua. Por los dichos de los Incas de hace miles de años, era "Amazua amaluya y amalquea" creo que es "No seas flojo", o sea, para hacer cualquier cosa que no robes y no mates, entonces, había una persona que roba cualquier cosa en Bolivia, a ese tipo lo van a marcar, es un delito de aquellos. La gente tiende a ser honesta, y eso también de amaluya de no ser flojo, de estar predispuesto todo el tiempo al trabajo, de levantarse temprano y ellos decían que: "Cuando salen los rayos del sol Dios nos está sonriendo", y decían porque Dios está sonriendo y quiere que sonrías, y que no te levantes con la cara aburrida de que estés empezando mal el día o porque te han hecho despertar de súbito, entonces, tú tienes que agradecer de que Dios te está despertando a salir con alegría, ya sea a estudiar o a trabajar.

Regresar a Bolivia

Si, posiblemente regrese. Yo ahora estoy poniendo a la venta el negocio, estuve en total 25 años fuera de mi país, entonces, ya considero que es hora de regresar. Hace un año y medio fui a Bolivia y compre terrenos grandes, extensiones grandes para poner una fabrica de muebles que trabaje con exportaciones a todo Centro América, una cosa grande, grande. Y voy a hacer proyectos de barrios, hacer casas, y ya no me voy a dedicar a este comercio. Posiblemente este año o el otro ya me esté yendo. Porque es una cuestión personal. Es porque siempre digamos... mi propio padre, mi papá tenía negocios de ferretería al por mayor, pero ví que él a los 60/70 años todavía seguía trabajando, y yo no quiero cometer ese error. Yo tengo 45 años y estoy por cumplir los 46 años, y yo quiero llegar a los 50 años y estar feliz de la vida. Me voy a ir a Europa, a Egipto, yo quiero pasear, disfrutar, y no quiero estar como los otros hasta muy viejito seguir cumpliendo horarios y seguir trabajando, no quiero eso.

1 Tienda, zapatería, mueblería, juguetería, bazar.

2 Ciudad de Bolivia.

3 Términos xenófobos para con él.

República Dominicana

Altagracia María Vázquez Martínez

Entrevista: Aluhén Seguel

Transcripción: Pamela Messina

Mi nombre es Altagracia María Vázquez Martínez, tengo 43 años y nací el día 26 de Junio de 1968. Soy dominicana, nací en la ciudad de Santiago, a mi ciudad natal le dicen Santiago de los Caballeros. Tengo cinco hermanos, mi mamá y mi papá se falleció y uno de mis hermanos; así que quedamos cuatro. Tengo tres hijos. Uno lo tengo en EE.UU. el mas grande que tiene 25 años, el de 20 años lo tengo en Republica Dominicana y el de 22 años acá en la Argentina. Yo me case allá dos veces, el papá de mi primer hijo lo dejé por malos tratos y al papá de mi segundo hijo lo deje por malos tratos, pero verbalmente, lo de él fue violencia verbal. Y nada...entonces por eso decidí venir para acá.

Emigrar a la Argentina

Mira, aquí nos juzgan a muchas de nosotras porque piensan que nosotros solamente venimos aquí a la “mala vida” pero no, unas vienen porque son pobres, otras vienen porque... esta bien, les gusta la vida fácil como se le dice, Otras les gusta porque le gusta “trabajar”, otras vienen porque le huyen a los maridos. Fue como el caso mió, yo vine porque le huí a mi marido; y otras vienen para buscar futuro nuevo, buscar una vida nueva y todo eso, pero sin embargo yo he mejorado en mi vida, porque yo tuve mi tercer hijo y no me volví nunca más a enamorar, entonces nada...quedé ahí.

Lo que pasa es que allá -en el país de nosotras- es más fácil llegar acá, porque acá tú compras el pasaje y entras, pero ¿pa ir a EE.UU., México, y todos esos países tienes que buscar visa, y te la niegan muchas veces ¿Viste? Entonces como fue lo más fácil que encontré, agarré ¿pacá.

Siempre fui hija de papi y mami, tuve mis hijos y ellos me ayudaron a mantenerlos, aprendí a ser mujer acá en la argentina porque nunca llevé la vida que llevaba acá, aprendí que yo era yo, porque siempre necesitaba de una segunda persona o una tercera persona, tenia a mi mamá, tenia a mi papá, tenia a mi hermano, y si necesitaba la leche del muchacho o un pantalón, ellos tres me lo daban, así que nunca laburé (sic) en mi país, siempre fui mantenida. Aprendí a ser mujer acá en la Argentina, aprendí lo que era bueno, lo que era malo, lo que era triste, lo que era miserable, lo que es ser infeliz...de las que venimos acá somos muchas infelices.

73

Discriminación

No te voy a decir de todos, pero de la mayoría son muy discriminadores. Una por el color, otra porque sos dominicana y así por el estilo.

Nos miran diferentes, nos miran como si nosotros fuéramos de otro planeta, viste? O como que sos una persona que vos no te le podes acercar ¡Entiendes! Si salgo a pedir trabajo hay muchos acá que me lo han negado porque soy dominicana, y porque soy negra, acá en Perito, así como me lo han negado en otras provincias; no es la única ni la primera.

Te maltratan, te dicen palabras groseras, yo por ejemplo que salí busqué trabajo por todas partes, muchos me ofendieron con palabras crueles y no... nada. Después seguí adelante viste, hice lo que hacen todas porque no te voy a negar que yo llegue a trabajar a la noche, trabaje a la noche un tiempo, después me puse e hice un cuidado domiciliar para personas de tercera edad, para niños incapacitados, lo hice en la universidad de Tandil, y ahí empecé a trabajar con personas mayores viste, dure tres años atendiendo una y dos años atendiendo la otra, se me murieron y me quedé sin laburo.

Entonces vuelvo a vivir otra vez a la noche y de la noche conseguí a un amigo, y mi amigo me trajo aquí a Perito Moreno.

Hay chicas que trabajan y me dicen que es buena plata (el dinero de la prostitución) pero yo prefiero lavarte un inodoro que trabajar de la noche. A muchas les gustan la noche porque ganan más y no tienen obligaciones viste, pero no es fácil, porque yo encuentro que el amor es para compartir entre dos -si hay y si existe-, porque para mi creo que no existe. Tu lo compartes entre dos y entre dos se comparte lo bueno y lo malo, la alegría, la tristeza y las enfermedades. Yo fui criada de una manera muy diferente, mis padres no son de baja categoría en mi país. Económicamente no son de baja categoría, los de baja categoría son los pobrecitos, segunda categoría son los mas o menos y la tercera categoría son los millonarios.

Todo lo he buscado, de limpieza, de cocina, porque soy amante de la cocina ¡me encanta!, y lo he buscado de todo. Ahora mismo entregué, hace dos meses, mi curriculum a la minera y estoy esperando a que me llamen, me quedará esperando porque yo se que no me van a llamar, porque soy dominicana ¡olvídalo!.

Si, nos tienen muy abajo a nosotros, y lo contrario cuando uds., los argentinos van a nuestro país, nosotros los tratamos como son, como personas y como seres humanos y el que no tiene que comer se le da que comer, el que no tiene donde vivir y el que tiene donde llevarte a vivir, te lleva a vivir, y muchos de uds. tienen negocio en nuestro país, y nosotros no se los insultamos, ni tampoco se los maltratamos, ni lo discriminamos...Si los discriminan a uds. en Brasil, México, España, EE.UU., los tratan... y vamos a decir vulgarmente como lo dicen uds., lo tratan como mierda porque uds. tratan a uno cuando viene a su país como mierda; eso es lo que esta pasando.

Los afectos y "los otros"

Tengo un hijo mío acá. Si, lo mando ahora -si Dios quiere-. Si consigo trabajo le compro su pasaje y lo mando. Ya lleva tres años acá pero no le gusta por la manera que tratan a uno, no le dan trabajo en ningún lado y el pierde su juventud... aquí no hay futuro. Otro hijo está en Estados Unidos, es una historia muy larga. Mi hijo tenía amores con una chica, la chica se lo llevo a EE.UU. como novio, como novio para casarse allá con ella. Después que estuvieron un tiempo, unos días allá, él descubrió que la chica tenía cosas y vicios que no le gustaban y rompió con ella. Entonces legalmente él ahora esta ilegal. Tiene una nena allá en EE.UU.; es peluquero y nada, se las rema. Acá en Perito no tengo amigas, no tengo amigos, no tengo nada, siempre ando sola. Estoy sola, mi compañero me abandonó, mi compañero me dejó en banda. Hoy no busco a nadie, ando sola, y siempre ando sola, nunca bus-

co compañera de compatriota como decimos siempre en mi propio país. Porque no me gusta como son acá. Si, ellas cambian su manera de ser acá, su manera de ser, su manera de pensar, su manera de actuar. Muchas son falsas, otras son vanidosas, otras son... no se como explicarte, tienen mucha manera escrupulosa (sic) diría yo pa' vivirla. Si tu naciste y creciste siendo una sola persona, esa persona tiene que aprender a hacerlo sola. Está bien la manera que agarran acá para vivir ellas o nosotras, la que agarramos, la agarramos porque uds. los argentinos nos las han enseñado como se ve que hay muchas cosas que no la reconocen y entonces nosotros lo copiamos, por ejemplo en el estilo de la noche a uds. les gustan que les mientan porque son mentirosos, le gusta mentir, viste?. Entonces muchas veces uno se vuelve mentiroso. Y son dañinos, son muy dañinos todos los argentinos y los hombres más, y por eso muchas mujeres nos juzgan a nosotras pero nos juzgan sin razón porque nosotras no vamos donde está el hombre. El hombre va donde estamos nosotras.

¿Se entiende? Entonces por eso muchas nos juzgan, nos dicen ¿Esa dominicana? ¿Y esta?... Pero para ellos vos como mujer en tu casa debes aprender a ser la señora, la mujer, la amante, a ser la perra ardiente y después -si no lo sos- no juzgues a la otra persona, porque yo no voy a tu casa a buscar a tu marido. Tu marido va y me busca a mí y/o me ve en la calle y me levanta a mí, entonces no lo busqué yo. Muchas veces esconden que son casados, otros lo dicen que -“Si soy casado, tengo mujer y no me alejo de ella porque si me alejo de pierdo todo lo que tengo, todo lo que hecho con ella en 20 años”-, porque lo dicen ¿Entendés? Muchos dicen - “¿Te quedas conmigo? ¿Hagamos una vida juntos? Pero te voy a poner en claro, no puedo dejar a mi señora”-, ¿Por? - “Porque yo tengo esto, tengo mi casa, tengo mi auto, tengo aquello y si me alejo de ella quedo en bolas, porque me lo quita todo”-. Entonces no tengamos (sic) nosotras la culpa cuando ellos nos hablan y nos abren su corazón, nos dicen lo que hay en su casa y no hay.

Yo no busco amistades mujeres, soy machera, (sic) digamos que busco amistades con hombres. Si, tengo conocidos, amistades no. Conocidos tengo que son argentinos de Buenos Aires, son de Salta, son de Jujuy, tengo de Bolivia uno y otros son del Bolsón viste?, otros son de Esquel, Mendoza... Son de diferentes lugares de acá de la Argentina que me tratan bien, me han dado una mano mientras la he necesitado.

Prostitución

Las chicas saben si van a otros países a que van, saben muy claro a lo que van. Aunque a veces vienen y esta bien, hay muchas que le dicen -“Vos vas a trabajar a un salón de belleza o va a trabajar en una oficina de esto o de

lo que vos sabes, listo viste?"-. Cuando yo vine -hace tres años- venían dos chicas en el mismo vuelo y una me decía que estaba acá el marido de ella, dominicano al fin; porque son muy vividores, los mismos dominicanos son muy vividores, y le dijeron que iba a trabajar, ¿trabajar de qué? Le digo, vos sabes muy bien a lo vas a trabajar, a ser prostituta vas a ir. Se me echaron a llorar y mi hijo me decía –“No le diga así mami”-, pero le digo ¡Que aprendan! Yo ya aprendí lo que era la vida de acá. Entonces cuando yo vine aquí a la argentina, pensaba que iba a poder conseguir un trabajo como yo quisiera, no sabía que se hacía en la noche, que la dominicana tenía que ser de la noche. Yo aprendí aquí eso pero duré seis meses sin tirarme a la calle a trabajar, a laburar, como dicen Uds., yo duré tres meses viviendo de lo que me traje, pero cuando yo ví que la plata se me terminaba tuve que tirarme si o si, porque no encontraba que hacer viste?. Pero muchas saben a lo que van, no son pendejas, muchas saben... Si la misma madre y muchas madres que yo me he encontrado, re feos, re mal, yo como madre si voy a tener una hija mujer como dicen uds., no la traigo a la Argentina ¡nunca!, ni siquiera pisar el avión para venir a la Argentina, porque yo se a que la voy a traer. Y muchas lo han hecho, traen a sus hijas, las ponen supuestamente a estudiar y después la mandan a la noche. Vos vas a cualquier cabaret acá y encuentras una muchachita de 20 años, una de 19 años y ¿Qué esta haciendo? Su mamá sabe que esta haciendo eso, sabe que si la trajo, la trajo a eso.

Añoranzas

Extraño a mi familia, porque yo no soy mucho de andar en los medios. Extraño a mi familia, a mi mamá, a mis hermanos, a mis hijos, y todo eso. El dominicano es una persona muy alegre, muy carismática por decirte, son pocos los que no son carismáticos, últimamente uno se ha recogido mucho por la delincuencia y cosas así, pero son muy amistosos donde quiera que estén o donde vayan, en su país o entre nosotros o en cualquier país, somos de las personas que entregamos el corazón por entero.

Cocino mi comida como cocinan en mi país, lo único que aquí no hay cosas que allá. Por ejemplo unos porotos como le dicen uds., se le llaman guandules¹ eso no lo hay acá. La banana verde hay pero no muy casual, muchas cosas que... La mandioca hay; no hay yautía²....cosas así viste? Son cosas que uno extraña.

Futuro

¿En mi país? Ni idea, empiezo de nuevo. No se que haré, tengo idea de poner un restaurant y compartirlo entre los muchachos y yo, el que está en Nueva York. Yo me los traigo (sic) para allá; yo pongo el restaurant, el pone la pelu-

quería, y trabajo en la peluquería, porque soy peluquera también. Tengo mi título de estilista y hacer eso entre los tres, entre los cuatro, como familia que somos, estaremos los cuatro como siempre lo hemos sido, porque yo soy mamá, yo soy papá pero también yo soy su amiga, soy su compañera, soy su confidente. Lo soy todo para ellos tres, ellos no tienen amigos en donde les cuentan sus secretos, nada más me tienen a mí como amiga, a mí ellos me cuentan todo. Yo aprendí a ser su amiga y a ser su compañera, en las buenas, en las malas y en lo que venga, no me importa que tengan la edad que tengan, necesitan de mí y yo estoy!

Tendría que quedarme por lo menos un año y ocho meses tengo calculado, junto lo de irme, lo de mandar a mi hijo y llevarme, porque no voy a llegar ahí seca... No soy de esas personas, a mí me gusta ganarme lo mío por mí misma, no me gusta que digan -"Vamos hacer colecta por esta"- . No, me lo gano yo. Por ejemplo ahora mismo estoy limpiando dos veces en una semana en una oficina de telecomunicación y ellos me pagan \$500 semanal. Me están dando \$500 semanal que no es nada acá, porque no vivís con \$500 acá en Perito viste? Y estoy viviendo en la casa de un conocido que por ahora me dio ese techo para que yo consiga supuestamente un trabajo, y después tendría que... Si consigo el trabajo que quiero y que sueño, buscar donde vivir. Por ahora irme a la mina, como me gusta tanto la soledad, yo sé que ahí voy a estar lejos de todo y todos, me gustaría ir. Pero no me lo van a dar porque soy Dominicana.

77

1 Guandul o guandú: (frijol de palo) Leguminosa arbustiva propia de países calurosos, originaria de África e India.

2 Yautía: Planta aráceas, muy rica en almidón, propia de América tropical, originaria de China.

En 1920 Raimundo Arce, proveniente de Catamarca trabaja como peón rural para Angus Mac Pherson (Delfín Tejedor . (2004) . "Historia del Departamento Lago Buenos Aires").

Es que la inmigración nacional con destino en la Patagonia y Perito Moreno ha sido numerosa y sostenida, principalmente proveniente de las provincias del Noroeste (San Juan, Catamarca, Salta y Jujuy) y la Mesopotamia (Corrientes y Misiones), en numerosas ocasiones asociadas a la actividad docente y de Gendarmería Nacional, con una estadía temporal en la localidad.

¿Encontramos en la vida cotidiana peritense rasgos de identidad de estas provincias? ¿Sus representantes han socializado sus tradiciones ,como el folklore y las comidas, para enriquecer la vida local?

Juana Mieres

Entrevista: Leandro Allochis, Aluhén Seguel

Trascripción: Valeria García, Sabrina Korodi

Mi nombre es Juana Mieres, soy de Goya, Corrientes. Hace cinco años que estoy trabajando en la minera¹. Yo ingresé el 7 de Marzo del 2007. Antes yo trabajaba en el locutorio del Charo² y mi sueldo era de \$3.500 me tenía que alcanzar para la niñera y para las cosas. Entonces se empezaron a anotar y dijeron que entregue un currículum para la minera, era cuando estaban tomando gente en esos cursos, había cursos de tres meses, que si vos pasabas el curso ya pertenecías a la minera, entonces, yo voy y consulto y digo: Me anoto, y todos me decías ¡dale Juanita!, si vos entras ahí tu hijo va a estar mejor, vos vas a estar mejor. Es el mejor trabajo que he tenido, no solamente por el dinero, porque he aprendido un montonazo. Yo no sabía nada de computadora porque te digo la verdad ni sabía prender una compu. Y aquí aprendí un montón de cosas. Digo: sigo firme ahí y hasta que no me echen, voy a seguir. Me dicen: porque vos sos una excelente chica así que no creo que te echen. Yo soy muy exigente en lo que hago, te digo la verdad, gracias a minera estoy bien. Mi sueldo está entre 6.000 y 7.000 pesos. Los aumentos, y me han dado regalos por ser buena operaria y hay carteles escritos donde hace mención especial por tu laburo, sale en una revista interna de la minera que llega al pueblo igual.

Yo trabajo en la balanza. Es la parte donde todos los camioneros, sea concentrado, sea de basura, todo lo que se pueda pesar, combustible, peróxido, chatarra, se pesa ahí en balanza; todo lo que sale de "interior mina", que serían los minerales. Antes, estuve tres meses en "interior mina", estuve trabajando en lo que hacían los hombres, digamos, estaba en una bodega. Yo tengo artritis reumática viste? Tengo esa enfermedad que se me van deformando los dedos y en la minera me aceptaron igual, con esa enfermedad ¿Me entendés? Pero estoy en un lugar que me pusieron -digo yo- por esa enfermedad debe ser, me pusieron en un lugar donde yo no tuerzo trapo, no hago cosas de limpieza, no hago esfuerzo. Ahora ninguna mujer está en "interior mina" porque es como una creencia que tienen ellos³ que la tierra, la Pachamama, -siempre hacen eso en "interior mina"- que le adoran a la tierra. Es como una ofrenda por lo que le van a sacar, viven haciendo ofrendas los jujeños, los salteños, los obreros y la gente igual de La Minera, porque acompañan a hacer lo hacen, como para protegerse. Nunca fui a eso yo, le dan como comida, es como ritual, se toman un poquito de vino, prenden

un cigarrillo, le dan comida después entierran todo eso y rezan.

Es un trabajo que... -sacando a mi hijo que lo extraño- ...la mina es mi mundo, digamos. Es otra vida para mí, yo acá me aburro mucho, porque no hago nada, catorce días me la paso encerrada, que veo a mi hijo, que lo acompaño al gimnasio, donde tiene actividades él. Yo, allá voy al gimnasio, hago de todo, porque hay de todo para hacer.

Vivir en la mina

La vida en la mina empieza a las siete de la mañana. Cuando hago “turno noche” desayuno a las ocho de la mañana... y bajo el cerro- todos los días caminando. Es como una gimnasia para mí, bajar, subir, bajar, subir es linda gimnasia, porque es una cosa que te mantiene. Me voy, me saco todo el mameluco, para el cuidado -por si nos pasa algo- y duermo todo el día. Los catorce días no almuerzo ni ceno, nada mas desayuno, porque me duermo todo; es como que termino muy cansada, me duermo todo. Tenés que aprender a convivir en la minera, es como que tenés que estar internado y aprender a convivir con cada persona, porque cada persona no es como vos, tienen como distinto carácter; un día se levanta y no te saluda, otro día te mira mal y vos no sabés porque... Hay más gente de afuera que de Perito, nada que ver a lo que está ahora, mucha gente abandonó. Es como que no están acostumbrados (la gente de Perito) a estar encerrados, no se bancaban el encierro que hay ahí, porque eran catorce días y no los bajaban, excepto de que te avisen que tenés una urgencia, que tu hijo está muy enfermo y ahí te bajan. Por ahí te dicen: Tenés turno con la sicóloga, por ahí hablas te hacen el test: cómo estás, como te trata tu jefe, cómo es, si se preocupa por tu familia, si te pregunta cómo quedó tu familia, cómo está tu hijo.

La gente extraña mucho a su familia, me parece que extrañan mucho. La rutina por ahí es la que cansa un poco a la gente que por ahí tenés que ir a “interior mina”, te vas a dormir, te levantas, comes, te vas al gimnasio, jodés (sic) con los amigos, jugás al truco, mirás tele y todo eso. Por ahí que capaz la rutina...Es como que mucha gente deja problemas en sus casas y después carbura en la minera. Muchas veces te dicen: los problemas de tu casa dejálos de la tranquera para afuera.

Lo de la chica pasó de un día para el otro y ya está⁴. No lo podíamos creer, a todos nos cayó como... andábamos bastante shoqueados todos; porque encima tenemos los módulos, está una habitación, el baño en el medio y la otra habitación y se comparten, dos están en una y dos están en la otra y se comparte el baño en el medio y yo comparto la habitación con una chica de Buenos Aires, después la habitación de al lado ocupaba la chica que se suicidó. Siempre nosotras la veíamos bien, se encerraba mucho si.

Desarraigo

Solo extraño a algunas personas. En realidad mi mundo es la minera, no sé porque motivo allá, soy otra. Valoran mucho el trabajo que yo hago, me lo dicen constantemente. Me regalaron campera, pusieron mi nombre a una beta por el empeño que yo tengo en balanza... Si, yo en un tiempo iba a dejar ese laburo, pero no porque no me gustara si no porque mi hijo estaba teniendo mucho problemas en el colegio. Porque cuando yo no estaba el me extrañaba mucho, se ponía a llorar se ponía muy sensible. Entonces en el colegio me empezaron a poner un poquito de traba a eso, me dijeron que elija entre mi hijo y mi laburo, yo dije: es que no me pueden plantear una cosa; es que si yo dejo de trabajar mi hijo no come ni yo tampoco. El va a la Escuela 12, va al psicólogo igual, no porque no estemos con el sino para que le ayude a superar los 14 días que yo no estoy.

Mi hijo me dice que por que lo dejo,- le digo que quiero que él me diga si quiere que siga laburando en la minera; que él me lo diga. Pero yo le planteo todas las cosas, que si yo dejo de laburar él no va a poder tomar la leche, no va a poder comer, no va a pedirme lo que él quiere porque él en realidad ahora tiene todo. En realidad por ahí ya excesivo, cosas que quiere yo se lo compro, me entendés?...Pero por ahí también me dicen que yo le doy todos los gustos, lo que él quiere, porque como estoy trabajando los 14 días y por ahí le niego también un poco de cosas porque si no también se abusa. Porque como yo también estoy 14 días en el campo, él me dice: compráme esto, entonces por ahí le digo no, no tengo.

Yo estoy las 24 horas pendiente de mi hijo, me gasto el teléfono, porque el tiene un celular y yo tengo otro. Entonces le digo: -¿A dónde estás ahora?, -mamá estoy por ir al gimnasio - y la chica me dice que no sea tan absorbente. "Su hijo esta bien"... Si, me he sentido culpable, y ahora es como que estoy mas tranquila por él porque es como está un poco mas maduro.

Me reclama que no he estado con él en cosas, cuando están las mamás en la escuela, en esto, en otro... Pero yo cuando estoy acá me dedico el cien por cien a él. Voy a los actos, lo acompaño, estoy como tres horas en el gimnasio hasta que termine todas sus actividades y lo espero; así todo, lo que no hago los 14 días lo hago cuando estoy con él, se siente re bien me hace señas cuando voy a algún acto con él y me saluda de allá y es como que él dice: ahí está mi mamá. Los primeros tiempos si, es como que cada vez que yo dejaba a mi hijo por ahí algunos me decían: pobrecito ¿cómo le vas a dejar?...Pensarían que soy una mala madre porque lo dejo, pero nada mas yo lo dejo por laburo, no me voy a bailar los 14 días, no me voy de parranda, me voy a laburar, para que a él no le falte nada.

Perito Moreno

Por mi hijo no estaría toda la vida porque el tiene que estudiar y todo eso cambiaría cuando el sea un poquito mas grande. Porque ahora no me quiero ir todavía de acá hasta que él tenga una cierta edad, hasta que estudie. Tengo planificado el futuro en otro lado para que el vaya a estudiar; ahora es muy chiquito para sacarlo de acá. Con lo poco que yo tengo, si lo tengo que llevar a otro lado capaz que venga a los 14 días y no tenga hijo, ni tenga cosas en mi casa y yo acá como que conozco todas las personas.

Es como que acá me siento más seguro y siento más seguridad para mi hijo. Es como que cuando yo me voy a trabajar todo el mundo lo cuida a Matías aunque no este yo. Si por ahí es como que sos madre soltera y te cuesta bastante salir adelante. Igual cuando estás sola es lo peor, porque muchas veces sos madre soltera pero tenés a tu familia, tenés a tu mama, a tu papa, y ya cuando mi hermana se fue me quede sola y te cuesta un montón.

Si todo yo porque soy mamá y papá para mi hijo. Así que, es como que a mi la gente me criticó un montón de cosas... Yo también por ahí he visto pero no le di importancia porque no saben lo que soy yo.

El Futuro

82

Creo que la minera se va a quedar por 20 años mas, dicen de la minera Santa Cruz, por ahí capaz que encuentran otra veta. Yo no tengo acceso a esa información; hago mi laburo que tengo que hacer porque no soy muy metida. Por mí ya dejaría de laburar y me dedicaría a pasear no se digo yo, ya tengo 47 años. Cuando Matías tenga 18 ya tendré 50 y pico de años ya, y estaría jubilada, si algún día decido irme y bueno, me iré de acá o en otro lado pero que sea siempre en la Patagonia. No para allá, para el norte... Por ahí sería Esquel, el Bolsón me gusta mucho, donde hay verde, Los Antiguos me encanta mucho.

1 Empresa Minera Santa Cruz

2 Floriano Allochis, alias Charo, es dueño de un locutorio en la calle Rivadavia de PM.

3 Se refiere a los empleados que trabajan bajo tierra, la mayoría de origen norteno.

4 Se refiere al suicidio de una compañera, sucedido en el campamento de Minera Santa Cruz en 2011.

CREENCIAS E IDEOLOGÍAS

83

La Constitución Nacional garantiza tanto la libertad de expresión como la libertad de culto, por lo que la libre circulación de las ideas mediante la palabra, la imagen y otras actividades son una forma de expresarse y darse a conocer. En su artículo 38 se establece que “los partidos políticos son instituciones fundamentales del sistema democrático. Su creación y el ejercicio de sus actividades son libres dentro del respeto a esta Constitución, la que garantiza su organización y fundamentos democráticos”. Siendo así, los partidos políticos deben organizarse respetando las principales convenciones internacionales de derechos humanos, entre ellas, por supuesto, la Convención Internacional sobre todas las formas de Discriminación Racial. La libertad de expresión, de creencias, el pluralismo de los medios de comunicación, el plurilingüismo, la igualdad de acceso a las expresiones artísticas, al saber científico y tecnológico y la posibilidad, para todas las culturas, de estar presentes en los medios de expresión y de difusión, son los garantes de la diversidad cultural.

Hugo González

Entrevista: Aluhén Seguel

Transcripción: Valeria García y Sabrina Korodi

Los inicios en la Religión Evangélica

Vos sabes que el tema del pastorado (sic) fue algo bastante particular, porque cuando yo llego a la iglesia, cuando me arrimé al tema del evangelio estaba pasando una situación re complicada con el tema de adicciones. Estaba separado de Claudia - estuvimos casi 8 años separados- y estaba a la deriva total y en banca rota en todo sentido. Yo fui a ver a mi esposa, para decirle que yo iba a buscar una rehabilitación. Estaba bastante mal con las drogas, estaba bastante complicada mi salud, no era solamente que consumía sino que ya me estaba agarrando el gustito en cuanto a la venta y no me importaba nada.

84

Ella me predica acerca del evangelio y acerca de la gracia, acerca de Jesús, de las promesas que hay en la Biblia. Entonces le dije si, me preguntó si me gustaría hablar con el pastor Elio, -yo tenía una visión acerca del evangelio bastante errónea como cada uno de nosotros, en la ignorancia de tocar de oído ¿viste?- de escuchar cosas y de ver cosas también, cosas en el nombre del evangelio, en varias religiones, podemos ver nosotros hoy en las noticias de curas, de pastores¹ y vos decís entonces: es todo una mentira. No conocía nada de las cosas de Dios, nunca había leído nada, menos la Biblia. En ese momento le dije que si, que me gustaría hablar con el pastor Elio y hablamos tendido. Me dice si quería hacer una oración de fe, -me explicó un pasaje que habla en Romanos 10:9- que dice: "Con el corazón se cree para justicia y con la boca se confiesa para salvación" y esto de creer con el corazón y declararlo con la boca era muy importante. Hacer una declaración, media (sic) pública y él estaba de testigo y estaba su esposa

Hasta que empecé a participar de los cultos, empecé a participar de las reuniones, empecé a descubrir las facetas. Entonces empecé a redescubrir justamente otras cosas acerca del amor de Dios, del perdón de Dios. Empecé a conocer a Dios como padre... Te digo esto porque de chico me tocó perder a mi papa natural. Si, empecé como a tener esa necesidad, si bien la relación mía con mi padre era como brusca (mi viejo laburaba (sic) todo el día en el campo), no era una relación donde él me decía: "Hola hijo

¿como estás? Vení te doy un beso, te abrazo o contame que te está pasando con la novia". No culpo a mi padre por eso ni nada, las generaciones fueron heredando esas enseñanzas. Entonces empezás a descubrir justamente esta faceta tan importante del Dios paternal. Un ejemplo: con este modelo, el hombre no puede llorar, vos tenías ocho, once años y te golpeabas ¿Que vas andar llorando?...Las nenas lloran ¿viste?, entonces uno se fue haciendo como un corazoncito bastante duro en cuanto a eso porque si te veían llorar delante de tu papá: "Mirá este maricón" ¿viste?, entonces uno se fue haciendo como muy duro, mas en el hombre, no tanto como en la mujer.

Las costumbres de la Iglesia

Vos sabés que nosotros estamos empezando con algo nuevo, yo dejé la misión "Misiones ya", renuncié a la misión por una cuestión legal, en cuanto a lo eclesiástico, en cuanto a papeles, que no había un orden para con nosotros. Se ha concretado hasta donde llegamos y por una serie de papeles y por una serie de que habían salido de unos herederos -al no tener escritura- va a estar como medio complicado. Nosotros decidimos dar un paso, no es que terminamos mal con los de la Misión. Decidimos dar un paso porque no queríamos terminar mal las cosas.

Pentecostales es Pentecostal, porque en el día del derramamiento del espíritu santo fue el día de Pentecostés. Dice la Biblia que en el día de Pentecostés es por el derramamiento del espíritu santo, entonces por eso creemos en el espíritu santo. Hoy quizá muchas religiones -en el caso de los testigos de Jehová- en algunos puntos están ligados a la ley, ellos se guardan en cuanto al sábados, no comen cerdo porque se contaminan, no toman coca cola porque genera un vicio y ese tipo de cosas. Están los mandamientos.... nosotros nos guardamos, hacemos un apartamiento un ejemplo el domingo. De parte de Dios puedo decir no quiero que fumen, pero es algo dentro de la doctrina. No salgan a bailar, no beban vino, no hagan esto, se puede implementar doctrinas que están basadas, como sacadas de contexto, lo mas fuerte, es que se vea lo externo de las personas y no que uno manifieste lo que es Dios. Es lo que mas fuerte en cuanto a esto de la pollera, -quizás has escuchado esto- de se le impone esto de la pollera, que no puede salir, que no puede hacer eso... Hay una parábola que dice todo no es lícito, dice la Biblia, pero no todo me conviene

La gente cree que en la iglesia es todo color de rosa -se te cambio el panorama-. No, no... De ninguna manera, vamos a enfrentar las mismas situaciones, las que teníamos antes, cuando no conocíamos el evangelio, de la palabra, ¿cuál es la diferencia? que uno tiene las herramientas para poder enfrentar situaciones.

El mal

Vos sabés que la Biblia hace una referencia muy importante acerca de esto, que tiene que ver con el pecado. Dice la Biblia que Dios no tiene relación con el pecado, dice que ama al pecador, pero al pecado lo aborrece. Cuando entra el pecado en el corazón del hombre, el espíritu pasa a segundo plano y el alma pasa a tomar el primer lugar, -si para con el hombre-, entonces el hombre empieza a moverse de una manera emocional (todo es por emoción), todo es por impulso, toda esa reacción, es como que empieza a correrse de la foto Dios.

La religión no quiere tocar al tema de los demonios, por miedo de perder fieles por algo. Jesús hace hincapié sobre la guerra espiritual. El apóstol Pablo en una situación muchas veces enseña que muchas manifestaciones, de muchas enfermedades, son por situaciones espirituales de demonios o por espíritus demoníacos, justamente hacen estas manifestaciones y esto no es simbólico, es real.

Jesús dijo: "Yo soy el camino, yo soy la verdad, y yo soy la vida, nadie va al padre si no es por mí", entonces dice: "En mi nombre echarán fuera los demonios". Hablar nuevas lenguas es: un lenguaje netamente para hablar con Dios que nadie puede recibir y nadie puede interpretar, y dice: cuando vino el derramamiento del espíritu santo hablaron nuevas lenguas y profetizaban.

86

Milagros

Hay varios, mas que nada de un matrimonio joven que él llegó adicto a las drogas, su matrimonio disuelto, quebrado económicamente, no veían un peso de nada, no tenían casa, no tenían nada cuando hablamos. Llegan al evangelio, le digo: Mirá yo por mi parte no voy hacer nada, ni creas que yo soy tu sanador, yo te voy hablar acerca de la fe y lo que Jesús hace en cuanto a las promesas. Le predique, él creyó, le dije: Mirá esto no va a ser un centro de rehabilitación, no te voy a tener encerrado acá en una pieza y te voy a dar la comida por abajo, no de ninguna manera. La Biblia dice que cuando nosotros decimos Jesús, podemos recibir el espíritu santo y el espíritu santo los añade (sic) de dominio propio.

No habrá pasado menos de un año, habrán pasado meses, que él es restaurado, lo ascienden en su trabajo, puede retomar sus tareas, se acomoda, empieza a cobrar normalmente todos los meses y vuelve a tener esa plata para poder solventar a su familia. Ella recibe un buen trabajo, es nombrada en su trabajo, tienen un hijo nuevamente, se le da una casa no teniendo carpeta¹.

Discriminación

Vos sabes que se ha manifestado justamente esto de la burla, en esto del “¡Aleluya!”, el “¡Gloria a Dios!”, como que, no es que uno genera distancia con las personas, esto es un error. Viste que muchas personas dicen: “Ahora que estás en la iglesia, te lavan la cabeza así que no podes juntarte a comer asado con nosotros”, y de ninguna manera es así porque justamente ¿Cómo va a afectar esto a las personas?... ¿Qué, me voy a meter en una cueva? ¿Cómo voy a predicar? ¿Cómo yo voy a querer llegar, como voy a decirte?... Lo que te quiero decir es... quiero que sigamos compartiendo, quiero que este beneficio que estoy creciendo, no quiero obligarte a nada, la Biblia no habla que es por obligación el tema, por eso el libre albedrío que ya dejó, para que cada uno tome su determinación. Decir, bueno es mi responsabilidad una vez delante de uno decir necesitas recibir a Jesús, necesitas este beneficio, te va a servir para muchas cosas mas allá de lo espiritual, se va a manifestar en tu vida.

Futuro

Hay muchos anhelos, sabes que estamos trabajando ahora de poder afectar el día de mañana, de poder terminar, añadir a la Iglesia en si , como salones para poder el día de mañana concretar , que se pueda educar, se pueda dar educación, no solamente religiosa. Yo no estoy jugando al Pastor, no estamos jugando a una congregación, que yo digo Amén y ustedes dicen: AMEEEEEN, no... No estamos jugando, estamos apostando en serio, porque no hemos pedido subsidios para nada, nunca a nadie.

87

1 Se refiere al trámite obligatorio e inicial en el IDUV para acceder a una vivienda del Estado. En este caso tal habría sido soslayado.

2 Se refiere a los conocidos casos de sacerdotes pedófilos.

Margarita Álvarez y José Pérez

Entrevista: Aluhén Seguel

Transcripción: Pamela Messina

Mi nombre es Margarita del Carmen Álvarez Álvarez. 63 años voy a cumplir. Soy Argentina nacida en Río Gallegos, Santa Cruz.

Mi nombre es José Antonio Pérez. Tengo 66 años y soy jubilado, trabajé en la policía en la provincia.

La Iglesia

88

Margarita: Mi madre no me dejaba juntarme con los evangélicos, porque yo soy de descendencia española y mi mamá era una mujer muy católica, que nosotros tempranito nos levantábamos a rezar el Padre Nuestro, el Ave María, y después los domingos toda la familia a la iglesia. Yo estuve muchos años en la iglesia católica, incluso era de la legión de María, era catequista, nos casamos en San Vicente de Río Gallegos, mi hijo se graduó en el colegio Salesiano, hasta que conocimos al señor, algo así como que se cruzó en nuestras vidas. Fue otra cosa comenzamos a conocer la verdad de la Biblia y cuando uno conoce la verdad toda, entonces nadie a uno lo puede mover.

José: Vivíamos mal digamos, en el trabajo, conductas de uno que cuando es joven, que se yo, pero hubo cambios tremendos que hice a través de esto. Entonces sentimos como un compromiso, he hice lo que se llama "Un llamado a Dios". Fuimos a Mendoza a llevarla a un médico para que la estudiara, y ahí fue fulminante, nos enfermamos todos, y lo único que me acuerdo que dije: "Dios si es que existe que nos ayude, hacé algo por nosotros", porque no sabía nada de estas cosas, y ocurrió, a partir de eso cambió todo cambió.

José: La Asociación de Iglesia de Dios en Argentina nace en E.E.U.U., en 1818 más o menos y está extendida en el mundo en 200 países del mundo y en Santa Cruz, estamos en casi todas las localidades. Nosotros llegamos en 1998, el 16 de Abril. Y nos establecimos como iglesia el 12 de Octubre del mismo año. Hay una supervisión nacional y otra regional, que está por acá por Chubut, que periódicamente nos supervisan a nosotros para que todas las cosas se muevan conforme de las cosas legales, en cuanto a documentación, en cuanto a la forma de trabajar con la gente.

Porque este trabajo como muchos trabajos tiene que haber algo, en este

caso espiritual, algo espiritual que haya hecho Dios con esas personas para comunicarse con los nuestros, tuvimos un acomodo... un milagro grande en la vida de nosotros en la salud especialmente. Mi idea era de jubilarme y de irme a Mendoza y poner un negocio y al ver semejante cambio, semejante cosa...

Las metas

Yo le digo nosotros también estamos haciendo docencia para bien, todo lo que transmitimos a los niños, a las personas, al matrimonio, entonces es algo que afecta muchísimo a la sociedad tremendamente, y uno dice: si hay cosas espirituales¹ que se mueven, que corten, que vivan normal, que puedan tener paz en su corazón, que puedan entender, todo esto tenemos que transmitirlo nosotros en esta tarea.

Margarita: Y abrigar a todas aquellas personas que están en la droga, el alcohol, la nicotina, la cirrosis, todos ellos, porque nosotros oramos por ellos. Yo también he ido cuando han hecho las jornadas de drogadicción, todas esas cosas que nos sirven, también la violencia de la mujer, todas esas cosas y uno tiene que estar preparado, debemos difundir esas enseñanzas. Nosotros no los podemos echar, les tenemos que dar amor para que ellos se puedan dejar tratar por Dios y Dios pueda hacer algo por ellos, que se puedan salvar. Lo que dice la Biblia que bueno... a través de lo que se llama el espíritu santo que es de Dios, obra en las personas y transforma, es como que las cambia... las cosas malas por las cosas buenas, cambia las conductas.

89

Costumbres

En cuanto a la ropa, ha sido problemático mucho tiempo, pero conciente de que eso no existe, acá con un frío tremendo ¿vas a venir con una pollerita? no se puede. Lo importante es que uno vaya de corazón. Y no solamente eso, también quiere decir que el señor lo único que le afecta es cuando nosotros estamos en pecado, si nosotros no estamos en pecado ni la vestimenta, ni la pintura, ni el color. El pecado es diferente, el pecado es mentir, sacarle el esposo a otra, porque eso es lo que dice los 10 mandamientos también, no fijarse en el esposo de otra. No codiciar el esposo, no codiciar su casa. Igual que los católicos tenemos los 10 mandamientos, amarás señor a tu Dios con todo tu corazón. Hay un problema... hay un problema digamos dentro de eso, esos 10 mandamientos los tenía el señor en lo que se llama el antiguo testamento y bueno muchas veces en religiones han hecho que... pretenden que se cumpla los 10 mandamientos, muy difícil, muy difícil. Te cuento un caso, hay una persona en nuestra iglesia que dice

que no puede usar armas, va a ser policía y no puede ser policía porque va usar armas, no pero esa es una función y porque la vida... que se yo, entonces no matarás y todas esas cosas, pero por eso dijo Jesús no se pueden cumplir los 10 mandamientos a raja tabla así porque sí. La enseñanza que imparte a veces la iglesia de acuerdo a como interpreta la palabra, no es que dice que está prohibido, dice que en cuanto a la mujer tiene que venir de una manera decorosa, no exageración en cuanto a la vestimenta, no va a ir con una minifalda ¿No es cierto? Ó sea no provocativa, por eso ya lo dice en el nuevo testamento, el apóstol Pablo es como que en la iglesia del Corintio él veía esas cosas, entonces él pone, incluso hay una parte en donde él dice que la mujer puede casar en la congregación. De hecho Débora por nombrarte alguien que esté dentro de la Biblia, es una mujer que tuvo un ejército. Débora fue una presidenta, fue una gobernante, Débora fue una mujer gobernante y eso es bíblico. Yo digo que si uno ve el canal enlace nomás, y ahí todos son de Puerto Rico y todas pastoras, hermanas, y están todas bien arregladitas, porque uno no se va para irse a una fiesta o a un boliche, uno va a la casa de Dios, y si uno ama a Dios señora, no le va a doler que le digan nada... digo yo, porque uno va por él y no por otra cosa.

Milagros

90

Margarita: Ella² estaba por tener a su bebé y tenía hernia, y ella fue a la iglesia y en la oración que hicimos Dios la sanó, y al otro día ya no tenía hernia. Cuando fue a su casa se dio cuenta de que le faltaba, y ahí creyó su esposo también. Lo recuerdo siempre.

José: Le cuento un milagro, un milagro de una persona que tenía el cerebro acá (abdomen) El cerebro en el abdomen, y le quedó acá (cabeza) la masa cerebral. Lo vimos en el canal 40. En el canal, ahí pasan de la Iglesia Evangélica, un milagro tremendo. Le habían hecho una cirugía y le sacaron los puntos para ver que era esa dureza que tenía ahí, y era el cráneo., era el cráneo, entonces le quedó como agüita acá (cabeza), pero Dios lo movió, lo tocó e hizo que pudiera moverse, porque él no se podía mover, y corría, lo hicieron correr, era tremendo ¡un milagro! He visto muchos casos, pero ese... tremendo, me conmovió.

Dios ha hecho milagros con personas alcohólicas, son las que están alcohólicas y no pueden salir. Yo siempre decía que las instituciones de alcohólicos anónimos son buenas, pero que lindo es tener otro apoyo así y de esta parte espiritual, le hace falta esta parte espiritual. Había una persona que le habían dado dos infartos al esposo, ya muy mal, y entonces me dice: Pastor ayude a mi esposo, Me voy a la casa de ella y le digo: ¿Que va hacer Ud.? Déme una prenda... era una cosa que por ahí vienen cuando Dios hace algo

en la Biblia. Le hice poner las manos, le pedí un milagro a esa persona de todo lo que le haga mal, y en la primera oportunidad que tenga póngasela (a la prenda) nomás y espere, y bueno así hizo y sanó a esa persona, no le quedó ninguna secuela, en un tiempo se recuperó y ahora anda bien. -Ud. puede creer que acá puede haber oro³, acá puede haber empresas- ¡No había nada!. (yo decía... uhh que esta diciendo él), acá puede haber oro. Dios puede hacer que aparezca, y así pasó, pasó un tiempo, un año, dos años, y aparece un diario hablando del Pluma, hablando de la investigación que venían haciendo, y me acuerdo que ella hablaba de 7 empresas, ella decía allá. Siempre nos acordamos con otros hermanos, te acordás que Margarita nos decía de 7 empresas ¡Mirá cuantas hay!, en ese tiempo contábamos 14, 14 empresas habían acá.

La vida en Perito Moreno

Margarita: Ahora Perito Moreno ya es parte de mi, pero yo me sentí muy diferente, la gente me miraba por el vidrio, y yo... esas cosas así... yo soy muy vergonzosa y no lo podía a veces soportar. Muchas veces, cuando nosotros andábamos buscando alquiler nos decían no, para iglesia no, nadie les va alquilar, y esas cosas nos dolían, era como un rechazo.

José: Nosotros cuando vinimos había 2.500 habitantes, había pasado eso del volcán⁴. Vivíamos por allá en una casita chiquita por allá arriba porque fue el único lugar que conseguimos. Al principio yo sinceramente le digo, que muchas veces me vine por esta calle al centro y se me corrían las lágrimas, porque pensaba en el hijo, porque tenemos un hijo en Río Gallegos y estaba todo allá. Y ya después en mi iglesia me dijeron vas a tener que establecerte en un tiempo. Yo creo que Dios quiso que nos quedáramos porque conseguimos un terreno al lado y conseguimos un terreno para nosotros ahí cerquita, y así fue que nos comenzamos a instalar.

Perito está espiritualmente bajo, porque cuando ocurre algo espiritual de Dios en el pueblo, dicen que por la bendición de los cultos ennegrecía la ciudad dice la Biblia, quiere decir que a medida que crece el pueblo, el pueblo de Cristo, crecen los males y todas esas cosas, el daño que ocurre, las muertes son cosas de sangre tremendamente como ocurre en Las Heras, hay una lucha tremenda, hay cosas espirituales⁵ muy bien realizadas que están a veces en la tierra, por eso habla Dios que hay que sanar la tierra. Espiritualmente si, nos falta que crezcamos, falta ponerse las pilas para ser el ejemplo. Algunos tienen miedo a la vergüenza o que le digan evangélicos, pero no es una vergüenza, realmente el evangelio se separa del catolicismo por lo de la cruzada de Martín Lutero, y de ahí él separó las 75 tesis del evangélico.

1 Se refiere a trabajos de brujerías, "males" como se dice popularmente.

2 Se refiere a una persona de la comunidad que acudió en los inicios de la Iglesia en Perito Moreno

3 Margarita predijo la llegada de las empresas mineras.

4 Se refiere a la explosión del volcán Hudson en 1991

5 Se refiere a males diabólicos.

Rudy Veloso

Entrevista Aluhén Seguel

Trascripción Pamela Mesina

Postura ideológica

Yo soy de izquierda desde los 16 años, 15 quizás.

Primero empecé como ateo. Tengo una tía que vive en Quilmes, que es Testigo de Jehová que influyó. Yo, cuando era chico –como todos los pibes Peritense– nos formamos en la Iglesia, porque la iglesia era el centro cultural, deportivo, social... Allí nos juntábamos todos a jugar a fútbol, salimos campeones... La Parroquia era todo. Así es que creía obviamente en Dios, en la Virgen y en todos los santos que hoy para mí ¡Son tonterías! Y mi tía me habló desde otro punto de vista (como era testigo de Jehová). Obviamente no me hizo creyente de Jehová, pero ella desnudó todas las fallas que tenía la iglesia católica, y al mismo tiempo me hizo descubrir las fallas de su religión. Entonces, investigando, me convencí realmente me convencí muy temprano de que el ser humano había invitado un Dios para no tener miedo. Empecé a viajar y a tener otra mirada como ateo.

Yo me inicié en el peronismo como izquierdista cuando recién se inició la democracia en el '85, y comencé a militar porque había una fracción del socialismo que componía al Movimiento Nacional Justicialista, esa fracción se mantuvo hasta que Menem ganó las internas del justicialismo y renunciamos casi todos, nos fuimos casi todos los izquierdistas, la mayoría y ese fue el primer paso, yo no quise, y no me gusta¹. Yo para hacer política, hablamos de politiquería no política, hay que nacer para hacer politiquería para hacer político sí, uno hace política hasta en el lugar de trabajo, predicando con el ejemplo, mostrándose.

Ser de izquierda significa, primero, indignarse ante cualquier injusticia que haya en el mundo. Es decir: No me interesa no conocer Pakistán pero si está teniendo un régimen autoritario, atropellando y matando a la gente, yo tengo que sentirme indignado... Si no, soy un animal. Siempre digo hasta un burro o un caballo por un sendero pedregoso, se rebela ¿Cómo no se va a rebelar el ser humano?... Yo no soy de la clase de Izquierdista, digamos, con

empecinamiento. No soy de los que tratan de convencer al resto desde una posición recalcitrante. Trato de educar y de enseñarles a los que están alrededor mío; amigos, compañeros de trabajo, mis hijos...

Entonces, cuando nosotros cuestionamos lo que se da por hecho, lo que se pontifica, no lo hacemos por desestabilizar. Lo hacemos para mostrar la otra mirada. Esa otra mirada hace que los izquierdistas leamos otras cosas, otros autores... escuchemos otra música. Y la otra cuestión es predicar con el ejemplo. Siempre digo: uno no puede hablar de trabajo si no ha sido capaz de ponerse a trabajar; en cualquier cuestión: en una computadora; en una máquina de escribir, con una pala, con un camión, con lo que sea. Trabajar dignifica y si un ser humano -sea hombre o mujer- no trabaja, no puede ser socialista, no puede decirse de izquierda, ni puede sentirse "el hombre nuevo". Uno puede ser tanto mas revolucionario en tomar una azada, una pala como una computadora... enseñándole a los chicos, que es lo que yo les decía a los compañeros docentes cuando estaban con el plan de lucha. Uno es mucho más revolucionario y cambia más las cosas enfrentando el pizarrón y dándoles a los chicos, enseñándoles, comunicándoles.

Los medios (oficialistas y antioficialitas) te muestran cosas que vos estás seguro que no ocurren: la propaganda a favor de la minería, por ejemplo la entrega masiva de las notebook, que no ocurre. Todo lo que se dice no es tan así. Hay una canción de un artista muy querido -que se llama Rally Barrionuevo- que dice: "No creas todo lo que te dice la televisión, que allí casi todo es mentira".

93

Referentes

A nivel internacional el Comandante Che Guevara, lo considero un comandante hasta el día de hoy, para mi es el hombre que se ha jugado la vida por un ideal que jamás traicionó, él aún sabiendo que iba a ser derrotado, que iba a ser cercado no le importó. El otro puede ser Fidel Castro, Troski. A nivel nacional Zamora, Zamora me parece un tipo muy ético, un flor de tipo. A nivel provincial el viejo Marcelo Cepernik, quizás, también Acevedo en algunas cosas, y bueno hoy un par de amigos viejos que me han enseñado cosas. Y de escritor Galeano, me influyó mucho. Músicos que me influyeron: Yupanqui, Piazzola, Spinetta, fundamentalmente los músicos de la música efusiva nacional me influyó mucho, el Chango Farias Gómez, fueron tipos que me marcaron, que mostraron otra cultura, otra manera, y bueno, ahora último en estas últimas décadas he leído mucho al portugués que hizo "ensayo sobre ceguera", Saramago, él también me ha marcado mucho, esos son mas o menos los referentes culturales.

Los maestros de la escuela, de la primaria, también, por ejemplo una profesora que yo recuerdo siempre y mucho, y creo que marcó hasta alguno de mis hijos, es la profesora Micaela Diez que ella era profesora de música, no era maestra de música, era profesora de música, entonces, ella veía en cada chico las condiciones, si tenía condiciones musicales lo apartaba, que era lo que hacía conmigo, entonces, decía : ``...vos tenés que cantar en este tono”, ella me hizo escuchar por ejemplo, - cuando era chiquito se escuchaba mucho el folclore tradicional-, ella me hizo escuchar a Chango Farias Gómez, me hizo descubrir a Yupanqui, hizo que uno se animara, porque en un pueblo chiquito es muy difícil escuchar otra música y tener otra ideología, es difícilísimo, sobre todo cuando es muy chico el pueblo.

Ella fue una, y después la maestra Vilma Ramos, la maestra Dora Prieto, la maestra Lulú Pérez, fueron maestras que nos formaron desde niños, yo creo que me valoraron mucho hasta el día de hoy las recuerdo y las saludo siempre, la maestra Isabel Enriquez, mis maestros y algunos profesores del secundario, muy buenos profesores. Nosotros tuvimos la suerte de tener un secundario con profesores que venían, que eran de primer nivel. Y si bien en la Dictadura Militar a mi me agarró en tercer año, cambió algunas cosas, algunos parámetros, generalmente se siguió teniendo alguna disciplina y algunas cuestiones que parecen fuera de época digamos, pero en ese tiempo se valoraba y aprendimos mucho, nosotros nos dábamos cuenta, los que hicimos el secundario en esa época, lo confrontamos incluso con mis hijos, nos damos cuenta que estamos lejísimos, o sea, teníamos mucha mucha cultura.

94

Perito Moreno

Yo creo que Perito tiene una formación capitalista, siempre digo que la diferencia con nuestros vecinos de Los Antiguos es que los que han venido y los que han formado a nuestra comunidad han sido hijos o nietos de patrones, de ganaderos, en cambio, Los Antiguos es una comunidad de granjeros, de gente que ha trabajado la tierra y que ha podido cosechar sus frutos para comer, y eso te orienta, te hace ideológicamente diferente, por eso, es que quizás en algunas cosas nos aventajan ¡ideológicas! El régimen que se usa en Perito es un régimen capitalista, será por eso que la gente si bien no es pro minera la mayoría esta de acuerdo con las minas, no le interesa si el agua va a ser potable o no, creo que lo que esta pensando es construirse su departamentito, alquilarlo, comprarse un coche e ir de vacaciones, son cosas que para un intelectual son tonterías, para el resto son importantes y no está mal, o sea, está mal para uno, puede estar mal para algunos, pero si para ellos le parece bien, yo siempre digo que cada cual es feliz con lo

que quiere.

Es difícil cuando sos jovencito, porque pretendés cambiar al mundo, entonces, es como que te encierra, por eso, hace que uno viaje y se vaya de acá. Cuando yo volví, volví en el `85, pensaba que tenía que irme enseguida, que no podía quedarme, uno siente que se encierra. Pero uno madura, comienza a tener a los hijos y cuando ya pasás una etapa, hay una cierta etapa de la vida cuando vos entendés que estás haciendo una revolución en tu lugar, en tu casa, en tu trabajo, lo que generás culturalmente, lo que uno genera laboralmente, yo creo que es lo que le he enseñado a los chicos, uno hace su acción, en su casa, con su pareja.

Se que influyo mucho en el pueblo y se que puedo influir mucho más, o sea, tampoco uno se debe menospreciar, pero nunca me propuse hacerlo, nunca me propuse ser referente ni nada, yo siempre digo, no me tomen de ejemplo en nada, yo soy como los demás nada más. Yo se que hay gente que me toma como referente. Tengo la suerte de poder comunicarme con un campesino, con un intelectual, con un científico, no tengo drama yo, no existen para mi barreras, ni prejuicios y tengo amigos que tienen otra orientación sexual, ideológica, política, cultural y hasta yo digo musical, y sin embargo no tengo problemas me llevo muy bien con todos.

Propuestas de superación

95

Lo primero en la provincia, seguro habría que tener un plan educativo, que no existe como tampoco existe un plan de salud, y esto que alguno puede tomarlo como critica, es realidad.

Apostar a la educación y ponerle presupuesto a educación no le da rédito al que gobierna, justamente por eso se hace, y lo que es peor haría que las nuevas generaciones que vienen piensen, y si piensan saben a quién votar.

1 Aquí se refiere a que no le gusta el tipo de política menemista.

¿Donde están los jóvenes peritenses?

¿Que les interesa? ¿Que necesitan? ¿Cuáles son sus canales de expresión y comunicación para con sus pares, la familia, la sociedad y las instituciones? Si la adolescencia y juventud es aquel tramo de la vida donde se ejercitan y construyen los gustos, ideologías y propuestas para la vida adulta, en consecuencia debería ser un momento donde los adultos ofrezcan especialmente espacios, tiempos y herramientas para que tal ejercicio pueda desarrollarse de la manera mas rica posible.

Entre tales búsquedas y construcciones adolescente se encuentra la elección sexual, sobre la que nuestra sociedad históricamente legitimaba un modelo única y "normal" que se contraponía a cualquier otra concepción de sexualidad alternativa. Esta noción negaba la evidencia de la existencia de expresiones de la sexualidad y el género: gays, lesbianas, bisexuales, homosexuales, travestis, transexuales, transgénero, intersexuales, etc. Nuestra sociedad ha desarrollado sofisticados dispositivos de discriminación que tienden a la negación de la existencia de estas identidades, desde la violencia, el insulto, la burla o la invisibilización, muchas veces cobijadas bajo la indiferencia de las instituciones religiosas, educativas o de seguridad.

Ariel Lazcano

Entrevista: Aluhén Seguel

Trascripción: Pamela Messina

Aproximadamente a los 14 años, no a ver... aproximadamente a los 11/12 años tomé conciencia de que era gay, A partir de ese momento tuve una crisis de conducta, que empezaron a advertir mis padres. En el colegio, me portaba muy mal, entonces mis padres deciden es enviarme a un psicólogo pero en realidad porque tenía trastornos de conducta y porque era el demonio en el colegio etc. Yo creo que tuve suerte con la analista que recurrimos ¡Bah! que eligieron mis viejos, entonces ella advirtió de que se trataba de un chico... un nene que estaba descubriendo su sexualidad, de un nene que estaba entrando en la adolescencia y que los trastornos de conducta obedecían a esta cuestión, que estaba apareciendo algo que no conocía, y yo después corté la terapia esa, empecé a ir al colegio secundario y a partir de ahí es como... entendí de qué se trataba, sabía de que me gustaban los chicos, me gustaban los hombres, pero no lo asumía, no lo aceptaba. Logré asumirlo ya a los 18 años, tuve mi primer pareja, en realidad a los 17 años viviendo acá en Perito Moreno. Mi primer pareja, pareja no, si no la primer relación que tuve fue en Perito Moreno, yendo yo al colegio secundario. Ahí me hice cargo de alguna manera.

97

Cuando yo empecé a estudiar en la facultad en Buenos Aires había una materia que se llamaba Pensamiento Científico, y empecé a indagar sobre la cuestión homosexual, si bien yo ya tenía bien en claro mi sexualidad, había que explicar el motivo por cual uno tenía determinada orientación sexual. Me di cuenta que si realmente tenía que indagar las causas de la elección de género o de por qué a un hombre le gustan los hombres, una mujer le gustan las mujeres, también tenía que ir e indagar por qué y explicar por qué a los hombres le gustan las mujeres y a las mujeres le gustan los hombres.

Podía ser la explicación biológica o la que manda Dios, pero bueno... guarda con eso porque también tenés la posibilidad de explicarlo a través de la teología, porque lo manda Dios y porque Dios hizo al hombre, creó a Adán y Eva a semejanza de Dios. Entonces también tenía que convalidar la explicación biológica y después me di cuenta de que en la antigüedad existió la homosexualidad, pero además existió y era tolerada. Después me empecé a dar cuenta que dentro del reino animal también existía, de manera que bueno... no se si se podía explicar en algún momento, entonces deje de

hacerme demasiadas preguntas.

La visibilidad

No soy afeminado y para eso creo tener una explicación, por ahí un psicólogo en una terapia indaga un poco mas, habría que ver cuáles son las verdaderas causas, pero a los efectos de esta entrevista debo decir que eso tiene una explicación: durante la etapa de mi niñez, desde que iba al jardín de infantes pasando por el colegio primario y secundario, me crié siempre con amigos varones, entonces no hubo posibilidad tampoco de estar en demasiado contacto con mujeres, con lo femenino, por lo tanto eso implicó y determinó que tuviera una forma de ser ,que no fuera femenina, o sea, creo que es esa la explicación.

En realidad me jugó a favor al momento de seducir chicos, ahí si me jugó a favor, pero en lo social creo que no, de hecho he visto digamos... sobre todo en Perito Moreno lo he visto, en personas que son afeminadas, que no han asumido su sexualidad, que nunca se han hecho cargo de su sexualidad, pero que si bien son personas afeminadas nunca han tenido problemas, creo que en ese sentido no, pero en mi caso creo que la mayor ventaja de ser masculino, en la forma de ser, en la forma de hablar, en la gesticulación, me ha jugado a favor al momento de la seducción.

98

Discriminación

No, no, a ver... en algún momento de mi adolescencia cuando empecé a hacerme cargo de mí sexualidad tuve una etapa en la que me teñí el pelo, y digamos... de alguna manera se hizo pública, yo tenía 17 años y se hizo pública la relación que tenía con otro chico, en ese momento él tenía 16.

En ese momento de alguna manera... no fue discriminación por parte de mis amigos, porque en ese sentido yo me planté bien claro, no les dije: Miren yo soy gay. Pero yo hacía lo que realmente quería y punto. Además de ahí fue la primera vez que me di la posibilidad de tener amigas mujeres, y en ese momento si, creo que hubo esto de lo que vos decís de distanciamiento o que te dijeran puto o te condicionaban por la elección de vida, pero lo que pasa en ese momento yo no me hacía cargo frente a terceros de mi sexualidad, pero me importaba un bledo, realmente ni me importaba, yo era feliz estando de esa manera, estando con ese chico, estando con el grupo de amigas de ésta persona, de manera que yo era muy feliz y realmente me importaba nada lo que decían mis amigos heterosexuales. Yo creo que ellos lo aceptaron y después ya a los 21 años, no me acuerdo si fue a los 17 o a los 21 años que les fui contando uno por uno que yo era gay y bueno... nunca tuve problemas con ellos, o sea, con toda la barra de amigos de cuando

fui al colegio primario, secundario, hasta el día de hoy los sigo viendo y sigo siendo amigo de ellos.

Familia

Yo se los cuento a mis padres cuando yo tenía 21 años. Al principio no era algo que entendieran, estábamos en una época que no se hablaba, que no se discutía demasiado sobre algunas cuestiones, y en la televisión, algunos referentes, existían por ejemplo en televisión referentes que no estaban muy bien digamos, no eran los referentes típicos que vos decís... veías a ese tipo en la televisión y vos por ahí no querías que tu hijo salga como esa persona, o sea, los referentes homosexuales que aparecían en la televisión, no eran los óptimos, entonces de manera que tus padres decían: "Uh!! Que barbaridad, no era lo que yo quería para mi hijo!" Entonces, bueno... con el correr del tiempo lo fueron aceptando, y hasta el día de hoy ellos saben. Quienes lo tomaron de una manera muy natural fueron mis hermanas, yo tengo dos hermanas, entonces eso fue realmente muy natural. Yo siempre confié en que mis padres lo iban a poder entender y que eso no les iba a modificar en nada el sentimiento de hijo que tenían hacía mí, ni el afecto, ni el cariño que ellos tenían respecto de mí. Aún sabiendo de que muchos chicos y chicas cuando les han contado a sus padres sobre su elección sexual, muchos no le han hablado nunca más, he visto quedar expuestos a la calle por que los han echado de sus casas o la familia entera ha dejado de hablarles, en fin no se... situaciones muy complejas y muy feas para la persona.

99

Ser gay en Perito Moreno

Es muy difícil, de hecho lo veo y lo palpo en chicos, pibes, adolescentes, que realmente se les complica, uno ve en la calle, en determinados lugares sociales, en los cuales se advierte, un cierto dejo de discriminación por decirlo de alguna manera. Es difícil hacerse cargo y además porque se teme a que la familia lo excluya de su seno.

La escuela no está preparada, lamentablemente para asumir la educación de niños venidos de una familia del mismo sexo, habida cuenta la posibilidad que tienen de casarse los padres y de adoptar, porque ojo, cualquiera de los padres puede adoptar, una persona soltera puede adoptar. La escuela no está preparada. Tengo entendido que no existe por lo menos en Perito Moreno, no existen familias de personas del mismo sexo constituidas como familia en el término jurídico de la palabra familia. Pero bueno como todo cambio social la escuela deberá irse adaptando a la situación social, y yo creo que bueno esos cambios se van a ir dando y la escuela

tendrá que prepararse para aceptar a esos niños provenientes de una familia de personas del mismo sexo.

Ahora... como ayudar a través de la institución? En principio requiere un largo debate o por lo menos ponerlo en palabras. Que la gente lo debata, lo hable y se ponga en verbo la sexualidad que normalmente siempre ha estado oculta, guardada, metido dentro de un cajón, dentro de un armario. Yo creo que desde la escuela, desde el colegio y desde todas las instituciones, desde la justicia incluso deberán irse tomando medidas en pos de brindarle a las personas, a los adolescentes, todo lo que haga al resguardo de sus derechos civiles.

Nunca hice militancia, tampoco estando en la facultad, en la facultad de derecho se milita mucho y de hecho yo estudié (no terminé la carrera), pero hice parte de la carrera de Filosofía, pero tampoco milité, o sea, que no milité nunca en realidad. Creo que es aconsejable si a uno le gusta, yo creo que si, es importante el hecho de la aparición de la Ley de Matrimonio igualitario viene acompañada de una fuerte militancia, por eso, es importante militar, es importante.

El Futuro

100

Debo ser realista y sincero, pienso muchas veces ¿no? Criar a un niño en un ambiente que es hostil y en un colegio donde uno sabe que los niños son crueles, y no estando preparado el colegio... no me refiero no solamente al colegio de Perito Moreno. Pero no veo una preparación por parte de la educación para poder acoger a un niño de personas del mismo sexo. Yo creo que... a mi me gusta ser pionero pero no puedo y no quiero que mi hijo sea pionero, no lo puedo poner a mi hijo como cabeza de turco y mandarlo al frente de batalla, porque en realidad quien va a sufrir va a ser él también, y los padres por supuesto que van a sufrir, pero realmente eso me hace reflexionar y me hace dudar muchas veces, si yo quisiera que mi hijo se educara en un ambiente que le va a ser hostil, y hacerlo educar en un lugar, el cual, no está preparado para que pueda llevar adelante su educación, eso realmente es un tema de preocupación. Yo todavía no tengo hijos pero bueno... antes de tenerlos, creo que va a ser una enorme preocupación ver dónde... a ver no es solamente en Perito Moreno, o sea, te estoy hablando de ciudades como Río Gallegos, como Comodoro Rivadavia, como Neuquén, como ciudades... todas.

Hay que convenir que la ley que reconoce a las familias diversas es muy reciente, de manera que bueno... se tendrá que ir adaptando. Yo soy optimista en ese sentido, yo planteo el problema, pero también soy optimista, por eso digo que me gustaría que mis niños crezcan acá y se eduquen acá, pero soy

optimista en relación a que... porque tengo en cuenta que las sociedades cambian y las instituciones van cambiando conforme a como va cambiando también la sociedad. Además una ley obliga a que las instituciones se amolden a esa ley, por lo tanto, mi optimismo está muy alentado en algo cierto.

Pamela Pessoa

Entrevista: Aluhén Seguel

Trascripción: Yanina Belmar

Mi nombre es Pamela Alexandra Pessoa, tengo 32 años y soy nacida en Perito Moreno.

Desde los quince años sufrí Bulimia Nerviosa y me lo diagnosticaron a los dieciocho. Antes lo tenía pero no sabía, porque la tengo desde chica a esta patología, porque yo sufrí con mi peso desde los ocho años pero que yo descubrí realmente, 15 años, que empecé con tratamientos y tratamientos, probé de todo en todas las localidades. A mi me trataba la psiquiatra, la psicóloga y la nutricionista y una terapeuta corporal , tenía que ir a todas ellas cada vez que iba una vez por semana y después me empezaron a largar cada 15 días por un mes, después las otras especialistas me dieron el alta y la psiquiatra me seguía tratando. Yo por ejemplo hace tres años que deje de tomar rivotril¹, me fumaba dos atados de cigarrillos por día , deje de fumar totalmente. Ahora no tomo nada, un analgésico dos por tres por algún dolor pero no tomo ningún medicamento, yo estaba pasada de anfetaminas, purgantes, calmantes. Lo que pasó fue que cuando me llevaron ALUBA me empezaron a dar tranquilizantes, el cuerpo se hace dependiente después de eso, y yo tenía muchos nervios por ejemplo yo tenía que venir a esta entrevista ya me tenía que tomar un Rivotril un sublingual y yo paraba la ansiedad ¿Y que pasó? cuando yo no tenía Rivotril sufría ataques de pánico, al final sabés que pasó hubieron un montón de etapas de mi vida que yo me las perdí porque el Rivotril hizo como amnesia ,en determinados momentos, hay cosas que mi hija me dice y yo no recuerdo. Entonces todas esas cosas, yo empecé a leer, leo mucho, y me dije yo tengo que lograr dejarlo.

La bulimia es un problema alimenticio y en mi caso era abusar de laxantes y atracones: comer mucha comida. O sea hacer ayunos prolongados y después de repente no das más y te comés todo en eso consiste mas o me-

nos. Cuando yo empecé a darme cuenta que estaba enferma, empecé a buscar ayuda por todos lados, yo misma, porque yo quería una solución para mí porque me sentía mal, entonces empecé a buscar por Internet, que lo único que había en ese momento era el CTC, bueno comencé a buscar ahí, y yo había escuchado de ALUBA (centro de atención médica, dedicado a trastornos de la alimentación) en la televisión y fui a buscar ahí, y me di cuenta que a mí me pasaba lo mismo, que en ese tiempo no era como conocido, se estaba dando a conocer la enfermedad. Yo había visto en el consultorio de Marcela la odontóloga una revista que hablaba de la anorexia y yo dije: a mí me pasa algo parecido pero no es igual, entonces fui a ver al doctor Bimbi y el doctor se enojó conmigo porque yo trabajaba con él y como de una forma u otra colaboraba con mi enfermedad sin saber, porque yo lo hacía así, entonces se enojó conmigo y me derivó a ALUBA a Río Gallegos. Yo no tenía obra social porque ya tenía 18 años y tenía a mi nena de 2 años ya no estaba estudiando así que obra social no tenía, me derivaron del hospital al hospital de Gallegos. Cuando llegué a Gallegos la pasé horrible porque yo fui para ir y volver, fui con mi mamá y mi nena Agos que tenía dos años en ese momento. Me empezaron a preguntar por qué me habían mandado, les contaba y me dijeron que no tenía que ir a ahí sino a un centro de salud mental, fui al centro pero la pase muy mal muy mal y arrepentida: ¿para qué dije? ¿para qué busque una solución? parecía que era peor la cura que la enfermedad, la cosa que buscando buscando me atiende una psicóloga me dijo acá no tenés que venir ,tenés que ir a ALUBA.

Fui hasta ALUBA me hicieron la entrevista me diagnosticaron... tenía un principio de anorexia mezclado con Bulimia Nerviosa.

Yo estaba pesando 52 kilos cuando fui ALUBA estaba... no sabés demasiado flaca muy flaca, no podía estar así, tampoco era saludable hoy yo miro las fotos -tengo todas las fotos de todos los pesajes -, la cosa que fui ALUBA y me hicieron un reportaje me preguntaron cómo estaba qué sentía qué me gustaba comer, que no me gustaba comer entonces yo les decía que yo iba a ahí porque quería ayuda, una solución, entonces ellos me dejaron internada ahí y yo me tuve que quedar, me empezaron a decir que me iba a pasar esto, aquello, que me podía dar un ataque al corazón. Yo no quería saber nada de quedarme, entonces ahí comenzó mi lucha con mi familia comencé a revelarme, ellos me dijeron que en la condición en la que estaba no tenía ni el poder de elegir, yo no podía casarme, trabajar, dentro de esa enfermedad era como que había una ley o no se, nada de lo que yo hiciera tenía validez y Yo me quería morir cuando vos decís yo buscaba mi solución me fui para allá y eso era un loquero para mí, me quería morir ,yo sufría mucho por mi gordita, no era yo sola.

Hoy que yo tengo el tratamiento terminado, sé a qué se debe mi trastorno alimenticio. Influyen muchas cosas, en mi caso influyeron mucho las mudanzas, que no sabia eso, yo tuve que hacer mucho terapia, ver mucho médico para encontrarlo, y después me pasó algo de chica que fue muy feo, que me marcó, eso también influye, que eso yo no lo recordaba y después la sociedad misma, vos vas a comprar un pantalón y qué encontrás un cuarenta y dos que es diminuto que no entra ni la de treinta y ocho, la ley de talles está implementada, te ponen el talle pero en realidad no es el talle porque ahorran tela. Entonces vos miras la tele y ves delgadez extrema a veces suplementos dietarios, no se, todo el tiempo te lo están vendiendo es un comercio enorme también, yo creo que lo que mas influye es la sociedad misma, pero en mi caso también hay otros detonantes que despiertan en la enfermedad. Por eso yo creo lo importante que es criar bien a los hijos porque me explicaban a mí que no está bueno que los niños pasen sustos, que tengan miedos, que se sienta solos, que no los traslades mucho en edades que empieza el colegio, en la adolescencia no es bueno la mudanza, me explicaban que son cosas que te afectan después, que uno no las sabe o por lo menos es esto lo que me explicaron mis terapeutas. Imaginate yo de chica, hija de un vial, me mude mil quinientas veces, a mí igual me influyó la localidad de Posadas, un pueblo chico y la gente.. es un hábito: "hola estas mas gorda" "no estás mas flaca" no te dicen cómo estás de salud en la vida ni nada, ellos te preguntan si estás mas gorda o mas flaca, es la sociedad, acá mismo me pasa, conozco personas que he encontrado y saben todo lo que me ha pasado igual me preguntan y esas cosas te marcan igual.

103

La vida cotidiana

Bueno yo me levantaba temprano para hacer actividad, no hacia actividad, andaba en movimiento, porque cuando tenés esta enfermedad vos decís alcánzame tal cosa, no mejor la busco yo porque camino... entonces ahí empezaba el movimiento, temprano en la mañana me duchaba, tomaba mate amargo nada mas todo el día, por ejemplo tenia un registro de comidas donde el ayuno era total, y a los doce tomaba algún caldo. Había días -como en ese momento yo era adolescente andaba todo el día en la calle y no comía-. andaba caminando gastando energías y qué pasaba, me acostaba a dormir y me despertaba de hambre, me levantaba a la noche y me comía lo que encontraba en la heladera postres, comidas, lo que hubiera. Y después ¿qué pasaba?: la culpa, me venia la culpa así que ahí me compraba laxantes.

Nunca vomité, si conocí a chicas en ALUBA que vomitaban, en realidad

te encontrás con muchos casos con diferentes patologías, y mi patología era solamente bulimia nerviosa. Yo ahí conocí a mucha gente, ALUBA fue lo peor que me pasó en la vida y haciendo mucha terapia con un buen grupo de gente me dijeron que si resulta, hay mucha gente que te dice que si, a mi no me resultó. No por que las manipulan a las chicas y cuando vos tenés un poco de personalidad como la tengo yo, me les imponía, a ellos le molestaba y me dopaban. Yo tengo un genio fuerte y ellos me decían que haga tales cosas y yo no quería porque yo buscaba mi solución yo quería sanarme no que me doparan, así que ahí me les revelé a mi familia y donde me empezaron a dopar no fui más nunca más fui, y mis viejos pasaron un momento de mierda.

La sensación es horrible, estás triste te desorienta, no se, es horrible, encima como yo usaba laxantes, anfetaminas, empezó a darme miedo a morir me agarraban ataques de pánico y es lo que más me quedó ahora, son los ataques de pánico, entonces se te juntan la depresión, los ataques de pánico ,entonces el estado de ánimo de una es muy critico, estás bien, al rato mal, lloras querés dormir, es horrible cuando tenés la enfermedad también sufrís de abstinencia porque vos no comes entonces sufrís de abstinencia y si comes tenés culpa entonces tu estado de ánimo se va a la mierda es feo.

104 Lo que pasa es que yo me tomé mi vida con mucho optimismo, me pasaron un montón de cosas de chica, me enferme, fui madre adolescente, me quedé viuda , me pasaron tantas cosas que si yo no me río de todo lo que me pasó no se ... Yo dije voy a salir adelante como de lugar me costó mucho, me costó pero influye mucho la pareja que tengas al lado también, porque si tu pareja te acompaña llega a tu corazón más que tus padres más allá de que son tus padres una pareja te entiende como sos ralmente y los padres por ahí te entienden como ellos quieren entender, como quieren que vos seas. Cuando volví de ALUBA tenia 22 años, 22 años tenía y sabes que decía yo: ahora me tengo que casar, con esa locura volví de allá y me casé, conocí una persona dos tres meses y me casé, viste cuando vos decís me voy a casar y se terminó todo y no, me hundí peor, me agarró depresión , fue terrible, además cuando vos ya tenés una familia que organizar, con esta patología es todo un tema, además a mi lo que me pasaba era que no podía vestirme, es más, todavía tengo la costumbre de que uso determinada ropa todo el tiempo, pero hubo un tiempo que no podía vestirme, es de la misma enfermedad.

Perito Moreno y la familia

En realidad mis padres no querían ver lo que me pasaba cuando todo el

mundo se daba cuenta, pero qué pasa, hasta en mi familia caía bien mi delgadez así lo siento yo aunque esté rehabilitada, entonces no me decían nada creían que era propio de la edad que se me iba a pasar y cuando fui allá y vieron lo que era es como que se alarmaron, con decirte que se mudaron hasta allá, la verdad que la pasaron muy mal ellos y siguen sin entender sin comprenderlo mas allá que hicimos terapia todos, pero es muy difícil que ellos me comprendan a mi porque yo además de la bulimia tenía depresiones totales entonces, era muy difícil, yo tenía mi nena y por ahí no me quería ni levantar -pobre mi hija a pasado mil cosas- y la sociedad acá, Perito .Costó mucho que me acepten.

En Perito te puedo decir que hay un excelente psicólogo Roberto. A él pueden recurrir si quieren pero tienen que pagar una consulta no es que haya un lugar de contención, ya tenés que ir dispuesto hacer una terapia, después a mi la que me ayudó mucho en determinado momento fue Natalia Blanco², ella fue una buena mujer conmigo por lo menos se preocupaba, me contenía, como ella podía hacerlo y después estuve acompañada hasta hace poco de médicos, hasta hace cuatro años atrás. Lo que pasa con esta enfermedad es que a veces, se te estaciona y te pasan determinadas cosas en la vida y se dispara de nuevo.

Con todo lo que me pasó la verdad que la felicidad la vengo a conocer recién a los 29 años porque pasé unos años malísimos. Y a mi lo que me pasó o sea lo que me cuesta de esta entrevista es que dudé, vine realmente por vos, yo sentí que la sociedad de Perito a mi me castigó, porque mirá, me pasaron un montón de cosas, desde empezar por ALUBA, por el padre de mi hija, golpes, mujer golpeada, y siempre yo sentí como que Perito me cerró las puertas es mi sentimiento, después cuando me quedé viuda, fue horrible para mi, yo no fui ni al velorio de mi marido ,ni al entierro de mi marido, ni elegí donde lo enterraron es todo, es como vez, que eso me quiebra...

Yo me fui de Perito, me tuve que ir porque el mismo pueblo, no se si el pueblo en si yo me enoje en ese momento con todo lo que había pasado y dije el pueblo fue y me enoje con todo el mundo porque no sabia quien me mandaba mensajes³, porque viste cuando decís no, yo tuve que cambiar el número de teléfono, vos me buscas en claro donde me busques y no me encontrás, yo no tengo vida, no tengo teléfono fijo no tengo nada, tengo un correo y tengo determinada gente porque yo acepto solamente a la gente que sé que no me hace daño entendés , porque sufrí tanto el golpe de muchas cosas y sentí que me cacheteaba el pueblo entendés, yo miro y chicas me saludan pero hasta ahí, porque yo me tuve que ir, deje unos meses a mi

hija después me la llevé, porque hasta me amenazaban que le iba a pasar algo a Agostina, viste cuando vos decís: no puede haber gente tan mala.

Salir adelante

Porque es como que vos vas acá de acá te derivan a Gallegos en Gallegos te derivan a ALUBA que no la pegaron, entonces yo lo que sufrí... porque mis padres no sabían, los médicos por sacarte de acá porque acá no está el tratamiento te mandan a otro lado es como que en mis tiempos fui conejillo de india realmente, para mí lo primero es investigar he ir al lugar clave donde poder empezar un tratamiento, a un psiquiatra primero que nada. Y a uno bueno porque psicólogos y psiquiatras hay un montón. Pero cada médico va con tu carácter también, yo tengo un carácter muy fuerte entendés entonces buscaba a un médico que tenga el carácter fuerte yo caí un montón de veces acá y las psicólogas de acá no me resolvieron nada, mi opinión es que hay que consultar con un buen profesional. Porque cada persona es conciente de lo que tiene, como yo buscaba mi solución hay chicas que tal vez son concientes pero no quieren encontrar la solución y ahí es donde se le complica a los padres, yo si quería salir adelante, hay chicas que no quieren porque les gusta esa vida, yo conocí chicas en ALUBA que me decían "yo disfruto de vomitar" yo no lo podía entender, yo no lo entendía.

106 Hay un montón de patologías en la localidad que no tenés dónde ir realmente, además no sabés es de pueblo chico que no sabés qué van a decir, a mí realmente no me interesa lo que van a decir las personas, la verdad tuve tanta terapia que yo vivo mi vida, cuando yo me fui ALUBA me fui con cincuenta kilos y volví con ochenta, todo el mundo se asombraba cuando me veían y yo me sentía viste... porque encima la gente en vez de ayudarte, no, era mala pero por su ignorancia te hacen daño. La localidad ahora creció un montón igual, pero no hay lugares de contención.

Yo me reía cuando estaba en ALUBA de los chicos que decían que no podían pasar por la puerta pero a mí después me pasa re feo, de no poder vestirme, que en ese momento no me pasaba. Pero el peso, era mucho lo que subía o lo que bajaba así que sí, era verdad que a veces no entraba más en la ropa. Es difícil cuando tenés una familia porque te levantás a la mañana y no te podés vestir, imaginate todo estaba mal realmente ¿Qué va funcionar?, no es problema de tu pareja es de los dos, no se, es difícil pero si querés salir se puede, te cuesta un trabajo, a mí me costó una terapia impresionante, lamentablemente tuve que pagar todo mi tratamiento, gracias a Dios la municipalidad me ayudó muchísimo me dio el subsidio para poder pagar, me cubría no se, el 25 % del tratamiento pero me ayudaba. Venía hasta el hospital y Mirta Tejedor⁴ me ayudaba todo el tiempo yo tenía que

viajar una vez por semana a Comodoro y después por Internet. Por eso te digo, el que tiene ganas sale.

Yo tenía a los 26, 27 años ya había sido madre soltera, tenía esta patología, y me quedé viuda, y mis compañeras me miran y yo les digo: “Yo voy a seguir buscando el amor y cuando encuentre un hombre yo me voy a volver a juntar y lo voy a volver a intentar porque yo no soy mujer para quedarme sola” y ellas me miran viste porque por ahí son mas jóvenes que yo, pero yo lo voy a intentar por ahí tengo que volver hacer dieta y lo vuelvo hacer, tengo que empezar a caminar y empiezo. Hoy por hoy lo que más cuido es mi familia, mi laburo trato de cumplir por tantos años que no pude ir, por tantos años que tuve que viajar, no se es difícil, pero si vos te ponés en pesimista no se que hubiera sido de mi de mi y mi hija, hoy Agostina tiene trece años.

Si vos no querés salir adelante teniendo esta patología u otra no vas a salir, si vos no querés curarte intente tu familia, intente quien intente no vas a poder es como yo con el Rivotril tenía una adicción es como todo, como el cigarrillo como cualquier adicto, sino tiene la voluntad de querer salir, es como yo que le decía a mi mamá “yo voy a comer “ y mi mamá se iba y yo tiraba la comida al tacho o no voy a tomar purgantes y se iba y yo debajo del colchón tenía 20 purgantes, es la voluntad de uno, si uno no quiere salir es muy difícil, capaz con terapia te pueden encontrar la voluntad, eso yo no lo se, no fue mi caso, porque yo, fui decidida.

107

1 Rivotril, medicamento psiquiátrico de carácter antidepresivo.

2 Natalia Blanco, profesora de educación física.

3 Se refiere a mensajes donde la insultaban y la criticaban por la relación con su esposo.

4 Mirta Tejedor, agente sanitaria del Hospital Local.

César Neira

Entrevista: Aluhén Seguel

Transcripción: Cristián Muñoz

Mi nombre es Cesar Neira, tengo 23 años.

Como a los trece años empecé a escuchar heavy metal Argentino, algo de metal industrial, algo de punk y “Carajo”, y después -a medida que fui creciendo- fui escuchando mas estilos: música clásica, tango, jazz, blues, rock... Ahora escucho todo tipo de música.

A los 15 años comenzamos con mis amigos un proyecto de banda; porque no teníamos instrumentos, ni lugar para tocar. Nos juntábamos nosotros porque teníamos como repudio a lo que era la cumbia o sea la música bolichera. Luego, a medida que fuimos creciendo, nos fuimos separando y quedamos algo así como cinco o seis. Yo creo que nos uníamos por el odio hacia las cosas... (risas) No, yo creo que por la música mas que nada... Viste que el heavy metal se desprende de lo que es el punk, dentro de lo que es la historia de la música ¿no?...Y el punk es un estilo netamente de protesta. Lo que tiene el heavy metal (la música en general) es que vos le das una connotación a la letra y ahí, que se yo, te da fuerza para cantarla de diversas maneras ¿No?... No es lo mismo una letra de pachanga que la tenés que cantar, con una letra que lleva protesta, o una letra que sea, que se yo, de índole...romántica. Cosas así; cada cantante tiene su forma porque la letra le da esa forma de cantar. No podes cantar heavy metal de forma romántica por que no quedaría... (risas) Hay bandas que lo hacen, pero no es el estilo que nosotros hacíamos.

Mis letras hablan de todo un poco, hablan de mitología santacruceña, hablan de ¿Psicología?... Teóricamente siempre me gustó mostrar la oscuridad del ser humano, porque todos somos oscuros en si; todos tenemos pensamientos malos, bla, bla, bla, y todo eso (sic). Y me gusta mostrarlo de una forma que cause impacto... No, porque a veces las letras son medias jodidas, no son muy crudas pero tampoco son muy blanditas... (risas) ¿Me entendés no?

Marcas de estilo

El metalero se distingue en la forma de vestir, usualmente un metalero se viste de negro, en la forma de ser, en los intereses. En mi caso yo no salgo a los boliches... si, salgo pero de vez en cuándo. Porque acá no tenés a donde salir (risas). El estilo de música que escuches no te marca como persona. Vos ya tenés una personalidad o una forma de ser marcada, ya ¿Entendés? O sea hay gente que puede escuchar heavy metal pero tranquilamente puede ir y juntarse con un grupo de chicos que escuchan cumbia, a tomar por ejemplo. Y a juntarse y verse todos los días; eso no te perjudica en cuanto a vos como persona y no te vas a sentir solo nunca por que siempre vas a poder sociabilizar normalmente. En mi caso yo no, yo si me siento muy solo... (Risas) por que no puedo socializar con gente que no me entregue nada, o sea que no tenga nada que compartir o cosas que hacer.

Me interesan muchas cosas, lo que pasa es que acá -en este pueblo- los jóvenes no tienen intereses más profundos que los básicos. Joder, salir a la calle, caminar con amigos... O sea no tienen un interés por el arte, por los

pilares básicos que debería tener una sociedad.

Yo he conocido gente que escucha la misma música que yo y que son pibes que viven cualquier cosa... Se la pasan chupando todo el día, se la pasan drogándose todo el día y para ellos es eso nomás... La música, el heavy metal es eso; si no salís a chupar no sos heavy metal, si vos no estas tres días de joda no sos heavy metal ...¡Y no tiene nada que ver!

Discriminación

Si obviamente hay discriminación, porque es algo que no es normal en un pueblo, es impactante dentro de todo ¿Entendés? Vos agarrás y venís con algo que...Una que el heavy metal es una música muy ruidosa por decirlo de alguna manera, tiene melodía pero si no te gustan se te hace muy impactante –digamos-, al igual que andar -que se yo-... En mi juventud andaba con los vaqueros todos rajados, cosas así y es impactante. Debo haber sentido rechazo o resistencia posiblemente pero quizás no le haya dado mucha importancia.

En la escuela me discriminaban mucho a mí, hasta los mismos maestros. Desde mi infancia mi familia tenía una situación económica media (sic) jodida entonces yo no tenía la ropa adecuada. Viste que los chicos son crueles; entonces yo iba con zapatillas siempre hechas mierda, con los pantalones a veces rotos por que no teníamos para más y se me discriminaba por eso.

109

No tengo un mal recuerdo pero el hecho de que ya una vuelta (no me acuerdo quien) una Directora era, no me acuerdo el nombre ahora, fue al salón y me dijo: - Neira vos no podes venir así a la escuela. Mañana te quiero con ropa nueva acá.- Me dijo así. Yo me quede callado, pero un amigo mío se levantó y casi la caga a puteadas... porque ¿Cómo va a decir eso? Es algo ilógico ¿No?

Mas allá de la escuela creo que lo que uno vive en la infancia y en la adolescencia lo matan digamos, su vida en general no? (sic). Yo conocí, tuve la suerte de conocer personas muy profundas, que me han ayudado mucho... Que no han hecho el ser antisocial que soy ahora, porque no soy antisocial pero me cuesta relacionarme con gente a partir de que estuve mucho tiempo solo; años y años sin poder tener un grupo estable de amigos, excepto los que son mi banda –ahora- que son los dos que estuvieron siempre ¿no?

La creatividad en Perito Moreno

Es un pueblo... vos podés realizar muchas cosas, tener muchos proyectos en tu cabeza, pero si no tenés gente que te acompañe no podes hacer nada. Y los chicos acá tocan por diversión, creo que no tienen ese concepto

de lo que es el arte y la trascendencia del mismo. Tocaban siempre covers, nunca hacen sus propios temas, no incursionan en otros estilos... Nosotros dentro de lo que tocamos hicimos algo parecido al new metal tocamos algo parecido al power...No al estilo propio sino que siempre ensamblamos mucho estilos de lo que es el heavy metal y lo metemos en un tema. O sea, no somos una banda de trash o una banda de dead o una banda de cover, sino que mezclamos siempre.

Antes si me preocupaba mucho, me preocupaba pensaba, ideaba cosas como para que la gente se mueva...yo no soy un bajista experto pero puedo enseñar lo básico como para que vos -si tenés ganas- puedas aprender mas. He ofrecido muchas veces enseñar gratis, o sea ofrecer mi tiempo de buena onda no mas, pero nunca nadie se acercó... ¿Para el futuro del pueblo?, no la verdad que no, no deseo nada.

Pablo Cohen

Entrevista: Sabrina Korodi

Trascripción: Yanina Belmar

110

Soy Pablo Cohen, tengo 24 años, nací en Perito Moreno.

Después de los trece cuando yo ya veo que tenía mucho mas interés por los hombres, ya ahí mi cabeza..., primero fue conmigo mismo, era: - No está mal lo que pienso- Imagínate, vivimos en un pueblo donde la mayoría de la gente es católica o tiene un rol en una iglesia.

El pilar fundamental de mi familia es mi abuela y ella si se acercó a preguntarme si era gay... Nunca tuve un problema un roce por mi sexualidad en mi familia. Tengo una hermana lesbiana y estoy orgulloso de ella. En ese aspecto mi familia la verdad tiene una mentalidad muy abierta.

La discriminación en la escuela y el pueblo

En la escuela mis compañeros que me molestaban mucho por mi forma amanerada, yo veía como que no encajaba y entonces llegó un momento en mi vida que yo empecé a sentirme una persona muy fea.

Mas de la edad de 14 y 15 años tuve compañeros que eran buenas personas y que me apoyaron y no tuvieron problemas conmigo, como también hubieron aquellos que se burlaron.

En Perito me pasa como en el Colegio, tenés gente que es muy cerrada hay gente que no se cual es la razón pero tienen una especie de temor.

Sí, le tienen miedo todavía a esas cosas, tienen miedo quizás al día de ma-

ñana...- Yo salir y caminar de la mano con mi novio- le tienen miedo, existe. Hay mucho machismo también en el pueblo.

Nunca me pasó que no me dejen entrar algún lado, lo que si en su momento en plena adolescencia hablo entre los 15 , 17 , 18 años lo que me solía pasar mucho era caminar por la calle y que todos te griten: ¡Mirá allá va el puto! Jodía mucho eso, pero después empecé a ver de quienes venía también.

En los trabajos, si me pasó una vez, me pasó lamentablemente. Caí a un lugar donde una persona me maltrató por la manera en la que visto, como hablo y como me dirijo hacia los demás.

Perito Moreno

Yo creo que falta mas unión, también ósea, si bien en la localidad hay muchas personas homosexuales pero yo creo que haría falta que nos unamos un poco y reclamar y veamos algunas cuestiones que en el pueblo todavía están mal pero unidos porque uno solo no puede nunca.

Y yo pido más respeto, que se nos respete un poco más con eso es suficiente porque en realidad según la personalidad que tengas vos vivís de vos, pero por ahí el hecho de que la gente te apunte con el dedo o te mire mal es feo, por eso yo creo que faltaría mas respeto para las generaciones que vienen, para que no pasen situaciones feas.

112 **SILENCIAMIENTOS**

La discriminación basada en el género se ejerce en función de una construcción simbólica que asigna ciertos roles y atributos a las personas a partir del sexo biológico y que convierte la diferencia sexual en desigualdad social, estableciendo una jerarquía donde lo masculino es valorado como superior respecto a aquellos atributos considerados femeninos. La violencia de género es aquella que se ejerce contra las mujeres, motivada en la desigual relación de poder entre varones y mujeres, que refleja una situación de subordinación social y discriminación basada en estereotipos, y prácticas sociales y culturales que operan en detrimento de la igualdad de derechos. Esta violencia también se ejerce contra los niños, niñas, ancianos, ancianas y/o discapacitados en un mismo contexto de abuso de poder.

También mencionaremos los signos negativos que nuestra sociedad ha cargado en la ancianidad, mediante toda clase de actitudes y prácticas discriminatorias, que van desde el aislamiento y exclusión del seno de la familia, la falta de respeto en la vía pública y el maltrato en las instituciones hasta la ausencia de políticas públicas dirigidas a esta etapa de la vida del ser humano.

Elizabeth Amador

Entrevista: Aluhén Seguel

Transcripción: Valeria García

El silencio en las escuelas

Yo soy Docente de Educación Especial y trabajé en las Escuelas N° 12 y N° 72 y en las dos pasaba lo mismo. Cuando yo me ocupaba de los chicos que tenían problemas, por ejemplo yo le sacaba los piojos a la mayoría, porque en su casa los padres por distintas razones no podían hacerlo, por dejadez o porque no entendían la cuestión de los piojos...

Mis colegas me decían que yo era asistencialista, dado que la mayoría sólo se dedicaba a la tarea instructiva. En realidad, lo que hacía no era asistencialismo lo que pasa que si yo no lo hacía, no lo hacía nadie.

En el caso de los chicos que eran maltratados físicamente, la escuela decía que era una cuestión interna del hogar, como que había que dejarlos que les peguen tranquilos, y nosotros los docentes no nos debíamos meter en eso. Yo les planteaba que no podíamos hacer “oídos sordos” a la manifestación de los chicos, más allá de que nosotros no estuviésemos relacionados directamente con el conflicto. Porque en definitiva era nuestro deber como formadores, también denunciar estos casos.

Por alguna razón (por desconocimiento o por falta de compromiso) los adultos los dejaban de lado en la escuela pero los chicos no. Es decir que los jóvenes eran (y seguramente son) los integradores en la escuela, aceptando a los chicos con problemas intelectuales e inclusive con problemas físicos.

Yo creo que rotular, los apodos también es responsabilidad de los adultos; los chicos solo lo repiten. No creerles, a los chicos, es también una forma de discriminación y maltrato; no estoy diciendo ninguna cosa nueva, vos lo escuchás y lo ves por televisión, que el chico no miente esas cosas, si no las ve no las dice¹.

¹ Se refiere a chicos abusados sexualmente que planteaban esta situación en la escuela.

Cristina Ortiz

Entrevista: Sabrina Korodi - Yanina Belmar

Trascripción: Viviana Ojeda

Me llamo Cristina Ortiz tengo 57 años, nací en Comodoro Rivadavia en el año 1954. Mi infancia fue mala, nací mal y voy a morir mal. Yo tenía un abuelo por parte de mi mamá y mi abuela, que nos criaron a mí y a mi hermano, que me echaron del campo. Cuando tenía 9 años me toma una familia...una señora que tenía siete hijos, mientras yo vivía en la calle...vendía diarios... ¡Vivía en la calle! Comíamos de lo que encontrábamos, éramos un montón de chicos huérfanos que dormíamos abajo de los trenes...donde se nos hacía la noche.

114 Para eso yo ya trabajaba con otra señora que tenía una rotisería se llamaba el "Pollo Dorado" en Comodoro, esa me pegaba tanto que me escape en la madrugada. Ahí yo empecé a conocer a mi mamá y a mi papá Gordillo que ellos iban a comprar ahí entonces yo me escapo y le digo Señora: ¿Usted tendrá trabajo para mí? Ella me mira y me dijo: ¿Qué trabajo te voy a dar? Si yo era rechiquitita, tendría ocho años para los nueve entonces ella me dio la dirección para que la vaya a ver....me escapo una madrugada de esa casa y me voy a donde ella me dijo... Me quedo ahí a esperar a mi mamá y a mi papá (que yo les digo mamá y papá porque me terminaron de criar) y bueno me quedé. Yo tenía piojos y mugre del año, que no se cuanto haría que no me bañaba. Después formo mi familia con Acevedo..., ese también me hizo montones de cosas, compró mi casa, me volvió loca, de mi casa se lleva mis hijos, nunca más los vi, a mis hijos los vengo a ver cuando yo ya vivía acá...con Llancao.

Violencia contra la mujer

Ahora las mujeres no están en desventaja con respecto a los hombres, no tanto, en aquellos años ¡sí! Hasta hace ocho o nueve años que las cosas empezaron a cambiar, porque si vos te dejás pegar, es porque vos querés dejarte pegar, porque vos lo amas y vos querés que el tipo te pegue. Ahora tenemos muchas posibilidades, de que a una mujer le pegás y bueno esta la policía, esta el juzgado, un montón de gente que te va a ayudar, pero en el año que yo era chica, en el año que yo me crié, bajo el talón de mi marido... no. Porque Acevedo me re pegaba, el papá de mis hijos me pegaba, me decía: Vos me denunciás ¡Yo Te Mato!!! ¿Y qué pasaba? Tenía miedo, miedo de que te peguen, miedo de que te maten, miedo de que te ahorquen...

.¡MENTIRA!

Pero ahora no, la mujer tiene mas fuerza y mas amistad, nosotras antes vivíamos encerradas, ¿te das cuenta? A mí por ejemplo suponiendo, que Dios no quiera a ustedes les llegara a pegar su marido y te encierran y vos no vas a salir, cuando te ven que vos estas con la cara limpia que ya no tenés nada....bueno ahí podes salir y a tu trabajo y de tu trabajo vas a volver entonces qué posibilidad vas a tener de hablar con alguien.

El motivo mas grande por el que golpean a una mujer es por los celos...el celo del hombre, el machismo, porque vos por ejemplo, suponte, que tenés tu marido, capaz que no tenés nada con nadie, que ni siquiera hablaste pero ya con tal de maltratarte, tratarte mal y que ellos se imaginan cosas es motivo para pegarte pero ellos buscan el motivo y si vos levantaste fuerte la voz...¡ah no a mi no me vas a levantar la voz! Porque yo soy el hombre de la casa yo soy el macho! y no es así, acá ahora tenemos tanto uno como el otro, el hombre y la mujer tenemos que tener el mismo derecho cosa que yo antes no lo hacia. Yo te digo que si volvería a nacer y volvería a ser joven, yo tengo tanto derecho como el hombre a vivir y si yo tengo que pegar pegaría.

Una soporta los golpes por amor y por los hijos porque a veces vos decís de una manera u otra vos te la arreglas. Pero el amor mata a la persona mata al ser humano a la mujer y vos le ves la cara de cínico que ponen y te da miedo y decís: “Ahh pobrecita, total ya pasó. Ya me pegó, ya me la dio”. Una mujer recurre para pedir ayuda a una amiga, vos por ejemplo si vos estas mal ¿A quién vas a recurrir? Si no tenés a nadie, porque tu hermana te va a decir: “Bueno aguántatela”. El Intendente cuando yo me fui a Gallegos él me ayudó, cuando yo me escapé a Posadas que fue por última vez también me ayudó. Yo cuando me fui a Posadas me fui con mi Caloli¹, me ayudó a escapar y nos fuimos nosotros con mi hijo, pobrecito él me ayudo a escapar y nunca mas hasta el día de hoy me pegaron.

Yo la he pasado tan mal, tantos años, yo creo que desde que nací la he pasado mal pero bueno siempre he tenido a Dios en el camino y siempre le he pedido tanto a mi Dios, siempre le decía: Iluminame para donde voy iluminame en lo que voy a hacer ayudame porque lo necesito y será porque una se cría tan sola y tan pobre que siempre esta ahí al lado de uno viste, que va a hacer (LLORA). Ahora estoy muy contenta porque tengo mi casa que la estoy pagando pero, tengo mis hijitos al lado mío aunque peleo con ellos viste, son cosas de mamá e hijos viste, pero ellos siempre están conmigo en las buenas y en las malas, mis hijos los cuatro están siempre alrededor mío.

La mujer tiene que tener alguien que la apoye porque una sola no sale del

pozo, tienen que buscar ayuda, que no se dejen golpear, eso ya pasó, hoy hay gente que nos ayuda porque el día que el hombre te levantó la mano una vez es motivo para que te la siga dando, lo digo yo porque tengo experiencia de todas esas cosas y que me sacaban la plata también, porque yo hoy cobraba y venia el infeliz y me sacaba la plata:- “Para que querés vos si ni sabes lo que es”- venia me sacaba la plata y me dejaba sin nada. Yo para darle una moneda a mis hijos me la tenia que poner debajo de la planta de la zapatilla, le robaba cuando él estaba borracho, le robaba la plata del bolsillo, me la ponía debajo de la planta y cuando mis hijitos me venían a ver ahí les daba la plata a ellos, a escondidas, eso no se tiene que ver mas en la vida...no hay que tenerle miedo a estos infelices. Hay que avanzar para adelante con un mate con una pava con lo que sea ¡darle! ¡Y parar! Alguien te va ayudar, antes no había nadie, porque en la policía nunca había justicia para nosotras la mujeres golpeadas había siempre para el machismo, nosotros teníamos que vivir bajo el talón de cualquier basura.

1 Su hijo Caloli falleció una semana después de realizada esta entrevista, en un accidente laboral, tenía 29 años.

116

Glenda Muñoz

Entrevista: Sabrina Korodi

Transcripción: Pamela Messina

Mi mamá falleció cuando yo tenía 7 años. Nos criamos solos con mi papá, quedó una hermanita de un año y medio, tuve que hacerme cargo como hermana mayor con siete años y un hermano de seis años.

Estudié muy poco, muy poco porque tuve que ocuparme de mis hermanos, mi papá trabajaba durante todo el día. Luego me enamoro y me caso, creyendo que iba a vivir mejor. Si mi vida fue toda así, desde que quedé sola con mis hermanos. Si, sometida, maltratada, golpeada, como que no cambia nada en mi vida... empeoró, porque, si vos sentís que tu hermano te golpea... es tu hermano, y tu papá, es tu papá, pero cuando sentís que tu esposo te golpea, la persona que amás tanto te golpea es muy distinto, duele muchísimo y te lastima.

Mi marido resultó ser un alcoholico y un alcoholico... como puedo decir... malo, mala persona, llegaba ebrio a casa y me golpeaba por cualquier motivo. No había un motivo, siempre llegaba y ponía cualquier excusa para golpearme. Comienzan los gritos en una discusión, faltarse el respeto. Comienza ahí y si uno soporta eso, después viene el resto. Viene solo porque

uno ya se quedó callada, el hombre gritó un poquito y uno se quedó callada, y después viene ya la violencia. Creo que el alcohol trastorna mucho a la persona y lo vuelve violento, entonces, si vuelve a casa a la primer persona a quien arremete, es a la persona mas cercana, es la mujer. Es raro en él, porque, a mi si me golpeaba, en cambio a sus hijos no. Al día siguiente esta persona ya está sobria y cuando se comenta la situación dice: "Sabés que no me acuerdo de nada". Pide perdón, hace promesas: "Mirá voy a cambiar, no voy a tomar más, no va a volver a suceder", cuando quiere uno de verdad a la persona cree en ese momento que va a cambiar. Pasaron 20 años, soportaba, soportaba y creía, y seguía siempre creyendo que iba a cambiar. Nunca, nunca me defendí porque... pero la mujer se puede defender, yo hoy veo distinta la situación, en aquel entonces no, porque yo ya venía de algo parecido, porque, mi padre me golpeaba, y el maltrato también. Yo aguanté por amor, por miedo al que dirán, los primeros tiempos nunca hice una denuncia ni se enteraba la familia ni si quiera el vecino, por miedo al que dirán. Cuando sucede eso nadie quiere involucrarse, te dejan sola. Yo pedí en la comisaría, yo hice una denuncia pero ya era mucho el maltrato, no soportaba más. Cuando yo hice una denuncia, (una feroz paliza), lo detienen, queda detenido 2 o 3 días, y ahí te dicen: ¿Qué vas hacer? ¿Te vas a separar? en ese momento uno dice que si pero cuando sale de la camisería, ya está en casa promete nuevamente : "Voy a cambiar... no voy a beber más", y uno tiene la esperanza.

117

Pedí ayuda pero así interiormente porque tenía miedo de que si se enteraba él me golpee. Y bueno... te decían: "Sepárate, andate lejos". Y una vez si lo hice, me separé y me fui pero después me volví nuevamente porque él había dejado de tomar determinado tiempo y me prometía cambiar.

Después de ser golpeada quedás como traumada, porque ya no confiás en las personas, ves en todos los hombres la misma situación. Está el miedo, siempre está el miedo. Debe haber muchísimas mujeres, que, no se atreven a hacer denuncia ni nada y a comentar tampoco. Si las ves golpeadas o algo mienten que fue por otro motivo.

El pueblo ante la violencia de genero

Debería haber un centro especializado en el tema con especialistas y que puedan reunir a la gente, a las mujeres, las orienten, les hablen mucho, y que no se dejen golpear así, que haya alguien que atienda a la mujer, que nunca hubo acá, ese centro es necesario, acá hay muchos casos igual.

Debería haber algo, y es más, tratar de ver a esas personas porque cuando uno está en esa situación no se atreve a hacer denuncias por miedo, a que, la persona que te agrede vuelva a ser más violento.

Se consideran “necesidades especiales” a todas aquellas adecuaciones, modificaciones y transformaciones de elementos tecnológicos, sociales, arquitectónicos, comunicacionales o de cualquier otro tipo, requeridas por personas que poseen diferencias en el ejercicio de cualquiera de sus capacidades, para que puedan realizar las mismas con el mayor nivel de eficacia.

La inexistencia de estas lleva a las personas involucradas a intentar negar su propia necesidad, intentando adecuarse (con las dificultades que ello implica) a condiciones de “normalidad” que en su caso resultan claramente desventajosas. En el caso de que ello resultara imposible, sobreviene el aislamiento social, su desaparición de la escena pública y su reclusión en el ámbito familiar y domiciliario lo cual invisibiliza material y simbólicamente la existencia de estas personas.

¿Esta preparado el espacio público peritense para tales adecuaciones?

¿Poseen nuestras instituciones y organismos, formación y recursos para dar respuestas eficaces?

Elizabeth Amador

Entrevista: Aluhén Seguel

Transcripción: Valeria García

La esclerosis múltiple

Mi enfermedad me la descubrieron en el año 2005. O sea más bronca todavía porque, me la descubrieron en Bs. As. tuve que pelear con los médicos de la Obra Social, mandar una nota para que me derivaran con médicos de Comodoro, porque los médicos de acá yo los entiendo viste que es gente que no ha tenido mucho perfeccionamiento, pero la gente de Comodoro, neurólogos, inclusive me decían pelotudeces, como que era algo emocional. Yo no le decía a los médicos pero le decía a Miguel¹: “Obviamente que he tenido y puedo tener problemas emocionales, problemas aun psiquiátricos... ¿Pero como va a confundirse una cuestión emocional con una cuestión neurológica? Es imposible”. A mi viejo le dio un ACV estando acá en casa y yo le decía a mi vieja: “Esto es neurológico, porque, que se yo, te das cuenta cuando es neurológico y cuando es emocional”.

En el caso mío que hubo profesionales que no me detectaron la enfermedad pero por omisión digamos no, que no atinaron de decir bueno yo se que a usted le paso algo pero no se qué es. Creo que el interventor de la Caja tampoco, cuando yo le mandé una nota y le puse que todo lo que me pase a mi será su responsabilidad... A los dos días me salió la derivación, llegué a Buenos Aires entré al consultorio del médico, me tocó las manos y me dice: “O yo soy muy inteligente o la gente del sur es estúpida, porque usted tiene síntomas neurológicos”. A nadie se le ocurrió juntar esos síntomas y empezar a investigar... Lamentablemente en el aspecto salud no estamos muy bien.

119

Cambio de vida

Es muy difícil bancarse las limitaciones que provoca esta enfermedad. A medida que va pasando el tiempo estoy un poco más lenta para hacer las cosas. Por ejemplo, desde que me levanté a las 9 porque venias vos, me bañé y desayuné y tardé dos horas. Es como que no me banco esta limitación, y Miguel me dice: pero escuchame vos trabajaste con personas con dificultad, y bueno, pero una cosa es trabajar y otra cosa es tener uno la limitación, y por otro lado, yo que siempre hice lo que quise en el momento que quise y ahora no puedo, hay cosas que no puedo porque no puedo. Y otras veces que me dice Miguel: “No, no podés salir así... esperá un poqui-

to... Esperá que yo te llevo". Claro y los tiempos míos no son los tiempos de los otros por mas que sea mi marido, por más que sean mis hijos, entonces me da bronca y hablo con la neuróloga y me dice: pero escúchame una cosa, a vos te conocieron de una manera y ahora sos otra persona. Pero te da bronca, no es responsabilidad mía que yo sea mas lenta. Hay cosas que ya no me preocupan tanto, tonteras que uno dice, bueno ya no me interesa tanto, hay cosas que me siguen preocupando, la cuestión del maltrato, de gente que conozco y de gente que no conozco, hay algo que siempre me preocupó y es está cuestión de que la gente desaparezca tanto, que no entiendo como la gente puede desaparecer y parece como que se la tragó la tierra. La cuestión de las calles, antes no me daba cuenta y ahora voy con mi andador y levantándolo porque no puedo pasar directamente, antes con el bastón me caía ahora no me caigo pero porque tengo el andador, la otra vez me caí en frente del gimnasio frente al Concejo Deliberante que salían todos los concejales a ver qué me había pasado y cómo estaba , porque había un pozo y la remisera saltó el pozo sin problemas y yo me creo que soy.. Que no tengo nada y claro pero cuando quise pasar con el bastón me caí dentro del pozo me tropecé y algunas veces me lo he podido tomar con humor, hay veces que me causa gracia y todos me dicen ¡Y cómo! Y bueno aparte aunque no tenga ganas de hacer gimnasia, anoche eran la 12:30 y estaba en la caminadora porque durante el día había estado mal, no tenia ganas, me dolía todo, la enfermedad mía no produce dolor gracias a Dios, pero no tenía ganas, dormí todo el día ayer y a la noche digo: no puede ser, me voy a poner hacer gimnasia, dejo de hacer gimnasia y estoy peor pero insisto porque es lo único que me ayuda a fortalecer los músculos. Porque la patología ésta es como que te va comiendo la masa muscular entonces la tengo que mantener, por esa razón tengo que hacer, sino voy a ir derecho a una silla de ruedas.

Los primeros síntomas fueron los mareos, después, la incontinencia... se me escapaba el pis y bueno según el urólogo de Comodoro era micción imperiosa (la doctora se enloquecía y decía jese es un síntoma no es una enfermedad la micción imperiosa!). Pero primero los mareos; según la doctora ya tenía hace como seis años, para mi muchísimo antes, yo creo que cuando me casé ya estaba enferma. Es necesario que ante estos pequeños síntomas la gente deba consultar al médico y estos, no perder la capacidad de asombro ni descartar cualquier enfermedad. Mi neuróloga dice que cada vez es más joven la gente que padece esta patología y que "cuanto más alejado estas de la línea ecuatorial más propenso sos de padecerla" (investigación que mi Dra. junto a Neurólogos de Latinoamérica están desarrollando).

Perito Moreno y la diversidad

Acá en este pueblo, por ejemplo somos, que yo conozco, tres personas con esto, es mucho para la cantidad de gente. Lo que me ha pasado a mí y lo que me pasa puntualmente ahora, es que todo el mundo- yo no sé si es porque soy yo- pero me ayudan, se acercan, me dicen “Señora la ayudo”, pibes que yo ni le conozco, me dicen venga señora que yo le ayudo; un muchacho me acompañó a la farmacia y luego acompañó a la mercantil ¡porque viste como está la vereda!... hecha un asquete.

Yo creo que Perito no está preparado para convivir con la diversidad, porque Perito es una comunidad difícil, porque por ahí no tolera lo distinto y aparte depende, quiénes, si socialmente es reconocido, más allá de la plata, porque hay gente que (yo no soy rica) y hay gente que no es súper rica y tiene problemas y los ayudan. Yo no te digo por el caso en mi salud. Los chicos que tuve de alumnos en especial, claro iban al hospital y no, porque es fulanito de tal, porque yo atendí a la madre a la abuela y a la qué se yo y viene a joder.

De alguna manera dá lástima esta cosa, que se yo... cosas que te dicen, y a veces también la ignorancia ¡no!, esta cosa de ignorar, bueno es cierto, no todo el mundo tiene porque que saber cómo tratar a las personas con problemas; a mi me embola esta cosa de que digan ¡hay pobre, lo que te pasa!, o pobre fulano que está sufriendo, ¿por qué pobre? Que se yo, en el caso de Miguel, pobre Miguel, bueno pobre Miguel pero le tocó eso porque es mi marido.

121

Yo creo que también, por ignorancia en el caso de la discapacidad, en la homosexualidad lo mismo, y a veces algunas enfermedades como el sida, por ejemplo, en broma digo -en el caso de los chicos que creen que se van a contagiar- o la psicosis o el Síndrome de Down ¡No se van a contagiar, eso no es contagioso!, eso lo decía, aun no estando enferma (en realidad sí estaba enferma pero no estaba diagnosticada como tal, yo sabia que algo tenía, yo me daba cuenta).

Salir adelante

La terapia es importante, yo pensé varias veces en volver hacer terapia por esa cuestión (es muy personal) yo no me banco esta cuestión del deterioro físico, voy deteriorándome y no me lo banco, entonces te ayuda ir al psicólogo porque te entiende, te escucha, tenés que cambiar , aparte yo antes era muy chinchuda me enchinchaba claro y trataba mal a la gente porque yo estaba mal, y ahora en eso cambié, la manera de ver la vida de alguna forma, yo por ahí me enojo con la patología “Esclerosis Múltiple”

pero en realidad es conmigo misma el enojo, porque me la tengo que bancar. Savater dice: "El hombre no es libre pero es libre de vivir cada una de las situaciones que le presenta la vida como uno quiere". Yo me podría haber tirado en la cama y haber dicho estoy enferma háganme todo atiéndame, y no, porque está bien que me limita, yo tardo mas tiempo, pero puedo hacer las cosas, puedo ir a comprar, todo el mundo me carga pero en realidad me hace bien salir, porque por otro lado lo puedo hacer, más lento, pero lo puedo hacer, que por ahí yo peleo con los chicos, con Miguel, porque si hago las cosas despacio, pero las puedo hacer, se la van a tener que bancar, es cierto que para ellos también es difícil porque no solamente para mi sino para el entorno familiar.

1 Miguel Tejedor, esposo de Liz.

Leonardo Ramos

Entrevista: Aluhén Seguel

Trascripción: Viviana Ojeda

122

Leonardo Martín Ramos es mi nombre, nací el 28 de octubre del 80 en Comodoro Rivadavia y tengo 32 años. Lo mío se llama parálisis cerebral, que hay distintos grados.

Mis limitaciones son el hecho de no tener equilibrio, o sea no puedo caminar, pero el resto creo yo que no está afectado... Uno se da cuenta desde la casa porque para andar yo gateaba, no caminaba y era la única manera de moverme. Desde que empecé el jardín de infantes me di cuenta de mis dificultades físicas, yo hice el jardín con todos los chicos porque en esa época no había nada, era el jardín o el jardín. Si yo hubiese vivido en otro lugar quizá hubiese tenido otras cosas que se yo, por decirte pileta más temprano, tomar rehabilitación más fácil lo cual quizá andaría mejor de lo que ando ahora.

Quizá no estaría trabajando o no estaría en un medio de comunicación como estoy ahora, yo acá me manejo solo, yo tengo trabajo, tengo un muy buen grupo de amigos, reducido, pero muy buen grupo de amigos y después el hecho de vivir en un pueblo chico, si te quedás tirado pegás un grito un chillido y alguno siempre te va a dar una mano, obviamente Perito creció y ya no es lo mismo no todo el mundo te conoce pero la gran mayoría te ayuda, te conoce entonces esas cosas en la ciudad vos no las vivís. A mi en un tiempo

me tocó ser el único que andaba en silla de ruedas acá en Perito entonces sos como sapo de otro pozo, en otra ciudad el hecho de tener personas en tu misma condición quizá te ayuda a compartir otras cosas que acá no podés compartir.

El pueblo y las capacidades diferentes

Según con que discapacitado es tolerante la comunidad y según la personalidad de cada discapacitado, yo si te digo que soy desagradecido de Perito te miento porque yo he vivido cosas que... o sea está bien a mi me tocó mucho tiempo ser el único discapacitado, quizás eso por ahí te ayuda un montón porque bueno la gente se fue acostumbrando pero ahora, hay un discapacitado, o por darte un ejemplo que le falte una pierna y van a pensar -no porque se va a caer- entonces es muy complicado. Es según la personalidad de cada uno, a mi me toca trabajar con discapacitados y a mi me toca ir personalmente casa por casa ir a buscarlos para llevarlos a tal actividad, porque no tienen quién los lleve y entonces la misma familia hasta que no te ve que vos lo podés llevar y vas y lo convencés de llevar no cree que vos podés.

Discriminación

En varias oportunidades me sentí discriminado por mi condición física, lo que pasa que uno por ahí no lo sale a contar, y por ahí de la gente que menos los esperás, pero bueno son cosas que pasan, la discriminación la sentís por ejemplo en lo laboral, si yo no hubiese tenido la gente que tengo hoy... Mi primer trabajo me lo dieron en Los Antiguos un amigo de toda la vida Cacho García, me dio en la estación de servicio, entonces cuando vos planteás -me voy a trabajar a Los Antiguos, porque me dieron la posibilidad de trabajar te dicen: "¿Cómo? ¿Vos te vas de acá?" Pero nadie se pone en el lugar de uno que hubo un tiempo que acá no tenía nada para hacer.... Y cuando Cacho llegó a Los Antiguos a trabajar conmigo, también, lo miraron como diciendo "Éste es un explotador o está loco...". En Perito no tenés derecho a transitar en una silla de ruedas normalmente, porque generalmente no hay rampas hechas. El hecho de haber peleado con el Banco de Santa Cruz durante mucho años para que hagan una rampa y lo logramos medianamente, gracias al apoyo de los medio de comunicación.

Pero cuando la hicieron notamos que lo principal que se usa hoy en día, es un cajero automático y sin embargo quedó afuera del servicio de rampa, entonces vos decís ¿Me están tomando el pelo? O cuando vos le decís a diferentes entes gubernamentales: "Llamáme para corregir la rampa, por si está mal, esto no lo hagás así porque a mi ya me ha pasado que no subo,

que en invierno va a estar resbaloso” jamás te llamaron. La rampa ya está hecha y hoy por hoy no la puedo utilizar, entonces es como una tomada de pelo, pero bueno uno trata de seguir adelante como mas pueda.

Tolerancias de pueblo

Nadie se pone en el lugar del otro, nadie sabe lo que tiene el otro, pero te ponen un sello entonces, Perito sella mucho o sea Perito te pone un rótulo enseguida o malo o bueno o enfermo o sano. Yo quiero que se saquen los rótulos en Perito Moreno, por lo menos en el caso de discapacidad, porque Perito va creciendo y así como va creciendo van llegando rótulos también.

Y si no la típica: no piensan en el discapacitado. Por ejemplo decir “Leo puede hacer tal cosa...” dicen: “¡ Pobre! ¿Qué va a poder hacer?”. ¿Por qué pobre? Por qué utilizan siempre la lástima, la lástima no sirve.

Yo me considero tolerante siempre y cuando no me cargosen. Si sos evangélico o católico yo acepto que vos seas como seas pero no me vengas a querer inculcar a mi algo de lo que vos querés hacer. La cultura evangélica es así y en algunos otros casos también. Si vos sos así allá vos, está todo bien. Pero siempre van a haber nuestras diferencias.

Personas en el camino

124 Tengo gente a mi alrededor que es como mi mano derecha, por ejemplo en el trabajo si o si lo tengo a Gasparín¹, no es lo mismo trabajar con Gasparín que con cualquiera que llegue hoy a trabajar al canal, porque ya me conoce, él sabe donde puedo andar donde no puedo andar y uno va aferrándose a esas personas. Una cosa es lo que te puede brindar Gasparín o los chicos que a mi siempre me rodean...Cristian o dos o tres chicos más y después en mi vida hubieron dos o tres personas femeninas que te patean el tablero de otra manera.... porque una cosa es que lo haga un varón... pero después apareció Natalia que le pateó el tablero a más de uno, porque Natalia es una chica que te dice : Vamos a nadar, y cuando Natalia planteó el tema de nadar mas de uno le dijo: ay no, te vas a ahogar. - bueno si nos ahogamos nos ahogamos juntos-, eso fue lo que le dijo. El hecho de estar en pileta y no tener quién te cambie , la cansaron tanto que bueno Natalia dijo: si los tengo que ver en pelotas lo hago, entonces ese tipo de gente te marca.

Hace unos años que se acercó al mismo grupo de pileta, Marianella Reyes, una chica de 17 años que te dice: “Vamos a hacer esto vamos a hacer lo otro....No podemos subir la escalera y bueno vemos como la subimos”. No es una chica que te dice que no.

El grupo de Natalia ha llegado a trabajar con muchos discapacitados. El hecho de que un padre se anime a dejar a un discapacitado solo en la pileta,

eso ya quiere decir que Natalia rompió con un montón de cosas. En lo personal mío va mas allá de la relación que yo tengo con Natalia en la pileta, yo con Natalia somos muy amigos desde hace muchos años. Pero te das cuenta en otros casos, que venga un chico de Los Antiguos a hacer pileta y que el padre se anime a dejarla una o dos horas y media y él pueda hacer otras cosas bueno ahí te das cuenta que ha venido a romper barreras. A mí me gusta reconocer cuando una persona te da una mano...no es cualquier persona. A mí no se me va a caer ningún anillo por dar un nombre como te lo dije recién.

Futuro en Perito Moreno

A mí me gustaría que en Perito no te vean por el apellido. Eso no me voy a cansar de decirlo nunca por el lugar que yo medianamente me supe ganar en un medio de comunicación, gracias a los amigos que te nombré hace un rato y también gracias a mi familia que siempre peleó con la bandera de “Él vive con nosotros y nosotros lo vamos a aceptar tal cual”.

Pero hay otra gente que no tiene esas posibilidades, entonces para mí sería bueno que entiendan que hay gente que necesita ayuda, pero que puede hacer cosas, entonces eso sería hoy lo que yo quisiera. Por ahí uno está cansado del hecho de saber que vos llegás a un lugar y no sabés como te van a recibir o a mí no me ha pasado que me digan: “Leo, no, no podés entrar”, pero yo sé que a otra gente sí. O señor su chico está haciendo ruido... y vos no te ponés en el lugar del otro, entonces hay que trabajar en eso.

Estaría bueno que la gente entienda que en el caso mío lo material lo tengo todo. Tengo moto, tengo cuatri, tengo auto, tengo posibilidades económicas, que si me quiero ir de viaje me voy, no me sobra la plata, porque no me sobra, pero tampoco me falta, pero la plata no es todo, es feo por ahí salir a decir que uno no tiene con quien tomar un mate o a quien llamar para ver que estás haciendo, pero bueno eso sería importante, hoy por hoy estamos con un grupo de gente tratando de abrir un centro de día para que justamente hayan esas cosas, es decir que haya un discapacitado que está en su casa y no tenga con quien tomar un mate, bueno ver si se puede lograr eso, pero después eso básicamente, que se lo mire de otra manera digamos no en la manera “Pobre discapacitado” o “Pobre está enfermo”. Si hay gente que sin ser discapacitada se siente diferente a los demás, vos me los nombraste hace un rato si a vos por ejemplo: “Sos pelado... Haa! ¿Por qué sos pelado? Porque está enfermo... Ohhhh”. O si te ven con pelo largo y mañana te ven pelado lo primero que dicen: “Ahhh éste tiene cáncer”. Porque Perito es así en ese sentido.

Me gustaría un pueblo donde se escuche...Que no sea como es hoy, que es un pueblo que mientras yo esté bien, el resto que se joda. Un pueblo con un organismo de gobierno que sepa respetar, porque muchas veces el gobierno no te ayuda. A mí me pasó a nivel educativo... hice la mitad del secundario y lo hizo otra discapacitada sin tener derecho a usar un BAÑO porque no había, o por ejemplo tener que subir las escaleras del Colegio N° 5 en los brazos de dos o tres amigos. Y te dicen: “¡Noooooooooooo! Recortamos presupuesto”. Pero dónde recortan el presupuesto? En accesibilidad. Ahí te dan ganas de decir : “¡Me voy mañana de Perito Moreno!” . Pero bueno es lo que hay.

1 Gasparín Vargas camarógrafo del canal 2 de TV local.

POESÍA

AUTORES PERITENSES

127

EDICIÓN ESPECIAL
Diversidad Cultural

EFÍMERO

Revoloteaste en una
esfera azul y tu magia
despertó el silencio.

La dulzura de tu
voz encantó a los seres
mas opacos, y giraron
margaritas en el cosmos.

Quedaron almas enredadas
en tus bucles, escapadas
de un prado misterioso.

Un camino de almendras
color ámbar, atrapó
la vida en un soneto
y estallaron galaxias musicales.-

Myriam Rojas

TRISTEZA

El tiempo no pasa,
los segundos se atorán.
Mi mente no piensa,
y solo encuentro tu respuesta.

La hipocresía es una miseria
en donde todos juzgan
y nadie se aleja.

Es triste pensar que solo
a esto puedo llegar...
Pero no encuentro la solución;
todo me lleva a la adicción.

Me encuentro solo
y el motivo es discriminación.
Prefiero volar y sentir
algo no racional
que ver la cruda sociedad,
que se llena de violencia
y corrupción donde
mi suelo se derrumbó.

Pero mi mente vuelve
a remontar y solo puedo pensar
que quiero salir de
esta desgraciada sociedad,
que solo la música puede curar.

Samanta Gómez

CUANDO

Cuando mi alma decida dejar
esta carcasa, buscará cielos
de muchos colores
antes de nacer otra vez...

Cuando mi alma decida volar
de mi interior, se esparcirá
como setas de rocío
que alivien los pensamientos ajenos.

Emergerá de lo más hondo
en busca de fuegos sentimentales.
Alcanzará la cima de las nubes
más musicales de la historia del universo.

130

Me llevará con ella, cantando
sueños de voces de miles de corazones...
Cuando mi alma decida naufragar
el Universo,
los ojos de mi carcasa finalmente
descansarán un instante, antes de nacer
otra vez...

Tanya Veloso

La tarde esta nublada
Y llega el atardecer
Yo aquí sentada
Esperando no se que.

Llegará el mañana
Para saber que hacer
Empezare de nuevo
Ya la vida volveré.

Dejaré atrás el pasado
Y el futuro miraré
Se que muchos necesitan
Del cariño y de la fe.

Les haré ver
Que un caído se levanta
Y con la frente bien alta
Va a la ayuda de los demás.

Empezaré de nuevo
Y adelante seguiré
Sin mirar hacia atrás
Para no volver a caer.

Y haciendo el bien
A todos a mi también
Me lo haré.

Adela Silvi

SUEÑOS DEL AYER

Las hojas del otoño cubren de amarillo el suelo
Y muere lentamente la tradición en los pueblos
Tal como muere el otoño cuando lo mata el invierno
Dejando de palpar el repiqueteado sueño
Del paso de los caballos y aquellos ruidos de frenos
Que hacen retintinear al escarsear muy serenos
Mientras el jinete va acurrucado en recuerdos
Que quedaron muy atrás, en la llanura y los cerros
Para poder integrar la historia que fue su nido
Y así poderla guardar en su pecho entumecido.

Dios bendiga a los reseros que han quedado en el olvido
Y les brinde fortaleza por lo mucho que han sufrido
Para que puedan vivir con dignidad y con estilo
En la sociedad formada con instrucciones de gringos,
Que no los mate el dolor, que no se sientan extinguidos
Que reserven un lugar, para unirse a sus amigos,
Donde puedan recordar los lugares recorridos
Que les hará recrearse y le extraerá un suspiro
Venido del corazón y curtido por el alma
Llegará con ansiedad, con satisfacción y calma.

132

El destino ha sido cruel con ellos, en el pasado
Y pasaron mil penurias, en esos campos nevados
Soportando frío, lluvias y vientos desconsiderados
Que les curtían el rostro, mientras ellos iban arreando.

Era sudor, sacrificio, el pan llevado al hogar.
Y era el sueño de los hijos, verlos al fin llegar,
Escucharles los relatos de los momentos vividos
De dormir a campo abierto en los recados tendidos.
Y era orgullo contarles a sus pichones con calma
Cuando pensaban en ellos, mientras en la huella andaban.

No hubo espacio en sus maletas para enojos y rencores
Solo guardaron recuerdos con los mas dulces sabores
Y aún hoy pasan las horas de libertad en el hogar
Comentándole a los hijos, por lo que debieron pasar
Lamentando algunas veces lo que hoy dejan de hacer,
Para ellos era hermosa aquella vida de ayer.
Era agradecer la patria, y salir a recorrer
Grandes distancias montados en un sueño de placer,
Cazar algunos guanacos y avestruces también
Traerles carne a los hijos y a su amada mujer.

Delmira Asiadin

CUENTO CORTO

AUTORES PERITENSES

133

EDICIÓN ESPECIAL
Diversidad Cultural

A PERSONAJES LOCALES

De a poco nos van dejando estos personajes tan conocidos en Perito Moreno.

Tito Osses fue un joven muy conocido por todos nosotros, era muy caminador, y nos sabia visitar a diario para compartir unos mates pero el día menos pensado nos dejó.

Después fue Juancito de la Calle, otra persona muy buena y muy querida por ser un buen compañero, servicial y respetuoso.

Su partida fue por una cruel enfermedad que no pudo superar todos lo lloramos y sentimos mucho su partida.

134 Le llega el día a Cocho o Cochito, como todos lo conocían, fue para todos una triste noticia al conocer su final. Era un joven que siempre estaba en todo, en la iglesia, en la cancha, en los velorios y en cuanto evento había en el pueblo de Perito. Lo siento muchísimo porque era una persona muy voluntaria para con todos.

Y ahora últimamente, es un señor que sin ser de la localidad, hacía mucho tiempo vivía entre nosotros, su oficio era peluquero por lo cual todos lo conocían como Peluca, personaje muy andariego se caminaba el pueblo de punta a punta, y conversando con quien encontraba en el camino, muy inteligente daba gusto conversar con el, porque sabía mucho y de todo, también tuvo una muerte muy triste.

Que Dios los tenga en la gloria. Nosotros siempre presentes en anécdotas y recuerdos.

Adela Silvi

DESDE HUMAHUACA AL SUR

Don Sixto Arispe tiene 68 años y es un feliz padre de dos hijos varones Alberto de 40 años y Jorge de 42 años los dos casados con hijos adolescentes. Descripto así, resulta un hombre común, idéntico a millones de hombres que habitan este planeta. Sin embargo Don Sixto es jujeño, nacido en Humahuaca, es coya, no solo por su geografía, piel y quechua; sino del alma; recibido de maestro, ejerció en el “campo” como le dice a la planicie de piedra que nunca brota una planta verde. Pero sobretodo es argentino.

El coya que cuando ejercía de maestro en Santa Ana tardaba dos días a lomo de mula para llegar a su escuela. Hoy es viudo, estuvo casado con Gladis una boliviana, pues para el amor no hay fronteras. Hace cinco años que reside en Perito, sus hijos lo trajeron cuando quedo solo. Alberto y Jorge hace 20 años que viven aquí, vinieron buscando un mejor futuro para ellos; empezaron de abajo, trabajando de albañiles, cambiando de oficios; hoy son socios de una prestigiosa tienda “Los Norteños”. Rolando Suárez es el mejor amigo de Don Sixto desde que él llegó; con el comparte cada domingo un café en el salón Iturrioz , una hermosa cafetería museo en plena avenida San Martín, allí comparten sus anécdotas; pues a Don Sixto le gusta ser sociable y charlar mucho. Una mañana Rolando se dirigió a la tienda a saludar a su amigo, y así tomar unos mates para acortar la mañana, siempre hay un tema para recordar, comparar las costumbres.

De pronto un empleado de la tienda le da aviso a Alberto que se está acercando un cortejo fúnebre; el cual corre apresuradamente a cerrar las persianas en señal de respeto y Don Sixto comentó; - ¡ Allá en un entierro es obligación subir a pulso el féretro y aparte que construyeron cien escalones al cementerio nuevo, es una costumbre hacerlo!-.

Su hijo Jorge comienza junto a su esposa a desembalar cajas con pedidos de ropa para acomodar en las estanterías, es que es la temporada de turismo y mucha gente viene a comprar.

Rolando le dice a Don Sixto:- ¡pasé a la panadería a comprar unas facturas;

tuve que hacer cola; ¡ que manera de haber turistas comprando"! –

Don Sixto: - ¡“ me hace recordar esos años en que allá llegaban turistas con cámaras y filmadoras; y eso que en Humahuaca, todo era distinto; no se progresaba mucho, las calles eran de piedras; la gente que no estaba acostumbrada, le faltaba el aire por la altura que vivíamos. Rolando: - ¡“Ah, entonces se explotaba bien el turismo”!! –

Don Sixto: - ¡“Si...algunos le interesaba comprar quenas, hachas de palo y hueso, cacharos de barro, collares”! – Su hijo Jorge se entrefiera en la charla : - ¿ “ Te acordás papa’ aquel típico restaurante “ La Cacharpaya”?, ¡Qué lindo era”! – Don Sixto: - ¡“Sii...La gente almorzaba unas ricas empanadas, tamales, locro con un buen vino salteño y acompañados por un conjunto que tocaba música con bombo; quena y charango”!-

Alberto:-¡¡ “ Es que Humahuaca es el centro cultural del altiplano”!!- Todos se miran y sonríen.

Rolando: - ¿ “ Que significa “ Cacharpaya” ? – Jorge la responde: - ¡Significa “despedida de un amigo” (Se va; pero cuando vuelve es bien recibido)”!-

Alberto: - ¡ “ y pensar que ahí muchos jujeños que vienen al sur buscando un mejor vivir”! –

136 Don Sixto: - ¡“ Es que allá , ahí gente que cosecha hortalizas o cría cabras y ovejas; pero eso apenas alcanza para la familia...algunos tienen taller telar y diseñan mantas, ponchos y barraganes que se realizan en colores vivos y bien combinados y los comercializaban , es que no había fuente de trabajo; había puestos públicos.”! -

Jorge: - ¡ “ Es cierto , nosotros salimos de Humahuaca, convencidos que en el sur nos iría mejor; pero muchos no pueden hacerlo”! ...Ahí una muestra de tristeza en su rostro y una leve emoción en su mirada y vuelve al tema: - ¿Cuántos son los jujeños entre ellos niños que no conocen el mar, un edificio de veinte pisos, aviones o trenes que andan en el subterráneo, los barcos”?... Tantas cosas”! – Rolando: - ¡“Si tenes razón, es muy triste vivir una situación así”!-

Don Sixto: - ¡“Por eso digo, todo es distinto, a cambiado, en esos años allá por ejemplo, a las 19 y 30 hs de la tarde se encendían las luces en la calle Corrientes cuando el crepúsculo comenzaba a caer sobre Humahuaca; y más tarde ya no había movimiento de gente” ¡ -

Jorge: - ¡ “ A parte que era un amontonamiento ni demasiado grande ni demasiado desordenado las casas de adobe, era poca la gente”!- Rolando: - ¡“Me imagino”! – Don Sixto: - ¡ “ En mi casita...tenía sobre un polar de ladrillos una gran piedra algo cóncava asegurada con cemento, era como una mesada de cualquier cocina pero sobre ella otra piedra y pesada, allí acostumbraba a moler los ajíes , la sal que traía la salina, los tomates, el

queso; a esto se le llama “ Cutana” ... ¡ Se usaba hace siglos”! –

Alberto: - ¡¡ “y nuestra abuela que vivía en la montaña”!! –

Jorge: - ¡”hu, esa casa si que era rustica!... era construida de piedra en forma de “U”, en el medio tenia como un patio, dos dormitorios, deposito, living y el comedor para grandes ocasiones, no tenia ventanas, la cocina era pequeña con una puerta de un metro de alto, el techo era de ramas y la luz entraba por unos agujeros; en los cuales también salía el humo, sobre el rescoldo tenia sus tres ollitas de barro donde cocinaba, a la vuelta había otra habitación donde se fabricaba la chicha y donde los corderos mi abuela los convertía en charque colgados en la pared”!-

Don Sixto: - ¡”había mucha pobreza, mi madre tenia las camas hechas de troncos y el elástico formado por tientos de cuero; y sobre ellos los cueros de oveja que formaban el colchón”!-

Don Sixto: - ¡”que recuerdos”!!...

Rolando ya corto la mañana, escuchando la historia de su amigo, miró la hora y dijo: - ¡”bueno, muchachos nos vemos otro día”!-

Así es, las tradiciones allí son milenarias y es difícil conservarlas, a los misioneros les ha tocado utilizarlas en forma pedagógica. La gente de la puna vive la naturaleza y sus tradiciones ancestrales de manera profunda... y esto que perdura en los coyas, no es un pueblo, una ciudad... ¡es una civilización!...

EL VIAJE

(Cuentos del mollar)

- Necesito orinar.-

El policía Odorindo Echeverría le indica con un gesto una barda blanca -como el resto del paisaje- distante una decena de metros, sonriéndole: -Y...si tiene con qué.-

- ¿No tenés miedo que se escape?-, le pregunto, y al instante imagino la obviedad de la respuesta, viendo el entorno.

- ¿Y a dónde va a ir? ¡Pobre disgraciao!...Si esta pampa es toda igual. Encima, nevada hasta la panza 'el caballo!-

138 Sonríó, asintiendo a la descripción perfecta que ha hecho este hombre de la tierra. La uniformidad se repite en dos leguas a la redonda, en este invierno crudísimo de 1982.

Estamos detenidos en la ruta, camino a Punta Rieles, esperando que el chófer encuentre la falla en el Ford 350 carrozado. El COMI, único transporte que se anima en estas condiciones climáticas, que hace las veces de enlace y comunicación entre los valles precordilleranos y las ciudades de la costa atlántica.

Hace cuatro horas que salimos y recién estamos llegando a la pampa de "Piedra pintada". Durante ese tiempo hemos tenido que, empujar, sacar y poner cadenas y palear nieve, mojados hasta los huesos y ateridos de frío. Sin olvidar nuestra condición de pasajeros... ¡Como en las mejores épocas de las carretas!

El motor tose y arranca de nuevo en el momento que vuelve el prisionero, un rubio grandote, de unos treinta años (aún cuando aparenta más), con mechas largas y ralas, que tiene una mirada gris y resignada.

- ¿Y che? ¿No se te escarchó el cortito? ¡Esto no es como Bueno Aire!-, bromea el otro custodio y ríe complaciente el preso.

Continúa el accidentado viaje, ahora por ruta asfaltada bajo una plancha interminable de escarcha. Hace mas frío dentro del destartado vehículo que fuera de él. Los pasajeros retomamos nuestros lugares. Al fondo se ubican: Odorindo, el preso esposado en el medio y el otro milico (un moro-

cho con pinta de norteño). En el medio y adelante, nosotros: un grupo de cuatro jovencitos, que trabajamos en distintas Empresas constructoras y petroleras de la zona.

- ¡Tenemos que llegar a Punta Rieles, antes de que comience a oscurecer!- dice el canoso chófer, con mas voluntarismo que certeza.

Nuestro regreso del receso invernal coincide con el traslado –al Juzgado de la ciudad de Pico Truncado- del pasajero singular: Un vendedor de libros. Parece ser que el gringo este mató a un adolescente que pretendió salir en defensa de un hombre mayor –con apellido y costumbres raras- quien terminó muy malherido, todo ello en el Pueblo del Lago (un caserío de 700 almas, distante 60 Km. de Calafate Molido) cuya Comunidad aún no sale de su asombro.

Ni hablar del impacto y repercusión para dos poblaciones tan cercanas que trajo aparejado el hecho. Estuvimos algunos días en nuestro pueblo y nos han contado una decena de versiones diferentes. La historia, convertida ahora en caballo de ocho patas, viaja hacia Caleta Olivia y Comodoro Rivadavia.

- Pinta pa' pampiada la cosa -, dice resignado Odorindo, cuando el COMI vuelve a detenerse. –Haberá que abrigarse y rogar pa 'que no despeje.-

- Estamos cerca de la base de GeoSource, donde trabajamos con Floriano. Si alguien me acompaña vamos a buscar auxilio antes de que oscurezca, porque conozco la zona, pero no tanto.- propongo.

139

Dos horas mas tarde estamos en el lugar, un campamento petrolero, perdido en la meseta, secando nuestras ropas y esperando que los mecánicos reparen el viejo F-350 para que el resto pueda continuar el viaje. Aunque intuyen que harán uso de las cómodas instalaciones extranjeras, porque las nubes se corrieron y un cielo estrellado de luna creciente anuncia la helada despiadada. – De todos modos hay lugar aquí- les dice el Ingeniero Piotty; –Y salir con esta temperatura sería un suicidio. A los policías y al detenido le haremos espacio en el tráiler de seguridad...Comprenderán el porqué.-

La noche cae presurosa sobre la pampa y parece transcurrir sin sobresaltos. Para Floriano y yo se terminaron las desventuras ya que hemos arribado a destino. El resto de nuestros circunstanciales compañeros de viaje continuará mañana.

- –Che Floriano, ¿qué conversaban tanto con el preso -cuando estábamos empujando-, que Odorindo lo apartó enseguida?-

- –No, nada...El gringo ese me preguntaba donde trabajaba, y si era de la zona, si quedaba muy lejos Punta Rieles... Y me comentaba que en

sus pagos los pueblos están mas cerquita...Pelotudeces, que se yo!-

Me dejo llevar por el sueño y el cansancio. El viaje me parece tan lejano que cuando despierto -en medio del alboroto- tardo unos instantes en ubicarme dónde estoy. Es de noche aún y enseguida conocemos la situación. El preso -al parecer- pudo abrir las esposas, golpeó al custodio y a uno de los chóferes; le arrebató las llaves de la camioneta y ahora se dirige, a campo traviesa, buscando seguramente el pavimento que lo lleve hacia la costa. Claro, todo ello si consigue guiarse de vuelta y si encuentra alguien en esta inmensidad que lo auxilie con combustible, porque en la premura ni se percató que el tanque estaba en rojo.

Dentro de media hora comenzará a vislumbrarse el amanecer invernal y el hecho ha conmocionado a los rudos trabajadores petroleros.

- ¡Voy a buscarlo!- grita Odorindo. -Conozco la zona como nadie. Necesito conseguir un caballo y el gringo este va a saber lo que es un criollo sureño.-

- ¿Se olvida que va en camioneta, mi Cabo...?-

- ¡No tiene mucha cuerda! ¿Sabés lo que's andar en la meseta nevada y escarchada, vos?... Va a empezar a dar güeltas en círculos no bien salga el sol, y antes del medio día va'star sin nasta y ejtraviao!-

140

Comienza a amanecer y a la luz mortecina el prisionero cae en la cuenta de que el combustible se está agotando y de que tomó la dirección contraria a la ruta pavimentada. La pampa es un verdadero enjambre de senderos, badenes y caminos sinuosos que conectan las baterías petroleras. No tarda en largarse a pie, enfundado en una campera que encontró detrás del asiento, buscando desesperadamente un indicio que le indique la ruta.

Sale el sol y un verdadero caleidoscopio de estrellas multicolores se multiplican de manera exponencial, hiriendo sin piedad los ojos grises del fugitivo. Al menos los pies no se hunden tanto en la nieve escarchada e incluso a veces no deja huellas. (- Todas no me podían salir...!-)

Cuando ha perdido la esperanza, el punto color naranja del COMI, que se dibuja en la desolación blanca, se la devuelve. (- ¡El bondi..., retomó el viaje!...Debe ir por el asfalto-). Y comienza un trote frenético que termina en desesperanza, cuando pierde inmediatamente la referencia del destartado vehículo y descubre que una lomada le ocultaba la perspectiva de distancia... (-¡La puta que los parió!, este desierto es todo igual!...parecía más cerca.-).

Pero si logró escapar podrá también encontrar la ruta, y quien te dice pase por allí algún camión o cosa parecida, a cuyo conductor pueda -como buen porteño- hacerle el verso. Total, recién es cerca del mediodía...

Está por sortear una barda cuando escucha ruido de un motor. Temblan-

do de frío se asoma con cuidado y puede acechar, sin ser visto a dos campesinos que están cerrando una tranquera y colocando cadenas en una Chevrolet “apache”, junto a un cartel vial verde, que jalona el pavimento congelado.

(- ¡No se puede creer, allí está la ruta!..Hoy la fortuna me sonríe, sin duda. -)... Y dirigiéndose al paisano que está delante del vehículo: - ¡Eh, jefe!, buen día-, mientras se acerca con ánimo amistoso. -¿Podrían auxiliarme o llevarme hasta Punta Rieles?...Rompí la camioneta de la Empresa, no lejos de aquí, soy empleado de la Petrolera-.

- Buenos días, amigo – le responde el hombretón canoso con un gesto. –Aunque pa` usted no creo que sean tan buenos. Che, Odorindo ¿este es el gringo que buscás?- le dice al otro campesino que asoma desde la culata de la camioneta.

Y entonces el prófugo reconoce la figura mimetizada y el rostro conocido del cabo de la policía, curvados sus bigotazos en una sonrisa y comprende resignado que el viaje continuará.-

Rudy Veloso

TOCANDO EN EL CIELO

(Cuentos del mollar)

Hoy estuve en casa de mamá. Hacía tiempo que no venía, aunque lo hago de tanto en tanto. Ella estaba sola, escribiendo algo al parecer; el ceño fruncido, su trazo ligero y cuidada ortografía. Yo no lo noté pero afuera hacía frío. La gente apuraba sus pasos sobre la vereda, aplastando las hojas muertas, para llegar pronto al calor de hogar.

Ahora hay otro perro en el patio. Al presentirme se intranquilizó un poco, pero luego su instinto animal le indicó lo inofensivo que le resultaría y terminó serenándose. Pronto se acostumbrará y hasta podremos jugar juntos.

142 A menudo recorro el barrio, que ha cambiado un poco. Los niños crecieron, los mayores se volvieron viejos y los viejos cayeron en el olvido o se fueron. El viento sigue soplando feroz y contumaz sobre las techumbres del paisaje pueblerino, desconocido por el desmonte, el crecimiento edilicio y el rugido de motores nuevos.

Mi Escuela, en cambio, no ha sufrido mayores innovaciones, siempre en el barrio más coqueto del pueblo. Sus galerías encierran, dentro de los muros, los gritos divertidos de mis amigos y compañeros. Siempre cargándome en los recreos por ser hinchita de un club santafesino y de la "B". Hice buenas migas aquí; llevo conmigo gratos recuerdos que me hacen regresar.

Hace unos días visité la costa Patagónica (Como no me cuesta, me traslado constantemente). Y andaba por esas calles atiborradas de familias petroleras y pescadoras de la pequeña ciudad marina, cuando en un muro vi afiches repetidos con un rostro destacado y familiar. Se trataba de una banda de rock barrial, con su nombre impreso y el lugar donde tocaban. Y hasta allí fui a verla, no pude resistir el llamado del recuerdo, porque siempre soñamos tocar juntos.

Entre la muchedumbre y el delirio del público que la aclamaba, sus ojos que hablan -enormes y negros- parecieron cruzarse con los míos y por un momento mágico nos juntamos. Volvimos fugazmente a ser los niños músicos que improvisábamos divertidas melodías y metíamos ruido en el atelier de dibujo de su papá.

Quedarme la hubiera enloquecido de desconcierto y congoja. Por eso me fui calle abajo, sintiendo el ritmo monocorde del riff, feliz de verla concretar sus sueños que eran también los míos. Siempre me recuerda en sus recitales y yo la cuido un poco, aunque ella no lo sepa.

Cuando regreso, paso por allí, por el lugar de la tragedia. Me entristece la pena de los míos e intento hacerles saber que estoy muy bien, que disfruto este mundo- sueño que me ha tocado y constantemente veo como otros pasan por la encrucijada, sin oportunidad de redimirse... Hacia allá; hacia el lugar de donde solo unos pocos podemos regresar.-

Rudy Veloso
(Invierno de 2010)

NOCHE

(Cuentos del mollar)

La noche se cierra y cae como un gran manto de negrura, sobre el pueblito patagónico de Calafate Molido; allí, donde las calles aún son de tierra y el caserío se dispersa por los patios enormes.

La joven mamá transita por la periferia del poblado, llevando de la mano a sus dos cachorros; los tres pares de ojos horadando las tinieblas, intentando descubrir los secretos que los álamos gigantesos encierran en las sendas estrechas, esa noche atiborrada de misterio. No le gusta la hora en que regresa del trabajo ni esta oscuridad que la hace sentir abandonada por el mundo. Los vecinos se encierran en sus casas, junto a sus miedos y supersticiones pueblerinas. La ropa tendida, que ha quedado en los cordones, semeja fantasmas inertes a los que aúllan los perros, presintiendo la ronda nocturna que dará Mandinga.

144

Ya sortearon las ruinas del Club “Juventud Unida”, donde –dicen los lugareños– aparece el fantasma cuando no hay luna. Nada ocurrió, pero aún queda la última calle, una perfecta boca de lobo que aguarda a los tres para engullirlos de un solo bocado por siempre jamás.

Las pálidas luces de lámparas a kerosén de los ranchos y las desperdigadas farolas enlozadas del modesto alumbrado público intentan un oasis de claridad, cada cien metros. Pero las ramas agitadas por la brisa las ocultan de a ratos, dibujando sombras y arabescos de lóbreguez. El viento parece amainar cuando ella apura el paso. Sus dos pequeños morenitos presienten el miedo y les da rabia poder hacer nada para mitigarlo. En los años venideros será distinto, desconocerán el miedo; pero hoy, ahora, esta noche, solo tienen en el mundo a su madre jovencita, que los lleva presurosa buscando el refugio y la protección de la morada humilde.

Desembocan en el último tramo, sobre la calle Colón. Casi adivinan por donde pisan; de un lado los sauces y álamos enormes de la chacra de Lujea; del otro, un camino cerrado por la fronda que cierra los patios del gallego Fernández y de los Moreira. Más allá está la palma de electricidad, con la farola bamboleándose rítmicamente, como si quisiera mezquinar aún más su luz mortecina, amarillenta, incapaz ante la tenebrosidad de la noche.

Se escucha un rumor de pasos... ¿Alguien los sigue o es sólo presentimiento?...Alguien o algo...

El viento cesa de golpe, justo cuando están en la mitad del trayecto inmersos en la tiniebla mas absoluta, antesala de lo que habrá de suceder prontamente...

Entonces llega, desde algún lugar y desde algún tiempo, un alarido estremecedor, espeluznante... Grito que solo puede proferir una criatura infernal, la peor soñada por Horacio Quiroga o Allan Poe; que hiela la sangre y hace que la madre velozmente proteja a sus hijos, enfrentando a lo desconocido. Inmediatamente contesta un coro de ladridos furiosos y el alarido se repite, más cerca, más fuerte, más desgarrador, más inenarrable.

La joven siente el terror por lo ignorado, el miedo que anuda las tripas y atenaza los músculos. Está sola en el mundo y aún así saca fuerzas de algún lado para enfrentar lo que venga.

- ¡¿Qué es eso mamita, qué es?! - preguntan temblorosos los dos niños, mientras se prenden respondiendo al gesto maternal de protección.

- ¡No lo sé, mi amor...quédense quietitos, por favor!-

Algo se acerca, un bulto enorme; ya está encima. Parece venir por el centro mismo del camino negro, con resonar de zancadas fabulosas, pesadísimas, bestiales y otro alarido todavía mas cerca que termina en palabras guturales, en un idioma incomprensible.

145

Cuando la joven mamá ha perdido las esperanzas y se siente abandonada por Dios, en el que aún cree; cuando espera que las garras de la bestia le arrebaten sus hijitos, parece entrever detrás de los árboles que la cosa se aleja junto con los aullidos,... pasa de largo. El demonio de la noche esta vez no los ha elegido. La tensión y el pánico también se van, aunque queda el temblor. Será en otra ocasión quizá; deberá estar alerta y evitar las noches sin luna.

Un trecho de camino más allá, otros perros ladran a los bufidos y trancos desconocidos. En la senda de oscuridad acrecentada que va al río Fénix, -aún más tenebrosa que las mal iluminadas callejuelas de Calafate Molido- el caballo del indio Colicoy tuerce el atajo, con la seguridad que da la costumbre, buscando la querencia. Lleva sobre el lomo a su amo, borracho como una cuba, quien apenas se sostiene, balanceando su embriaguez y lanzando alaridos que parecen venir desde la profundidad del averno, y que son la manifestación mas pura de su raza ancestral.-

Rudy Veloso

GITANA SOLANGE

Perito cubierta de una madrugada lluviosa, que a medida que van corriendo las agujas del reloj comienza a despejarse para darle lugar al colorido arco iris; eran las diez de la mañana, Facundo estrecho la taza de chocolate entre sus manos, caminó lentamente y se sentó levemente en su sillón, su dormitorio es una fachada de oficina con biblioteca, notebook, escritorio y todo lo que necesite para sus tareas escolares.

146 Facundo mientras observaba con desdén su material de trabajo, pensaba: -“¡Hay tantas culturas y costumbres!”- el es un joven estudiante, y está en primer año, un trabajo práctico para presentar en la escuela lo tiene preocupado; pues a él le gusta ser prolijo y responsable, el tema que tiene que escribir es “Diversidad Cultural”. Sabía que para ello tendría que recopilar datos, fechas, requería investigar sobre una interesante cultura y eso sería agarrar unos cuantos libros y leer. De pronto en su mente surgió una brillante idea, y como es un joven decidido, tomó su cuaderno de apuntes y su lapicera y se dirigió al domicilio de la Gitana Solange, ella es de una sencillez, simpatía y arrasadora carisma y su familia es muy conocida en el lugar. Su casa esta ubicada en la calle principal, tiene grandes ventanales y hermosas cortinas y al costado un amplio patio que utiliza su esposo que se dedica al negocio de la compra y venta de autos.

Facundo con suaves golpes toca la puerta y lo recibe la Gitana Solange:

-¡Hola joven! ¿Que necesitas?

Facu: -¡hola señora, disculpe la molestia pero necesito de su ayuda; es una tarea para la escuela; ¿usted me podría ayudar?

Gitana S: -¿Sobre que seria?

Facu: - El tema es sobre cultura, ¿Usted me permitiría hacerle una nota de sus costumbres?

Gitana S: - A bueno, no hay problema, pasa joven, adelante.

Facu, se sienta cómodamente en la mesa del living, frente a la gitana y prepara sus cosas mientras ella le dice: -¿Qué quieres saber?

Facu: -¿De donde es su origen?

Gitana S: - procedemos de la India, nos fuimos extendiendo por toda Europa,

hasta llegar a este continente.

Facu: -¿Por qué se los conoce como gitanos?

Gitana S: - Al llegar a Egipto, mi pueblo se nos definió de por vida que la palabra "gitano" es una corrupción de "egiptano"

Facu: - ¿Qué nombre le dan a su pueblo ustedes?

Gitana S: - Nos proclamamos pueblo Ron.

Facu: -¡hablan un idioma muy particular! ¿Cual es?

Gitana S: - Hablamos ente nosotros la lengua Romanés.

Facu: - ¿a sido difícil para ustedes ser gitanos?

Gitana S: -¡si, ha sido muy difícil, porque éramos discriminados, los criollos son gente muy desconfiada, nos acusan de estafadores, de maldecir, de robar niños; la gente no nos conocen, pero cuando lo hacen, cambian su manera de pensar, hay otro trato!

Facu: -¡lo que yo noto que antes ustedes vivían en carpas, hoy lo hacen en casas, hubo un cambio!

Gitana S: - Mira, hoy se puede gozar de una mejor situación económica; salvo algunos que viven en situación precaria y continúan viviendo en carpas, se ganan la vida con oficios, leyendo las manos, el tarot y vendiendo variadas cosas.

Facu: - ¿ustedes son una sola descendencia o se dividen en grupos?

Gitana S: -Nos dividimos en tres grupos; los Boyash proceden de Siberia y Rumania; los Kalderash son origen griego, moldavo y ruso y nosotros somos los Kalé procedemos de argentinos y españoles.

Facu: -Nosotros les decimos gitanos, ¿y ustedes a nosotros como nos llaman?

Gitana S: -¡Paisanos, criollos o gayé!

Facu: -¿Por qué sus hijos no van a la escuela?

Gitana S: -¡la parte principal es porque deben aprender otra lengua, no es la que hablan en casa, a eso se le suma la discriminación, la violencia que sufren los chicos y eso nos lleva a sacarlos de la escuela!

Facu: -¿Qué hacen sus hijos sin estudios?

Gitana S: -¡trabajan con el padre en la venta de autos y aparte, no sé como hacen pero aprenden solos!

Facu: -¿Qué han dejado atrás?

Gitana S: - Por ejemplo hay gitanos que dejaron de leer las manos o tirar las cartas y eligieron estar en una iglesia evangélica.

Facu: -¿Cómo es un casamiento?

Gitana S: -¡muchos piensan que para casarse hay que pagar a la mujer, y no es así; se cubre con un pañuelo rojo una bandeja con un agujero en el medio y se pasea frente a los invitados que se encargaran de ofrendar

plata y lo recaudado se les regala al matrimonio!

Facu: -¿Qué pasa si el matrimonio no se lleva bien?

Gitana S: -la mujer vuelve a casa de su padre, por unos días se distancian mientras que las dos familias se juntan para hablar del matrimonio y así encontrarle una solución, si se arreglan bien pero si vuelven a separarse ya seria definitivo.

Facu: -¿Que pasa si la mujer quiere volver a casarse?

Gitana S: -la dote es mucho menor, fijate que las que somos casadas llevamos como marca un pañuelo en la cabeza, si una se separa el pañuelo queda, y si vuelve a casarse, se hace solamente una comilona familiar nada mas, ¡ya no es una gran boda!

Facu: -¿Qué pasa con el tema de la virginidad?

Gitana S: -¡la virginidad es una honra para los padres, es demostrar la buena conducta al grupo!

Facu: -¡es muy importante para el hombre!

Gitana S: -¡si, hay hombres que son capaz de pagar un buen dinero por una muchacha virgen!

Facu: ¿Cómo se demuestra que es virgen?

Gitana S: -la chica en la noche de boda vestirá una pollera blanca, donde mostrara la prueba de la pasión, luego un grupo de mujeres de la familia, refregaran la mancha de sangre con alcohol, si la coloración es clara ¡pulgar arriba! ¡Si es oscuro es escándalo!

Facu: -¿Qué pasa si no es virgen?

Gitana S: -muchos creen que la devuelve, no es así, el hombre se queda con ella, pero ella queda marginada.

Facu: -¡Señora Solange, le agradezco su amable gentileza por compartir unos mates y su interesante cultura; que a sido de provecho para mi, ya me tengo que ir!

Gitana S: -¡la agradecida soy yo de poder compartir la costumbre de mi pueblo, así nos pueden conocer mas y sacarse los pensamientos equivocados de nosotros, mucha suerte con tu tarea,¿ como es tu nombre joven?

Facu: -¡me llamo facundo!

La gitana Solange lo acompaña hasta la puerta y los dos se despiden sintiendo una satisfacción grande de un deber cumplido de ambas partes.



¿QUIÉN SOY YO?

ESPACIO INTERACTIVO

Estas páginas blancas esperan alojar tu propia historia.

¿DE DONDE VENGO?

Mis orígenes y los de mi familia y antepasados.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

¿CUÁLES SON MIS HUELLAS DE IDENTIDAD?

Los rasgos, tradiciones, vestimentas, fiestas, música, profesiones o lugares son propios del grupo de personas con el que me identifico.

[illegible]

RECETARIO

Siempre hay comidas que identifican a una familia o un grupo.

NOMBRE DEL PLATO:.....

AUTOR@:.....

INGREDIENTES

PREPARACIÓN

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

DIVERSIDAD CULTURAL

Actualmente en todos los rincones de la Argentina persiste la discriminación por razones étnicas, políticas, religiosas y económicas con nuevas modalidades de marginación e intolerancia como la negación o invisibilización de ciertos grupos de personas y sus tradiciones, orígenes o elecciones. Argentina tiene una tradición de "saneamiento social", una "normalización" aplicada a las personas por su definición racial, cultural, ideológica, de género o sexual.

Plan Nacional contra la Discriminación

INADI . Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo



CENTRO MUNICIPAL
DE CULTURA



MUNICIPALIDAD
DE PERITO MORENO



cultura
pública



LIBRO DE DISTRIBUCIÓN GRATUITA
PROHIBIDA SU CIRCULACIÓN
CON FINES COMERCIALES

© MUNICIPALIDAD DE PERITO MORENO

www.culturaperitomoreno.com.ar

ISBN 978-987-27078-1-1



9 789872 707811